Prèkè

Waarom een houtzagerij? Onze politici zagen al jaren van dik hout planken

Amigoe

102E JAARGANG - NO.: 268

WOENSDAG 20 NOVEMBER 1985



ROLAND PETERSON ...aantrekken...

VANDAAG

Nieuws in vogelvlucht

ISLAMABAD — Amnesty heeft bij Pakistan aangedrongen op nieuwe processen voor ruim 130 gevangenen die sinds 79 op politieke gronden zijn veroordeeld, omdat zij geen eerlijk proces kregen. Dit stond in een memorandum dat in juni aan Pakistan werd overhandigd maar waarop nog geen reactie binnenkwam. AI vraagt om onmiddellijke opheffing der speciale militaire rechtbanken, welke zullen blijven bestaan ondanks de opheffing van de noodtoestand per 1-1-86. Het blijkt dat gevangenen een jaar lang aan ketenen vastzitten voor zij voor de rechtbank verschijnen. Pakistan vindt echter dat AI de feiten verdraait.

*****

KAMPALA — Het Ugandese NRA- verzet heeft strijd geleverd met het leger, waarbij 25 doden vielen bij de door het NRA bezette stad Masaka. NRA en regering voeren al geruime tijd vredesoverleg olv de Kenyase president Arap Moi.

*****

DAMASCUS — Syrie ontkent dat Israel 2 van zijn vliegtuigen neerhaalde. Wel werd gezegd dat Israel het Syrische luchtruim schond en dat die jagers waren verjaagd. Meestal trekt Syrie zich terug bij dit soort schermutselingen als men meent dat Israel geen stilzwijgend erkende grenzen heeft overschreden, zei men in Jeruzalem. Israel en Syrie accepteren stilzwijgend elkaars presentie in Libanon.

*****

PRETORIA — Bij een treffen tussen zwarte betogers en politie in de zwarte woonwijk Leandra zijn zeker 3 doden gevallen. Dit nadat aan bewoners van 160 huisjes was opgedragen te vertrekken. Bij botsingen tussen Zoeloes en Pondo- stamleden in de buurt van Durban werden 8 mensen doodgestoken. De EG heeft de gedragscode tov ZA verscherpt, maar de code blijft vrijblijvend. Er is nu ook een graffiti- oorlog ontbrand in ZA met vaak heel scherpe teksten over en weer.

*****

ATHENE — De rellen in Athene betekenen de ernstigste crisis van het Papandreou- kabinet sinds men aantrad in 81. De regering was dinsdag urenlang in spoedberaad bijeen. Politie en regering worden door de oppositie verweten de demonstranten hun gang te laten gaan, die demonstreren tegen het doodschieten van een 15-jarige betoger door de politie zondag. De universiteiten zijn sinds dinsdag gesloten. •Linkse, anarchistische en autonome studenten• zochten hun toevlucht op het Polytechnische hogeschool- terrein, dat verboden gebied is voor de politie en eisten oa de vrijlating van hun 37 zondag opgepakte makkers. Deze bezetting eindigde vreedzaam toen de bezetters meetrokken met een protestbetoging tegen de regering.

*****

JERUZALEM — Verwarring ontstond in Israel over een uitspraak van premier Peres als zou deze voorstander zijn geworden van direct overleg tussen de VS en de PLO zonder dat deze formeel de Israelische staat erkent. Volgens Peres eisen de VS nu alleen dat de PLO akkoord gaat met rechtstreeks overleg met Israel. Dit heeft hij gezegd aan een Knesset- commissie. Dit bericht dat insloeg als een bom werd meteen ontkend. In de VS zei men dat de VS- houding niet is veranderd tov de PLO. De VS weigerden tot dusver een direct overleg met de PLO zonder erkenning van Israel.

*****

BEIRUT — De Anglicaanse gezant Waite die zich inzet voor de vrijlating van 4 VS- gijzelaars pleit ook voor Franse gijzelaars in handen van Libanese groepen. Parijs stuurde een cardioloog en een diplomaat op een •humanitaire missie• naar Beirut nadat men geinformeerd was over de gezondheidstoestand van de Franse gijzelaars.

*****

BEIRUT — Het vredesoverleg in Libanon is vastgelopen. Ondanks de druk van Islamitische voormannen heeft de belangrijkste christelijke militie geweigerd een vredesakkoord te tekenen met de Moslim- milities. Dit vredesoverleg wordt door Syrie gesteund.

*****

GENUA — De Palestijnse leider Abu Abbas is 1 der 16 mensen die beschuldigd worden van betrokkenheid bij de kaping van de Achille Lauro. Abbas wordt ook beschuldigd van medeplichtigheid aan moord.

*****

KOPENHAGEN — Links is bij de dinsdag in Noorwegen gehouden plaatselijke en regionale verkiezingen vooruitgegaan en de Vooruitgangspartij leed een gevoelig verlies. Van de regeringspartijen behaalde alleen die van premier Schlueter stemmenwinst: 2,8%, veel minder dan was verwacht. De Sociaal democraten bleven op 35,7 % staan en blijven de grootste partij.

*****

STANDPUNTEN OP ONTWAPENINGSGEBIED NIET DICHTER BIJ ELKAAR

Reagan en Gorbatsjov nemen tijd voor gesprekken onder vier ogen

Sfeer op Geneve- top is goed

GENEVE — President Ronald Reagan van de Verenigde Staten en de Sovjet-partijleider Michail Gorbatsjov zijn hun tweede dag van overleg in Genève in goede sfeer begonnen. Deze sfeer heerste er ook de eerste dag, waarop de leiders van de twee supermachten veel tijd namen voor gesprekken onder vier ogen. Ondanks de goede sfeer lijkt er geen toenadering te zijn op ontwapeningsgebied. Het resultaat van het overleg zal niet voor het einde van de topontmoeting blijken, aangezien beide partijen besloten tot een onmiddellijke stop op de nieuwsvoorziening.

De Amerikaanse en Russische delegatie kwamen op de eerste dag tweemaal bijeen. De twee zittingen duurden, inclusief de twee gesprekken die Reagan en Gorbatsjov onder vier ogen voerden, in totaal meer dan vier uur. Na de middagzitting stelde Reagan aan Gorbatsjov voor een wandeling te maken langs het Meer van Genève. Na vijf minuten te hebben gewandeld, gingen zij een tuinhuis binnen waar het vuur in de open haard brandde. Daar spraken de twee leiders, alleen in het gezelschap van hun tolken, nog eens 49 minuten met elkaar. Voorafgaande aan de ochtendzitting spraken zij ook al onder vier ogen met elkaar. Dit onderhoud, dat slechts was bedoeld als kennismakings- gesprek en "opwarmertje", liep flink uit. Het duurde 64 minuten in plaats van een kwartier, zoals er aanvankelijk voor was uitgetrokken. De woordvoerder van het Witte Huis, Larry Speakes, toonde zich tevreden over de eerste dag. "De toon was goed, de besprekingen waren goed", zo zei hij over de besprekingen tussen Reagan, met 74 jaar de oudste president in de Amerikaanse geschiedenis, en Gorbatsjov, de jongste Russische leider sinds Josef Stalin.

Na het uitgelopen kennismakings- gesprek zei Reagan tijdens een fotosessie: "De kennismaking was hartelijk en ik geloof dat we beiden dezelfde doeleinden nastreven. We waren erg zakelijk". Op een vraag of het uitlopen van het eerste contact tussen de twee leiders mocht worden uitgelegd als een goed teken antwoordde Gorbatsjov: "Ik denk van wel". "Ik heb goede redenen te geloven dat wij goede besprekingen zullen hebben", zo voegde de Sovjet- leider eraan toe. De woordvoerder van het Kremlin, Leonid Zamjatin, verklaarde dat de twee leiders meteen waren ingegaan op de kern van de zaak. "De stemming was goed".

De eerste dag van de top speelde zich af in het door de Amerikanen gehuurde kasteel «Fleur d'Eau», dat aan het Meer van Genève is gelegen. Het eerste gesprek kregen de twee leiders gezelschap van hun adviseurs (zes aan iedere kant). Zij zetten zich aan tafel voor een algemene gedachten- uitwisseling over de situatie in de wereld. Na de lunchpauze, tijdens welke Gorbatsjov de Amerikaanse zwarte dominee Jesse Jackson ontving, kwamen de twee delegaties weer bijeen voor een tweede urende zitting over de problematiek van de wapenbeheersing, het hoofdonderwerp van de top.

De twee leiders kwamen overeen een totale stop op de nieuwsvoorziening af te kondigen, zodat zij in vertrouwen over ernstige en serieuze zaken kunnen spreken. "Beide partijen stemden ermee in dat dit een goede maatregel is in het licht van de serieuze en verstrekkende onderwerpen die besproken zullen worden. Zij die spreken weten niet wat er gebeurt en zij die weten wat er gebeurt praten niet", zei Speakes. Van Sovjet- zijde zei Zamjatin: "Iedereen hier is ervan overtuigd dat als de vertrouwelijkheid van de besprekingen het waarschijnlijker maakt dat er een akkoord wordt bereikt, we er voorstander van moeten zijn".

Zowel Amerikaanse als Russische functionarissen zeiden dat het nog niet duidelijk is of de top vandaag zal eindigen of wellicht zal worden verlengd tot donderdagochtend. Volgens Zamjatin is het waarschijnlijk dat de twee leiders donderdag nog een of andere ontmoeting zullen hebben.

In de twee gespreksronden die voor vandaag op het programma stonden en waarbij de Russen als gastheer optraden, zou het overleg zich concentreren op het probleem van de regionale conflicten en de mensenrechten.

Zamjatin zei te verwachten dat de twee delegaties ervoor zullen zorgen dat de ontmoeting in Genève "positieve resultaten" zal opleveren. "Ik ben tamelijk overtuigd daarvan", zo zei hij. De woordvoerder voegde er echter aan toe dat men op de eerst gespreksdag niet dichterbij het sluiten van nieuwe overeenkomsten is gekomen. De VS en de SU hebben elkaar zes jaar lang niet op dit niveau ontmoet, zodat "men niet kan verwachten dat we in een paar uur problemen kunnen oplossen", aldus Zamjatin.

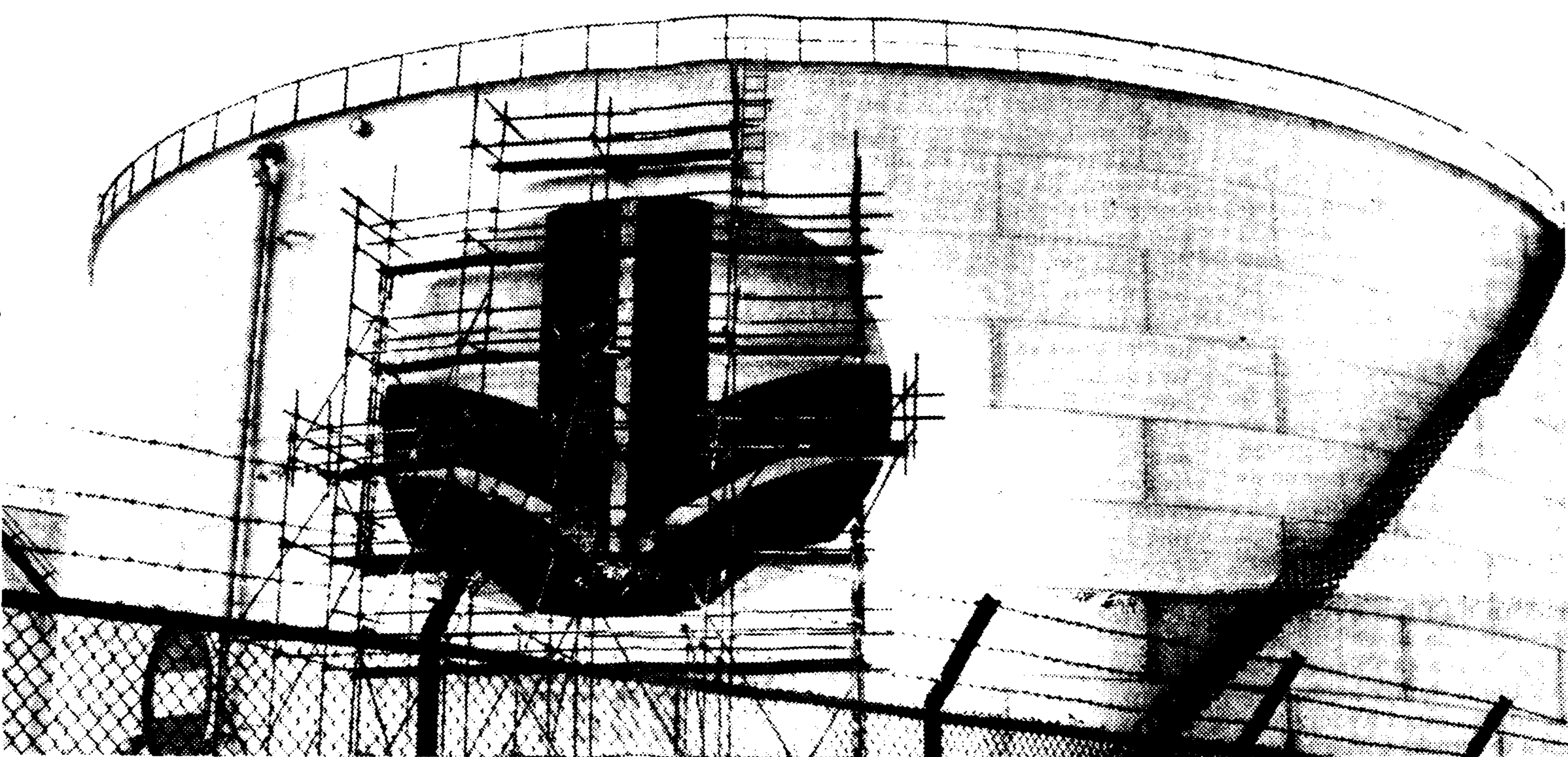
De twee leiders hebben nu sinds het begin van de top bijna drie uur van man tot man met elkaar gesproken.

"De twee mannen kunnen goed met elkaar praten en voelen zich duidelijk op hun gemak in elkaars gezelschap", zei Larry Speakes, de woordvoerder van het Witte Huis. Over een mogelijke persconferentie van Reagan op donderdag is volgens Speakes nog niets besloten. Volgens de Zwitserse televisie heeft Gorbatsjov voor donderdagochtend een persconferentie of een openbare verklaring aangekondigd. Reagan zal, aldus Speakes, donderdagmiddag in ieder geval de NAVO- bondgenoten in Brussel verslag uitbrengen van de top.

Jackson als profeet

GENEVE — Dominee Jesse Jackson van de Verenigde Staten werd dinsdagmiddag tijdens de lunchpauze van het top- overleg in Genève ontvangen door de Russische partijleider Michail Gorbatsjov. Het onderhoud duurde veertig minuten. Op de Democratische kandidaat voor het Amerikaanse presidentschap en erkend voorvechter voor de zaak van de Amerikaanse kleurlingen maakte de Russische leider een sympathiek en ontspannen indruk. Gorbatsjov verzekerde Jackson dat hij samen met de Amerikanen wil zoeken naar een manier om de wapenwedloop een halt toe te roepen. Hij wees daarbij wel op het gevaar van het ontwikkelen van een nieuw soort wapens die nog moeilijker te controleren zijn dan de bestaande wapens waarmee hij kennelijk refereerde naar het Starwarsplan van president Ronald Reagan. Tegen journalisten zei Jackson na afloop dat Gorbatsjov zich kennelijk helemaal concentreert op de kwestie van de ontwapening. Jackson die dit bezoek bracht in zijn functie van vredes- militant, kreeg in eigen huis bijna geen gehoor. Reagan had geen tijd voor hem. In de Amerikaanse missie werd Jackson te woord gestaan door een lage functionaris. Als dominee is hem ongetwijfeld de tekst bekend over de profeet die in eigen huis niet geëerd wordt.

NEW DELHI — Pakistan heeft genoeg materiaal om 3 tot 5 kleine kernbommen te maken, aldus India's Buitenland- minister Ram Bhagat. Pakistans president Zia Ul Haq had eerder gezegd dat zijn land iedereen nucleair kon aanvallen die men wil.



WILLEMSTAD — De Shell maakt plaats voor de Isla. Deze ontwikkeling is al op tal van symbolische manieren tot uitdrukking gebracht. Ook dezer dagen. Begonnen is met de verwijdering van de Shell- symbolen en het aanbrengen van het embleem van de Isla. Als een soort "omgekeerde anker" is dit weleens omschreven. De verwijdering van de Shell- merknaam bij de pompstations is een aangelegenheid van de Curoil, de overheids NV die de voormalige SNAV heeft overgenomen.

Kate maakt op Cuba geen slachtoffers

HAVANA— Orkaan Kate heeft op Cuba geen slachtoffers geëist. Dit als gevolg van het treffen van voorbereidingen door de Burger- bescherming. Er moesten wel tijdelijk tienduizenden mensen hun woningen verlaten.

Kate raasde over het centrale deel van Cuba heen met windsnelheden tot 160 kilometer per uur. Er moesten 150.000 mensen uitwijken naar veiliger gebied. Woningen en andere geebouwen liepen schade op. Met het oog op de verwachte komst van Kate waren talrijke voorzorgs- maatregelen getroffen welke uiteindelijk heel heilzaam zijn geweest. Er waren geen persoonlijke ongevallen te betreuren. Kate arriveerde dinsdagmorgen aan de noordkust van Cuba, nam toen in kracht toe terwijl zij in westelijke richting over Cuba trok. In Havana trof Kate de fabrieken dicht en ook de scholen waren gesloten. Uit veiligheids- overwegingen werd de electriciteit uitgeschakeld.

De orkaan was amper verdwenen of de mensen begonnen al terug te keren naar hun woningen. Men haalde opgelucht adem en ook voldaan omdat de schade uiteindelijk beperkt is gebleven. Vanmorgen was alles weer normaal, zo werd verzekerd.

Venezuela geeft miljoen dollar en blijft helpen, zegt Lusinchi

Dinsdag dertien mensen gered in Armero

ARMERO — Het reddingswerk in de rampstad Armero is practisch teneinde. Dinsdag werden nog dertien mensen gered. Er blijven nog reddingsploegen in het gebied voor het geval men enig leven mocht bespeuren. Venezuela heeft bij monde van zijn president Jaime Lusinchi een woord van bemoediging gesproken tot de getroffen buren. Ondanks het feit dat er zich weer activiteit voordeed in de vulkaan Nevado del Ruiz lijkt de toestand te stabiliseren.

Overeenkomstig de belofte van de Colombiaanse regering dat men tot het laatste ogenblik gereed zal staan om eventuele overlevenden te redden werd ook dinsdag het reddingswerk voortgezet. Aanvankelijk lag het in de bedoeling met ingang van maandag het door modder overspoelde Armero tot een massagraf te maken en het vanuit de lucht met die middelen te bewerken welke de uitbraak van epidemieen kunnen voorkomen. De dertien gelukkigen die gisteren werden gered bevonden zich in een deel van de stad welke buiten de baan van de modderstroom lag. Achter bleven nog vijf mensen die men in een ander geïsoleerd gedeelte heeft waargenomen, zo meldde de RCN radio-omroep. Het reddingswerk zit er practisch gezien op, zo werd nog verklaard. Dinsdag werd gedurende een uur door iedereen absolute stilte betracht om de redders gelegenheid te geven eventuele geluiden van nog levende mensen op te vangen. Na de vondst van maandag van een geheel ongeschonden man in de modder was hiertoe besloten.

Overigens wordt het modernste materieel ingeschakeld bij het zoeken naar overlevenden. Er wordt gezegd dat er zich nog tientallen mensen bevinden in de kerk. Bij hun werk hebben de redders de beschikking over een voertuig waarmee men zich over de moerasachtige modder kan voortbewegen. Er is nu ook een Franse ploeg met speurhonden ter plekke. Men heeft ook de beschikking over infrarode opsporingsapparatuur, waarmee men vanuit hefschroefvliegtuigen kan werken. De redders zijn het niet eens met de Amerikaanse vertegenwoordiger van het Bureau voor internationale ontwikkeling, Paul Bell, als zou er niemand meer te redden zijn. Men blijft zoeken naar mensen en heeft de hoop om nog meer levenden te vinden niet opgegeven.

Er werd dinsdag een begin gemaakt met pogingen om de overlevenden van de ramp van de Nevado del Ruiz te helpen bij de opbouw van een nieuw leven. De regering van president Belisario Betancur heeft dit tot de hoogste prioriteit van dit ogenblik verklaard. Er zijn door de lawines van modder namelijk vijftigduizend mensen ontheemd geraakt, die aan een nieuw onderdak moeten worden geholpen. Daarnaast zijn er de 4500 gewonden die voor een deel in de hoofdstad Bogota worden verpleegd. Men is begonnen deze gewonden te herenigen met hun familieleden. Voor de 22.000 mensen die vermist zijn en die zijn omgekomen kan men niet veel meer doen.

Voor de hulpverlening kan men putten uit de miljoenen guldens aan hulp welke uit de hele wereld binnenstromen, waaronder twee miljoen dollar van het Internationale Rode Kruis. In Colombia zelf gaat men gedurende drie weken een actie organiseren om aan fondsen te komen.

De gezondheidssituatie in het gebied is zeer slecht, aldus het hoofd van het Nationale welzijnsinstituut Jaime Benites. De kans op het uitbreken van typhus, malaria en gele koorts wordt met de dag groter. De gezondheidsmensen vinden dat Armero moet worden "uitgerookt" en dat de stoffelijke resten van de slachtoffers moeten worden verbrand.

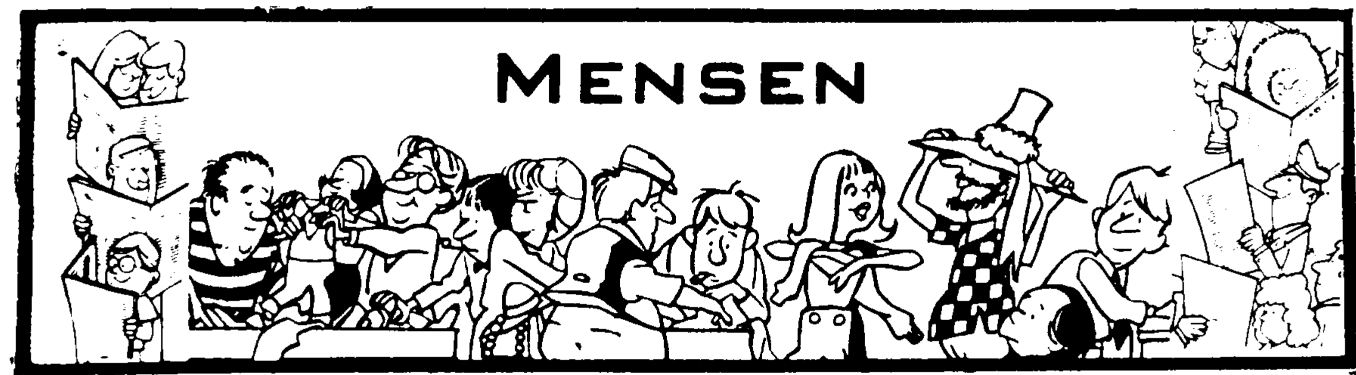
Er is drie dagen nationale rouw afgekondigd in Colombia. Daarmee wordt uiting gegeven, volgens de regering, aan de smart over de slachtoffers. Ook is het een teken van steun aan gezinnen die het slachtoffer werden van de tragedie. Ondertussen heeft de politie aangekondigd dat men onverbiddelijk zal optreden tegen pogingen om in het rampgebied te plunderen. Er wordt direct op de plunderaars geschoten.

Tijdens een kort bezoek aan Bogota, op weg naar Miami, heeft president Jaime Lusinchi van Venezuela zijn deelneming betuigd met de ramp welke het buurland heeft getroffen. Hij bood zijn Colombiaanse collega Betancur een cheque aan van een miljoen dollar. Hij deed deze donatie vergezeld gaan van de garantie dat Venezuela waar kan, zal blijven helpen. Broeders, rekent op ons in alles wat U nodig hebt, zei Lusinchi die ontroerd Betancur omhelsde en voor de vuist weg een korte toespraak hield. Betancur was duidelijk vermoeid van zijn inspanningen in het rampgebied waar hij de eerste hulpverlening coördineerde, terwijl hij een week voor deze ramp de spannende dagen van de gijzeling van het hooggerechtshof en van honderden andere landgenoten had moeten doorstaan. De Colombianen zijn door tragedies gewond geraakt, erkende Betancur. Maar toch werd veerkrachtig gereageerd op deze nieuwe ramp. De democratie is er sterker door geworden, zo zei hij met een verwijzing naar de gijzelingsactie door de M- 19- guerrilla. Hij noemde het Venezolaanse meeleven een •tonicum dat ons helpt om de mars te vervolgen. Bedankt, hartelijk bedankt, Venezuela, voor deze hand van vriendschap, riep Betancur uit. Het was ook Venezuela geweest dat als eerste land reageerde met hulp na de vulkaanramp in Armero en omgeving. Het werd een luchtbrug werd in drie dagen tijd 83 ton aan voedsel, kleding en tenten gestuurd. Ondertussen zijn specialisten van de Venezolaanse burgerbescherming in Colombia aangekomen en nemen deel aan het reddingswerk. Daarbij zijn ook specialisten ingeschakeld uit onder meer Ecuador, Italie, Engeland, West Duitsland en de Verenigde Staten. Alles wat in Colombia gebeurt, raakt ons, zei een geroerde Lusinchi. Als een persoonlijk geschenk bood hij aan Betancur een boek over Bolivar aan: Bolivar, de man van de moeilijkheden. Hij deed deed dit vergezeld gaan van een zilveren medaille met een afbeelding van Bolivar in burger.

De Nevado del Ruiz heeft gisteren enige malen gerommeld. Er waren enige schokken en 's avonds zag men gloeiende as de lucht in vliegen. Volgens de commissie van technici welke de vulkaan in de gaten houdt, stabiliseert de situatie zich. Op het stadje Manizales kwam as terecht van de vulkaan. Dit veroorzaakte enige paniek. Overigens heeft men er de vulkaan het afgelopen jaar verschillende malen zien roken en zijn as zien uitbraken.

Restaurant The Wine Cellar
Concordiastraat - Tel.: 612178
Elegant ambience, gracious dining, ook geopend voor de lunch.

Boutique Margot N.V.
De **nieuwe kollektie** voor de komende feestdagen is binnen.
Winkelcentrum Promenade tel. 77880





Bij Selikor was het onlangs feest. Maar liefst vier WERKNEMERS waren 25 jaar in dienst van de overheid. De JUBILARISSEN, Francisco Herriette, William Wilson, José Janga en José Maria ontvingen na een toespraak van Jaime Francisco, hoofd van Selikor de bekende enveloppe. Op de foto vlnr: de heren Paas, Peternella, Henriette, Maria, Janga, Francisco, Wilson, Hansen en Provence. Zittend vlnr: het echtpaar Henriette, mevr Janga en het echtpaar Wilson.

*****

De 70-jarige Canadese ESTHER MCMAHEN, die sinds vorig jaar in het bezit is van een rijbewijs, heeft onlangs een boete van iets meer dan een cent gekregen en tot het jaar 2985 om te betalen, omdat ze de plaats van een ongeluk had verlaten. De wagen van de vrouw was voor een stoplicht tegen de achterkant van een andere auto gereden. Zij had de plaats van het ongeluk verlaten, maar om zich te begeven naar een politie- bureau voor aangifte. De agenten bekeurden haar niettemin omdat zij de politie niet had afgewacht, maar de politie- rechter wilde niet zo vasthouden aan de letter van de wet.

*****

TONY MORE, de zanger- gitarist van het Nederlandse coctailtrio, is onlangs overleden aan een hart- infarct. Hij is 63 jaar geworden. More werd in februari dit jaar, in Spanje, door een hartinfarct getroffen. Sindsdien werd zijn plaats ingenomen door John Sheppard. Het coctail- trio, bestaande uit Ad van der Gein, Tony More en Carel Alberts, werd in 1954 opgericht. Vooral in de jaren zestig genoot het ongekende populariteit. Beroemde nummers van het trio waren onder andere „oe-ie-oe-a-a", "het vlooien- circus", "o grote beer", Harry de harige aap", en op een kangeroe- eiland". Ad van der Gein heeft het ensemble zes jaar geleden verlaten.

*****

DE GOLFER, die deze week bij het kampioenschap van Nieuw Zuid- Wales op de achtste hole de bal ineens in het gat slaat, kan rekenen op een bijzondere extra prijs, namelijk een geheel verzorgde begrafenis compleet met gedenkteken. De gelukkige mag ook kiezen voor een cheque van 30.000 gulden. De prijs is door een lid van de organistie, wiens familie een begrafenis- onderneming heeft, beschikbaar gesteld. Om de kans erop te vergroten is al besloten de achtste hole ook aan te wijzen voor een eventuele barrage.

*****

De voormalige keizer van Centraal Afrika JEAN- BEDEL BOKASSA, heeft zich onlangs over zijn lot beklaagd. De electriciteit in zijn kasteel in Frankrijk is afgesneden omdat hij de rekening niet kan betalen. En hij, zijn vrouwen en zijn tien kinderen lijden kou. Bokassa vreest dat zijn telefoon binnenkort ook afgesneden zal worden. Hij moet nog een rekening betalen van 1500 dollar. Aan journalisten vertelde hij dat hij de adviseur van president Mitterrand had gebeld, om met hem over zijn financiële problemen te praten. Verder zei Bokassa alleen een militair pensioen van 660 dollar per maand te hebben en daarvan niet rond te kunnen komen. Bokassa werd in 1979 afgezet en hij vluchtte zijn land met — naar werd gezegd — 1 miljard dollar. In Centraal Afrika is hij bij verstek ter dood veroordeeld onder andere wegens het martelen en vermoorden van schoolkinderen die tegen hem hadden gedemonstreerd.

*****

NANCY REAGAN en RAISA GORBATSJOV hebben gistermiddag samen de thee gebruikt in Genève. Nancy Reagan ontving de vrouw van de Russische partijleider buiten de villa. Nadat fotografen de gelegenheid kregen enkele plaatjes te schieten ontvluchtten de dames de winterse kou en trokken zich terug in de salon, waar de in groten getale aanwezige pers nogmaals in staat gesteld werd foto's te maken. Na hun onderhoud, dat een uur en een kwartier duurde, verklaarde de vrouwen dat ze gesproken hadden over hun echtgenotes, de top en hun hoop wat op die top kan worden bereikt. Beide dames hebben elkaar uitgenodigd wederzijdse landen te bezoeken. Vanmiddag werd er weer thee gedronken, maar deze keer in het verblijf van de Gorbatsjovs. Eerder bezocht Nancy Reagan een centrum voor drugs- verslaafden en Raisa bracht bezoeken aan onder meer het horloge- en klokkenmuseum en aan de bibliotheek van de Universiteit van Genève, waar ook Lenin studeerde.

*****

MARGARETH THATCHER van Groot- Brittanië, door de Russen de dame van ijzer gedoopt, heeft onlangs op de televisie laten zien dat ze ook maar een mens is. Thatcher haalde haar zakdoek tevoorschijn om opkomende tranen te deppen en haar stem liet haar bijna in de steek, toen zij beschreef hoe haar vader slachtoffer van de plaatselijke politiek was geworden. De 60-jarige Margareth Thatcher, roemrucht om haar onwrikbaarheid in plaatselijke en internationale zaken, had haar ogenblik van zwakte in een vraaggesprek van veertig minuten op Engelands belangrijkste commerciële televisie- zender. Haar vader, die kruidenier is, vertelde ze, werd in zijn woonplaats uit de gemeenteraad gewerkt omdat hij pal stond voor zijn beginselen in het licht van politieke oppositie.

*****

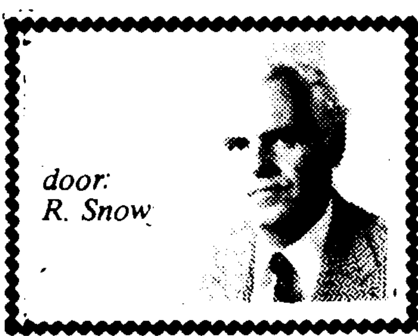
De VREES om besmet te worden met aids neemt met name in de VS, maar ook elders, hysterische vormen aan. Hoewel de deskundigen bezweren dat de kans op besmetting alleen in speciale en met name genoemde gevallen aanwezig is, lijkt de vrees alleen maar te groeien. Dat uit zich soms in bizarre ideeën, zoals van een prominente chirurg in Boston, die bepaalde lijders aan de ziekte naar een eiland wil verbannen waar vroeger een kolonie van lepra- patiënten bestond. Dr Vernon Mark, hoogleraar in de chirurgie aan de medische faculteit van de Harvard Universiteit, vindt dat personen die weten dat zij het aids- virus bij zich hebben of die aan de door dit virus veroorzaakte ziekte lijden en die desondanks hun seksuele praktijken voortzetten, zich wezenlijk gevaarlijk en onverantwoordelijk gedragen. De professor wil deze patiënten niet in een sanatorium hebben, want daar zouden zij anderen kunnen besmetten. Hij is van plan de regering voor te stellen hen in quarantaine te plaatsen op het voor de kust gelegen eiland Pekinese. Op dit eiland bevond zich tot 1922 een kolonie voor lijders aan lepra. Het Ministerie van Gezondheid verklaarde dat de overheid er niet aan denkt het voorstel van professor Mark over te nemen.

*****

De elfjarige ARUBAAN, MICHAEL JOHN MERRYWEATHER, leerling van de Compas Basisschool in het Nederlandse Voorschoten is door de burgemeester van die plaats gehuldigd in aanwezigheid van de leraren en overige leerlingen van voornoemde school. De reden hiervoor was het heldhaftige optreden van Michael op 16 april van dit jaar toen hij een driejarige jongen redde die met zijn fiets in de sloot was gevallen. Twee dames die op dat moment in de buurt waren sloegen alarm en Michael John redde de jongen van een verdrinkings- dood. De moeder en het jongetje waren ook bij de huldiging aanwezig, waarbij de gemeente Voorschoten de klasgenoten van Michael, leraren en andere genodigden trakteerde.



IN DE KANTLIJN

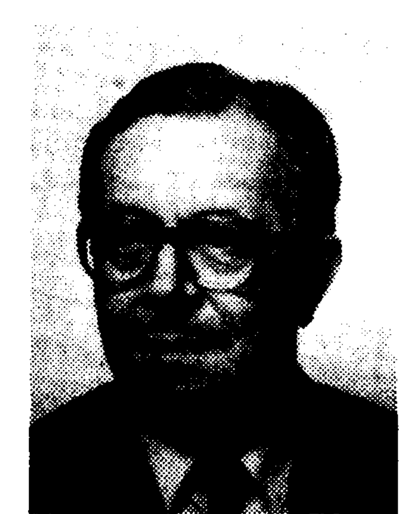

door: R. Snow

Reagan en Gorbatsjov hebben besloten de inhoud van hun gesprekken voorlopig niet openbaar te maken. Althans niet voor de tijd dat de topontmoeting duurt. Dat lijkt een verstandig besluit. De zaken waar het in Genève om gaat, zijn van een te groot gewicht dan dat het gevaar gelopen mag worden, dat zij door de pers beïnvloed of zelfs bestuurd zouden worden. De beide heren hebben een eigen verantwoordelijkheid en die heeft niet in de eerste plaats met de pers te maken. Voor Gorbatsjov spreekt dat vanzelf, voor Reagan ogenschijnlijk minder. Men neemt immers in het Westen tegenwoordig als vanzelfsprekend aan, dat de pers een volks- vertegenwoordigende taak heeft. Een foutieve veronderstelling, die een subtiele bedreiging van de democratie inhoudt. De pers heeft een rapporterende taak en kan als iedere burger haar mening formuleren. Maar wat dat laatste betreft, wordt de grens aangegeven door het feit, dat de pers niet door het volk gekozen is. Het overschrijden van die grens is de laatste jaren geen ongewoon verschijnsel. Bij vele media blijkt het waar het de nieuws- of commentaar- zijde betreft aan een fundamenteel stuk bescheidenheid te ontbreken. Mensen dienen de verslaggeving te kunnen vertrouwen en de vrijheid te hebben commentaren op hun juistheid te beoordelen. Het omgekeerde is echter steeds meer het geval, het publiek wordt gedwongen door de bril van de commentator i.p.v. de verslaggever te kijken. En het resultaat is, dat politici (en anderen) op momenten dat het er op aan komt, de deur sluiten. Henry Kissingers geheime onderhandelingen in Peking van niet zo lang geleden bewijzen de waarde van die opstelling door het succes dat bereikt werd. Men mag hetzelfde hopen van Genève en ook dat de pers de impliciete terechtwijzing op de juiste wijze zal weten te waarderen. De rol van een vierde niet gekozen macht te mogen spelen, vraagt om een hoge mate van verantwoordelijkheids- besef. Een besef waar in het algemeen de democratie mee valt of staat.

Gezien de huidige ontwikkelingen op Curaçao voert die laatste opmerking ons herroepelijk terug naar de vakbonden. En waar over het conflict dat nu speelt al zoveel geschreven en gezegd is, lijkt het zinniger een overigens zeer gunstige ontwikkeling elders in dit verband aan te halen. Als er één gemeenschap in het Westen is waar de vakbonden hun sociale verantwoordelijkheid hebben ingeruild voor pure machtszucht dan is het wel in Engeland. Nergens is dat duidelijker dan in hun kortzichtige pogingen om de pers elke vorm van modernisering te ontzeggen. Het argument dat het daarbij zou gaan om werknemers te beschermen is precies dezelfde vlag als die hier wappert over een geheel andersoortige lading. Het gunstige nieuws is, dat in Fleetstreet de macht van de vakbonden snel aan het afbrokkelen is. Eenvoudigweg omdat er een aantal werkgevers is, dat liever een goed bedrijf opbouwt dan toegeeft aan een mentaliteit, dat de gemeenschap wil laten opdraaien voor de verziekte machtslust van enkele niet gekozenen. Dat is een gunstige en tegelijk trieste ontwikkeling. Want het vakbondswezen heeft evenals de vierde macht een duidelijke functie in het democratisch bestel. Wie een sociaal hart heeft, moet zich in deze dagen «contre coeur» verheugen over de afgang van die instituten. En dat is waarlijk triest.

De Amerikaanse zwarte filmacteur STEPIN FETCHIT is onlangs op 83- jarige leeftijd in Woodland Hills in Californië overleden. Fetchit, die eigenlijk Lincoln Perry heette, trad in de jaren dertig in een aantal populaire films op, waaronder showboat. Voor zijn karakteristieke rol van zwarte huisknecht stond Fetchit aan kritiek van zijn rasgenoten bloot, die vonden dat hij een negatief beeld van de zwarte bevolking gaf. De acteur verwierp deze kritiek en wees erop dat hij als eerste zwarte speler op affiches in een adem met blanke acteurs werd genoemd.

*****



WILLEMSTAD— Drs L. Hermans, exegeet met een lange staat van dienst verzorgt wederom een cursus voor FESSKA, waarin ditmaal de psalmen behandeld worden. Aanleiding voor het organiseren van deze cursus is de nieuwe psalm- vertaling in het papiamentu. De cursus wordt gegeven op 2, 4, 6, 9, 11, en 13 december van acht tot tien uur 's- avonds in de aula van de UNA. Het cursusgeld bedraagt 55 gulden of tien gulden per avond. Inschrijving kan plaats vinden op maandag, woensdag en vrijdag op het kantoor van FESSKA bij de Sta Famia kerk of voor het begin van de cursus.

Copland geëerd

NEW YORK — Aaron Copland werd onthaald op een etentje door het Newyorks Philharmomisch orkest. Verder was er een concert waarop verschillende van zijn werken ten gehore werden gebracht. Maar ook Happy birthday ontbrak niet. De componist van Rodeo en van Appalachian Spring stond in het zonnetje wegens zijn tachtigste verjaardag. Hij toonde zich voldaan over de manier waarop ook enige minder bekende werken werden uitgevoerd. Leonard Bernstein merkte over de jarige op dat diens werken «ons Amerikanen inderdaad Amerikanen doen voelen, wie of wat ook mogen zijn en waar we ook vandaan komen.

Honden club bestaat 5 jaar

WILLEMSTAD— De Honden Club Curaçao bestaat vijf jaar. Ter gelegenheid hiervan vindt er op 21 november een receptie plaats in Hotel Holland van zes uur tot acht uur 's-avonds.

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN: 20.00 + 22.00 uur *Missing in action* (alle leeft.).
CINELANDIA: 19.00 + 21.00 uur *Rush* (18 jr.).

*****

TELECURAÇAO
WOENSDAG: 16.30 Fraggle Rock; 17.00 Obra di man; 17.45 Biba salú; 18.00 Mira i diskubri; 18.30 Telenovela: «Guadalupe»; 19.15 Informe deportivo; 19.30 EVD; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Toespraak minister-president; 20.45 Politieke partij (FOL); 21.00 Falcon Crest; 22.00 The Benny Hill show; 22.30 Hill Street Blues; 23.30 Resumen Take Two; 24.00 Sluiting.

DONDERDAG: 16.30 Cartoons; 17.00 Quizz; 18.00 Filatelie/Focus; 18.15 Purba ku keshi; 18.30 Telenovela: «Guadalupe»; 19.15 Informe deportivo; 19.30 Benson; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Knight rider; 21.30 Kontakto:; 22.30 Combat; 23.00 Resumen Take Two; 24.00 Sluiting.

*****

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; de wacht hebben zuster Maduro, tel.: 82033, pageboy 027-360 en zuster Hoyer, tel.: 671959, pageboy 027-360.

*****

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (**nachtdienst**)
Otrobanda: Sta. Maria, tel.: 80800; Punda: Bettina, tel.: 77055.

*****

DIVERSEN

AVILA BEACH HOTEL **(vanaf heden en t/m 30 november):** tentoonstelling van portretten van Antoine Ghering, beeldhouwwerk van Hortence Brouwn en tekeningen van Babs de Brabanter.

POLITIEKE VERGADERINGEN
DP: 20.00 uur in Coney Island Square Garden.
PNP: 18.00 uur Kas di Pueblo, Penstraat.
MAN: 20.00 uur en tevens off. heropening van Landhuis Morgenster.

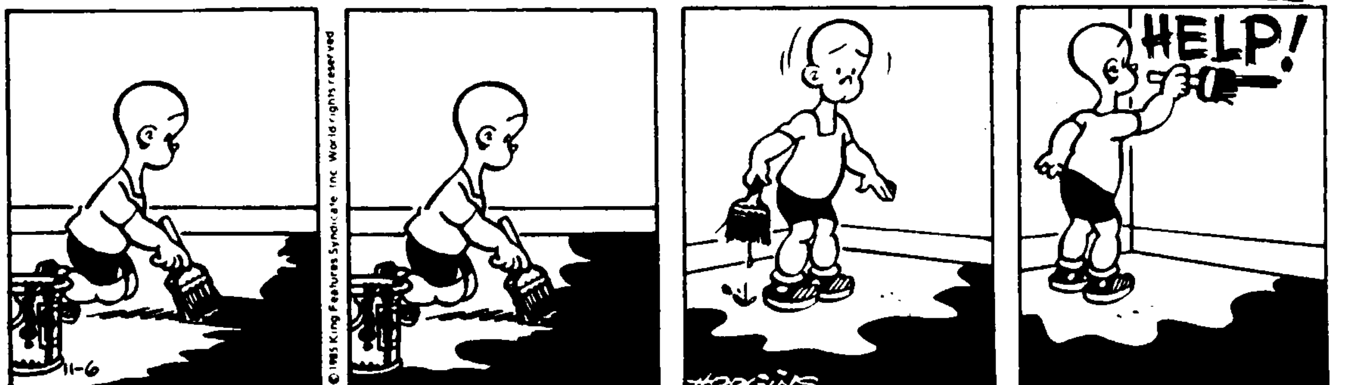
*****

DONDERDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP: 08.00-13.00 uur «Fairsea» - vert. SELMA.

*****

LOSSE NUMMERS van de Amigoe zijn verkrijgbaar bij:
Drugstore Curaçao Plaza Hotel
Drugstore Holiday Beach Hotel
Drugstore Concorde Hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko La Palma, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing's Caminada
Novo's Book and Giftshop
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Bloempot Book and Toyshop
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Shon Nana, Breedestraat
La Bonanza (O)
Nos Tienda, Hospitaal
Shon Ma Center, Welgelegen
Boekhandel Sta. Maria, Winston Churchillweg
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde

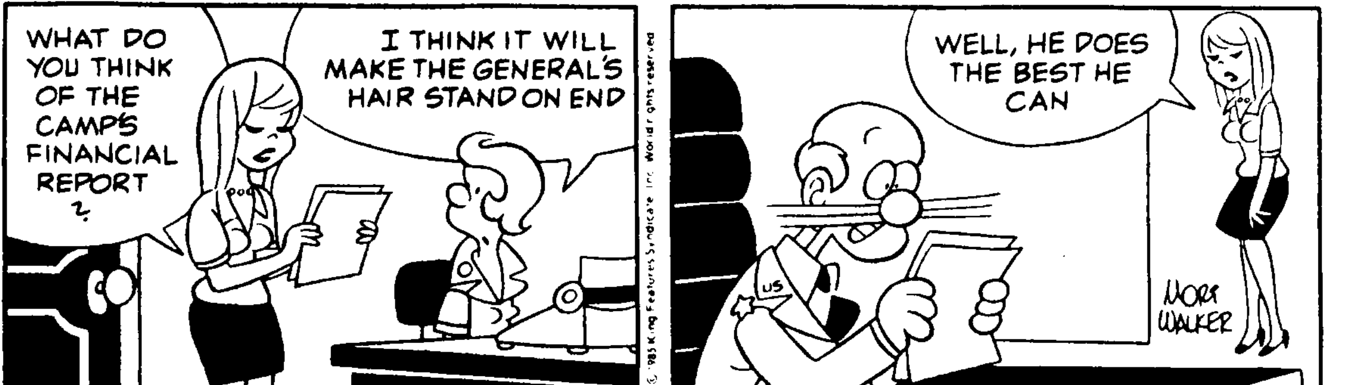
HENRY ® By Dick Hodgins



Jim Henson's™ MUPPETS



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



QUINCY ® By Ted Shearer



Amigoe
UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
Namens Antillean News Holding NV:
R.F. Snow
Adjunct: I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Hoofdredactie:
waarnemend voor:
Laureen Ravelli-Schenk
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Ane van Leeuwen, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór drie uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie)
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Abonnement en advertenties:
Popular Agencies,
SMTC Building, Illidge Road 38,
Tel.: 2737.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel en Papertrip Julianaluchthaven.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG:
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

MIAMI:
medewerker: David Serphos, 1420 South Bay-shore Drive 503, Miami Florida 33131.

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAƒ.80,15 per maand (luchtpost) of NAƒ.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

V'85 Verkiezingen

Zo denken onze politici daarover...

VRAAG: Er zijn vele voorstanders van wijziging van het politieke systeem. Onder deze voorstanders schijnen zich geen politici te bevinden. Heeft het volk daar geen recht op?

AGUSTIN DIAZ (DP):
Ja, het volk heeft daar zeker recht op. Dit politieke systeem wordt dan ook al enige tijd aangevallen. Het is echter een gecompliceerde materie. Er moet evenwel toch naar gestreefd worden de wijziging van het politieke systeem zo snel mogelijk te doen plaatsvinden.

JOSE FRANS (PAS):
Mijns inziens wel, want als het systeem niet goed werkt, dan wordt het volk daarvan de dupe. Als het volk merkt dat het systeem niet in zijn voordeel werkt, dan heeft het volk daar alle recht op. Wij pleiten voor het recht van consultatie van de bevolking middels referenda. Via een referendum zou de bevolking dan ook de wens kenbaar kunnen maken voor het aanbrengen van wijzigingen in het politieke systeem. Om terug te komen op het punt van de wijziging zelf: ik denk dat wij niet zonder meer moeten overgaan tot wijziging van het systeem, maar op de eerste plaats moeten kijken of degenen die functioneren in dit systeem, dit systeem tot een slecht systeem maken. Ons dus afvragen of dit systeem niet deugt, of dat zij die als volksvertegenwoordigers daarvan gebruik moeten maken, er niets van terecht brengen.

DON MARTINA (MAN):
MAN is voorstander van diverse wijzigingen, zoals voor wat betreft het electoraal systeem, het probleem van de overlopers in het parlement, de relatie tussen parlement en regering, het partijen- recht en de partij- democratie.

PAPA GODETT (Frente):
Hoeveel voorstanders? Orlando Cuales, deskundige op gebied van de tele- communicatie? De Frente heeft van de echte deskundige, zoals Boelie van Leeuwen, nog geen enkel alternatief gehoord.

In andere vragen heeft de Frente beantwoord hoe de Frente zelf het systeem probeert te democratiseren en hoe wij verwachten dat er bij de kiezer en de politicus met horten en stoten een bewustwordings- proces zich zal ontwikkelen. Er zijn enkele zaken, zoals de ingenieurs van gewapende para- militaire groeperingen die onder het mom van security guard onder leiding van uiterst rechtse figuren opereren, die de Frente veel meer zorgen baren, over de dreiging die van hen uitgaat voor wijziging in het politieke systeem, die wij onder geen enkel beding willen.

MARIA LIBERIA-PETERS (PNP):
Ook vanuit de politieke partijen zijn er wel degelijk stemmen opgegeaan om het politieke systeem te laten evalueren. De regering heeft bovendien onlangs de beslissing genomen om een commissie onder leiding van mr Carlos Dip, die zeer deskundig is op staatsrechtelijk gebied, in te stellen voor bestudering van het politieke systeem. Er zijn inderdaad hiaten in dat systeem. Ik wil daarbij echter wel opmerken dat geen enkel systeem perfect is. Systemen worden immers door mensen uitgedacht en de mens is nu eenmaal een imperfect wezen.



De Democratische Partij is een garantie voor:

— De professionele uitbouw van ons toerisme.

— Het scheppen van produktieve arbeidsplaatsen.

— De sanering van de overheidsfinanciën.

Stem op de Democratische Partij. Een garantie voor de toekomst.

Ivm uitkering

Dagvaardingen tegen de Shell ingediend

WILLEMSTAD — Mr Knoppel dient vandaag zeven dagvaardingen in tegen de Shell. Hij vertegenwoordigt zo circa 300 leden van de vereniging van (voormalige Shell) employees, ASEK.

Die hebben, zoals we eerder berichtten, de ASEK gemachtigd om op zijn beurt de advocaat te machtigen de zaken te beginnen. Het gaat hierbij om in totaal zeven groepen, die alle op diverse onderdelen van de uitkeringen van de Shell bezwaar hebben aangetekend. Hieronder vallen de hoogte van de afvloeiings- regeling en de duur van het opzeggings- termijn, aldus bevestigde mr Knoppel vandaag in gesprek met de Amigoe.

Hij bleek niet erg te spreken over de handelwijze van de Shell, "die de betrokkenen probeert de dwingen de finale kwijting te ondertekenen." De ASEK-raadsman meent dat de Shell weliswaar het door dit bedrijf voorgestelde bedrag moet uitbetalen, maar dat dit niet automatisch inhoudt dat de ex-werknemers dan ook direct al hun rechten kwijt raken. "Wij hebben ze daarom ook voorgesteld dit bewuste document niet te tekenen," aldus Knoppel. Hij benadrukte dat een kort geding tegen de Shell zal volgen indien de Shell deze praktijken voortzet. "Indien men de werknemers inderdaad "onder dwang" laat tekenen, dan kunnen we niets anders doen dan een kort geding aanspannen." verklaarde Knoppel vanmorgen.

Wat betreft de zeven dagvaardingen sprak Knoppel de verwachting uit dat de behandeling over circa drie weken zal kunnen plaats vinden. Aangezien het hier gewone procedure betreft dat veel tijd in beslag neemt, wordt het vonnis pas begin volgend jaar verwacht.

EINDVOORSTEL GEZAGHEBBER/MONSEIGNEUR WORDT BESPROKEN

Hoogste instanties zijn ingelicht

Situatie hospitaal ligt tegen het onverantwoordelijke aan

WILLEMSTAD — Het ziet er naar uit dat de zoveelste commissie die zich inspant om een oplossing, of een begin daarvan, te vinden in het conflict tussen de vakbond CBV en het bestuur van het Sint Elisabeth Hospitaal, wederom gedoemd is om zonder resultaat opgeheven te worden. Het laatste voorstel dat in de vroege ochtenduren door de gezaghebber en monseigneur Ellis geformuleerd werd, is in eerste instantie negatief ontvangen door het Sehos- bestuur, dat zich er in de loop van de dag nogmaals over zal buigen. De vakbond CBV, in overleg met de Kamer van Vakbonden, heeft zich de hele ochtend beraad. Hun uiteindelijke antwoord was bij het ter perse gaan van de Amigoe ook nog niet bekend. De situatie in het ziekenhuis werd ondertussen door directeur Asjes als "tegen het onverantwoordelijke aan" betiteld.

Een zeer vermoeide gezaghebber Casseres, die tezamen met monseigneur Ellis de hele nacht met zowel de vakbond CBV als het Sehos- bestuur heeft onderhandeld, verklaarde vanmorgen omstreeks vijf uur het eindvoorstel aan beide partijen te hebben overhandigd. Indien dit voorstel niet wordt aanvaard zullen de gezaghebber en monseigneur Ellis, evenals verschillende eerdere commissies, er een punt achter zetten. "Dan zie ik het echt niet meer zitten", aldus Casseres die zich zeer bezorgd toonde over de gehele situatie.

BASIS

Hij benadrukte vanmorgen nogmaals dat het voorstel niet een oplossing van het conflict behelst maar een basis van waaruit gewerkt kan worden aan een oplossing. Het is volgens de gezaghebber op het moment niet mogelijk om beide partijen gezamenlijk aan tafel tot een oplossing te laten komen. Dat bleek ook vannacht toen het Sehos- bestuur weigerde om met de vakbond aan tafel te zitten. "Wij kunnen niet praten met mensen die in staking zijn en die denken boven en naast de wet te staan", zo beargumenteerde waarnemend voorzitter dr Kiki Monte het standpunt van het Sehos- bestuur.

Het voorstel van gezaghebber Casseres en monseigneur Ellis behelst dan ook de instelling van een Triumviraat: bestaande uit een vertrouwens- persoon van de CBV, een vertrouwens- persoon van het Sehos- bestuur en een onafhankelijke voorzitter die door de partijen gezamenlijk moet worden aangewezen. Indien dit niet binnen twee weken gebeurt, ligt deze beslissing in handen van de rechter die dan door de vertrouwens- personen van beide partijen benaderd moet worden, aldus het voorstel.

Het Triumviraat moet de problemen omtrent het vertrouwens- conflict, het protocol en alle andere daarmee samenhangende conflicten analyseren. De eventuele voorstellen die het Triumviraat aandraagt moeten door beide partijen geaccepteerd worden en bovendien voldoen aan de geldende wetgeving, de statuten van zowel het Sint Elisabeth Hospitaal als van de CBV, andere regels van het Sehos en de huidige cao.

Daarnaast verbinden beide partijen zich met het ondertekenen van het voorstel aan een normalisering van de huidige situatie: hetgeen inhoudt dat de stakings- actie stopgezet wordt, waarbij geen represaille maatregelen genomen mogen worden. Over uitbetaling van de salarissen, in verband met de stakingsdagen, moeten beide partijen zo spoedig mogelijk een beslissing nemen.

Het breekpunt voor het Sehos- bestuur is het woord "vertrouwens- conflict" dat op verzoek van de CBV in het eind-voorstel werd opgenomen. Waarnemend voorzitter dr Kiki Monte die vanmorgen in allerhaast een persconferentie bijeen riep stelde dat het Sehos- bestuur dit woord te zwaar geladen vindt, te emotioneel en niet te peilen. Op de vraag of er dan geen vertrouwens- conflict bestaat, antwoordde Monte dat de vakbond misschien niet veel vertrouwen meer in het Sehos- bestuur heeft maar dat dat eenzijdig is. Het woord maakt het voorstel zijns inziens veel moeilijker waardoor het Sehos- bestuur het voorstel in eerste instantie negatief heeft ontvangen. In de loop van vandaag zal er echter nog verder over gesproken worden, aldus dr Kiki Monte die niet zeker wist of er dan vandaag nog een antwoord aan de gezaghebber gegeven kan worden.

De CBV is de hele ochtend in de bespreking geweest met het bestuur van de Kamer van Vakbonden over het onderhavige voorstel. Voorzitter Daphne Kibbelaar wilde vroeg in de ochtend nog geen uitspraken doen over hun antwoord en was later op de ochtend niet meer bereikbaar. Tegen het einde van de ochtend had de gezaghebber van geen van beide partijen nog iets gehoord.

ONGELUKKEN

Ondertussen toonde directeur Asjes van het Hospitaal zich ten einde raad over de situatie in het ziekenhuis. Vanmorgen heeft hij zowel de GGD als de inspectie van Volksgezondheid op de hoogte gesteld van "een situatie die geen twee uur langer mag duren", aldus directeur Asjes die sprak over een situatie die "tegen het onverantwoordelijke aan ligt". Het is niet alleen het feit dat er te weinig personeel is: veel erger is het dat de werkwillende personeelsleden afknappen, zowel geestelijk als lichamelijk. Enkele werkwillenden zijn inmiddels naar huis gegaan omdat zij niet langer konden werken, aldus directeur Asjes die zijn personeel vanmorgen wederom heeft toegesproken. "Ik zit hier met patiënten die niet op straat gezet kunnen worden en met personeel dat dit niet langer kan volhouden en straks niet verantwoordelijk gesteld kan worden door eventuele fouten die gemaakt worden", aldus de directeur die stelde "ongelukken niet meer te kunnen voorkomen". Behalve de GGD en de inspectie van Volksgezondheid, welke instanties vanmorgen geen van beide voor de Amigoe te bereiken waren, heeft directeur Asjes ook het Sehos- bestuur op het hart gedrukt dat deze situatie niet langer kan voortduren. Waarnemend voorzitter dr Kiki Monte vond de vraag van de Amigoe vanmorgen of, in het kader van de situatie in het ziekenhuis, het voorstel niet beter ondertekend kan worden ondanks de twijfels die het Sehos- bestuur heeft over het woord "vertrouwens- conflict", echter niet terecht. Dat woord is volgens het Sehos- bestuur van enorm belang voor de hele strekking van het voorstel.

De 150 tot 175 stakende personeels- leden bevinden zich ondertussen nog steeds in en om de kerk van Santa Familia alwaar in spanning het resultaat van zowel de vakbonds- besprekingen als die van het Sehos- bestuur worden afgewacht.

PARTIDO NASHONAL

PARTIDO NACIONAL

STELT VOOR:

EDSEL A.V. (PAPY) JESURUN

KANDIDAAT NO. 6

VOOROPLEIDING/CARRIERE:
M.U.L.O.-A/A.M.S.-A
Vakopleiding benoembaarheid adjunct-commies
Verscheidene diploma's in vreemde talen, bedrijfscorrespondentie in vreemde talen, Vakdiploma Toerisme.
1950 - 1954 Shell Curaçao N.V.
1954 - heden Overheidsdienst
Wnd. Hoofd van het Eilandelijk Toeristenbureau
Hoofd van het Bureau Cultuur en Opvoeding

SOCIALE AKTIVITEITEN:
Oud-Voorzitter en Permanente Adviseur v.d. N.A.P.R.A.
Oud Bestuurslid en Lid v.d. Sociedad Bolivariana
Oud-Voorzitter en Lid van de Curaçao Rotary Club
Lid van de Straatnamencommissie
Bestuurslid van de Stichting "Vrienden v.h. Bolivariaans Museum"
Lid van de "Sosiedat pa Historia di Kòrsou"
Oprichtend Lid en Onder-Voorzitter van de Stichting "Pedro Luis Brion".
Senator (Lid voor het leven) v.d. Jaycees International.

POLITIEKE AKTIVITEITEN
Vanaf 1954 onafgebroken in de politiek
1ste Onder-Voorzitter van de P.N.P.
Gedelegeerde van de P.N.P. bij de O.D.C.A.
19 jaar Lid van de Eilandsraad, waarvan 3 jaar als Gedeputeerde.
6 jaar Lid van de Staten van de Nederlandse Antillen, waarvan 2 keer voor korte tijd Onder-Voorzitter.

STEM N.V.P.

Het weer

WEERSVERWACHTING GELDIG tot morgenmiddag 12 uur. Licht tot half bewolkt met in de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Matige overdag vrij krachtige wind. OVERZICHT: In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die voor het weer op de Benedenwindse Eilanden van betekenis zijn. Voor de komende 24 uur wordt dan ook geen verandering van het huidige weerbeeld verwacht. Orkaan Kate bevond zich hedenochtend om zes uur lokale tijd in de Golf van Mexico nabij 25 graden noord en 85.5 graden west of wel 370 km ten west, zuid- west van Miami Florida. Kate beweegt zich in noord- westelijke richting en zal in de loop van de dag geleidelijk aan meer noordelijke koers gaan volgen. De maximum winden nabij het centrum bedragen 185 km per uur.

''Beter voor alle eilanden''

Wathey: nationaal kabinet is nodig

PHILIPSBURG/WILLEMSTAD — De leider van de DP Sint Maarten en Statenlid Claude Wathey is voorstander van de vorming van een nationaal kabinet. Volgens Wathey zouden alle partijen van alle eilanden de komende periode deel uit maken van de regering.

Hij verklaarde dit vandaag op Sint Maarten om geruchten, vooral op Curaçao, tegen te spreken als zou de DPW er niets voor voelen met de PNP van Curaçao samen te werken. "De DPW zal met alle partijen werken. Een nationaal kabinet zal alle eilanden ten goede komen," aldus de Sint Maartense politicus, die ook wees op het belang van zo'n samenwerking in verband met de komende herstrukterings- periode van de Antillen van de Vijf. In gesprek met journalisten verklaarde Wathey vandaag dat Sint Maarten uitgaat van een samenwerking in een Antillen van Vijf verband. Hij verbond hier wel aan dat Sint Maarten degelijke vertegenwoordiging moet hebben en dat "overheersing" van de andere (grotere) eilanden evenmin aanvaard zal worden.

Van Wathey is het bekend dat hij in het recente verleden diverse malen gedreigd heeft dat Sint Maarten de Antilliaanse constellatie zal verlaten. Hij is sinds kort kennelijk van gedachte veranderd en benadrukt vooral de afgelopen weken dat Sint Maarten niet zomaar uit de Antillen van Vijf zal stappen, terwijl dit eiland ook niet met de gedachte speelt het Koninkrijk te verlaten. Wathey die nu zelfs pleit voor een nationaal kabinet, zal tijdens de komende regeerperiode als één van de vijf Statenleden van de Bovenwinden terugkeren. Tot nu toe heeft hij als enige die eilanden vertegenwoordigd. Ingaande volgend jaar zal Sint Maarten drie afgevaardigden hebben en Saba en Sint Eutastius elk één.

Aanhoudingen

WILLEMSTAD— Twee mannen, onder wie een werknemer, zijn door de politie aangehouden in verband met de roof- overval op een reis- bureau. Onlangs werd een reisbureau overvallen waarbij een geldkist met 1400 gulden werd buit gemaakt. Uit een buurt- onderzoek kwam de politie achter de identiteit van de dader alsook van degeen die de auto bestuurde, naar wat later bleek een werknemer van het reisbureau was. Het buitgemaakte geld, werd nog diezelfde dag opgemaakt aan drugs. Beide mannen zijn in verzekering gesteld.

Ministers De Koning en Ruding:

Staten zien Koninklijke boodschap over het hoofd

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Staten- voorzitter Roy Markes heeft van de Nederlandse ministers De Koning en Ruding te horen gekregen dat men op de Antillen een Koninklijke boodschap over het hoofd heeft gezien.

Het betreft de Koninklijke boodschap van het wetsvoorstel tot het aangaan van een geldlening door Aruba van 800.000 Europese ECU's (circa twee miljoen (Nederlandse guldens) bij de Europese Investeringsbank.

Markes had in het verslag van de Staten, waarin goedkeuring van deze lening tot uitdrukking kwam, opgemerkt dat een onafhankelijk Statenlid erop gewezen had dat de aanbieding van de Koninklijke boodschap alleen aan de Tweede Kamer had plaats gevonden. "Veronderstreld wordt dat hier sprake is van een ommissie, waarbij verzuimd is het onderhavige ontwerp ook aan de Staten van de Antillen aan te bieden. Verzocht wordt om deze ommissie alsnog te doen corrigeren," aldus het door Markes ondertekende verslag.

De minister voor Nederlands-Antilliaanse zaken De Koning en zijn collega Ruding van Financiën lieten per kerende post weten dat deze boodschap al op 21 augustus van dit jaar aan de Staten is aangeboden en dat de ontvangst dezelfde dag door de Staten is bevestigd, aldus blijkt uit een bericht van het ANP vanuit Den Haag.

POSNER

POSNER'S AGENCIES CURAÇAO N.V.
ERIEWEG 28 TEL. 611799

OM PLAATS TE MAKEN VOOR DE NIEUWE 1986 MODELLEN GEVEN WIJ

20% KORTING

op de uitgebreide lijn van

HARVEY
METALEN KANTOORMEUBELEN

ook: filekasten en kasten
** in grijs en bruin/creme**

EINDE JAARSCAMPAGNE PROMENADE 1985

PROMENADE HEEFT HET WEER
DE KANS VAN UW LEVEN
WIN EEN AUTO EN 2 REIZEN NAAR NEDERLAND
BIJ IEDERE AANKOOP VAN NAfl. 25,- KUNT U MEEDINGEN.
PROMENADE WEER VOOROP MET VOORDEEL VOOR U!

Babylandia | Boutique Margot | Curaçao Festa | Fotostudio Tramm | Spritzer & Fuhrmann
La Bienvenue | Botica Cerrito | Flora's Bootery | Hiz Men's Shop | van Dorp Eddine | Nos Travel

No. 10 - Blauwe lijst 3

Sra. Christina Maria v/d Berg-de Freitas,
no. 10 ariba lista di A.D.N.
e garantia pa seguridad di desaroyo di
bienestar social di Aruba.

ACCION DEMOCRATICO NACIONAL
ADN

Watty Vos (AVP) over sociale aspecten

Volkswoningen moeten eigendom huurder worden

ORANJESTAD — In het AVP- programma bracht kandidaat Watty Vos naar voren, dat zijn partij niet alleen aan het financieel- economische aspect maar ook aan het sociale aspect aandacht zal besteden in de nieuwe regering.

Ten aanzien van volkswoningen, zal het beleid van de regering [illegible] zijn op het bezit van eigen woning. De huurders van volkswoningen moeten dus eigenaar worden van de door hen bewoonde volkswoningen.

Watty Vos [illegible] de toename van de jeugd-delinquentie toe aan de slechte situatie waarin het eiland momenteel verkeert. Ter bestrijding van deze situatie, zal de AVP niet alleen met werkverschaffende projecten komen voor gezinshoofden, maar ook met recreatie- faciliteiten voor de jeugd.

De AVP zal een soort verandering brengen in de wet op justitiële documentatie, die onder meer voorschrijft dat een minderjarige die in handen valt van de justitie geen verklaring van goed gedrag kan krijgen voordat een periode van vijf jaar voorbij is. De AVP vindt deze periode te lang en een belemmering bij de rehabilitatie van jeugdigen. Tevens maakt het voor de jeugdigen zeer moeilijk om werk te krijgen.

Ten aanzien van het Huis van Bewaring, was Watty Vos van mening dat momenteel niet de nodige differentiatie en effectieve sociale begeleiding aanwezig zijn, terwijl de gelegenheid voor therapie uitgebreid dient te worden. Er zal volgens de AVP-kandidaat het systeem van "open gesticht" worden geïntroduceerd, waarbij personen die een lange straf moeten uitzitten, in de eindfase toegestaan worden om buiten het gesticht te werken en 's [illegible] weer terug te keren. Dit, om weer gewend te raken aan de gemeenschap.

Partijen komen bijeen

Specialisten-actie uitgesteld

ORANJESTAD — De specialisten, die besloten hadden om ingaande vandaag twaalf uur geen spreekuur meer te houden in het Dr. Horacio Oduber hospitaal omdat het Bestuurscollege niet aan bepaalde eisen wilde voldoen onder meer een sterkere bezetting van de Eerste Hulp [illegible] de kwestie van het [illegible] — hebben [illegible] deze actie uit te stellen.

Het uitstelbesluit werd genomen toen de minister van Volksgezondheid mr. Hendrik Croes het hoofd van Volksgezondheid Nederlandse Antillen dr. Elassais, het waarnemend hoofd van Gezondheidsdienst Aruba dr. Bermudez en gedeputeerde van Volksgezondheid Frank Croes het voorstel deed een dialoog aan te gaan met de specialisten. Dit gesprek wordt woensdagmorgen gehouden. Mocht het geen resultaat opleveren dan zullen de specialisten met hun actie doorgaan.

It's Sunny -time at TOPCAR N.V.
NISSAN SUNNY
4-deurs
voorheen f. 12.675,-
nú voor f. 12.040,-
Coupé
met Mac-Rims en stripes
voorheen f. 16.000,-
nú f. 15.200,-
Sportswagon
voorheen f. 12.975,-
nú voor f. 12.325,-
Stationwagon
voorheen f. 12.390,-
nú voor f. 11.778,-
Radio A.M./F.M.
deze modellen hebben Bucket-seats en seat-belts.
Laat deze kans niet voorbijgaan maar kom langs bij:
TOPCAR N.V. Boerhaavestraat 21 - Tel.: 21547

TYPEMATE GROWS WITH YOU
The personal electronic typewriter that gives you the advanced functions you want:
★ Type-Training from beginner to advanced levels
★ Auto-Key functions to ease typing chores
★ Text Memory/Editing features that make it simple to prepare perfect documents
And, of course, Typemate's compact lightweight design and AC/DC power options go with you, wherever you go.
Typemate 10 Canon ELECTRONIC TYPEWRITERS
ANTRACO ARUBA N.V. L.G. Smith BLVD. 126 Tel.: 23434

Kandidaat no. 15 van de M.E.P.
naam : Ir. Richard G. Eman
geboren : Aruba
opleiding : H.B.S.-B, Technische Hogeschool, Delft.
beroep : Ingenieur - Architect.
Reden om in de politiek te gaan:
* Om bij te dragen in de ontwikkeling van mijn geboorteland.
Reden om op M.E.P. lijst te gaan:
* M.E.P. is de enige partij die de status aparte heeft verwezenlijkt.
* M.E.P. heeft gedurende jaren bewezen zijn afspraken na te komen.
* M.E.P. heeft de meest complete lijst; onder de kandidaten beschikken we over know-how op verschillende vakgebieden, ruime ervaring en vastbeslotenheid. Naast de kandidaten beschikt M.E.P. over een ruime keuze aan niet-politieke raadsmensen, experts op hun gebieden.
Hoofddoel regeerperiode '86-'90:
* De economie diversificeren en uitbreiden om genoeg inkomsten en deviezen creëren om de nodige werkgelegenheid en sociaal/educatieve projecten te realiseren.
Acties om het doel te bereiken:
Een structuur creëren om het particulier initiatief de leiding te geven [illegible] industrie te stimuleren.
Dit wordt o.a. bereikt door een stabiel politiek en economisch klimaat te bewerkstelligen en daardoor continuïteit te garanderen. Dit is de basis van onze toekomst.
Onmiddellijk na 1 januari 1986 beginnen met het proces om te komen tot exploratie van aardolie en aardgas. De voorbereidingswerkzaamheden [illegible] in volle gang.
Uitbreiding van de hotel capaciteit met ca. 40% binnen 2 jaar.
Het niveau van de toerisme omhoog halen door meer recreatieve projecten te stimuleren zoals een jachthaven, golfcourse, internationale congresvoorzieningen, e.a.
Stem M.E.P. no. 15
Ir. Richard Eman

VOTA PA DERECHONAN Y DEBERNAN DEMOCRATICO
DRS. FRANK BOOI
CANDIDATO No. 2
CU FRANK BOOI DI P.D.A. NA
Vanguardia
DI NOS PAIS

Ook U is belangrijk voor de toekomst van Aruba. Daarom, blijf niet thuis en breng Uw stem uit op een kandidaat die ook Uw belangen kan behartigen.
Stem op
ARTURO ODUBER
Kandidaat no. 3
op lijst no. 1
P.D.A.

MAN NA OBRA

Ook U bent het mee zoals het thans is gaat?
Ook U wenst veranderingen?
Stemt dan voor mensen die zeker voor deze veranderingen kunnen zorgen.
STEMT ORANJE
LIJST 1 P.P.A.
STEMT JUAN LAMPE
nummer 6
"MAN NA OBRA"

No. 13
Merill Robles

Voor sociale rechtvaardigheid, dynamische en eerlijke vertegenwoordiging
STEM OP
BENNY NISBET
P.P.A. kandidaat no. 1

10 tot 50 procent korting op Uw Sinterklaas geschenken bij
CASA de JUGUETES
De favoriete maatgoedwinkel voor jong en oud, met de mooiste, beste, het allernieuwste en goedkoopste sortering.

EILANDGEBIED ARUBA
De Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba, Plaatselijk Hoofd van Politie, maakt bekend dat het, in verband met de verkiezing van de leden van de Eilandsraad op 22 november 1985 [illegible]

PARTICIPATION
Directie di Vereniging PENSIOENSTAD [illegible]
ALTERNATIVA No. 2
FUNDACION PLAN MEDICO
Directiva P.D.L.

Stem P.P.A.

PA
UN ARUBA NOBO
LUTTY FOWLER No 15
AVP

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Supermercado Pueblo..

NOORD: Parillada Rio Grande, Noord 43.

TANKI LEENDERT: Kalalu, Tanki Leendert 265.

SANTA CRUZ: Rowigini's, Santa Cruz 48.

SAVANETA: Family Pastry, Savaneta 316.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, Zeppenveldtstraat 27.

Voorts: Giftshop Holiday Inn, Giftshop Dr. Horacio Oduber hospitaal, Giftshop Manchebo Beach Hotel en Bookstore vertrekhal luchthaven.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22950 en 22316.
Pageboy: 027-774 en 027-845.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

Een zakenreis of spoedeisend geval buiten Uw eiland
GEEN RAMP
LEE-AIR
DE charter maatschappij van de Nederlandse Antillen vliegt U met uitsluitend beroepspiloten veilig en op maat naar Uw plaats van bestemming
U bepaalt plaats en tijd,
TELEFOON:
Aruba 26363 - 21365
Curaçao 80722 - 79230
Bonaire 8880 - 8939

BIOSCOPEN
BOULEVARD THEATER (I): 20.15 uur *Mask* (14 jr.).
(II): 20.45 uur *Fletch* (14 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 uur *The Tramplers* (14 jr.).
*****

WACHTREGELING DOKTOREN
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Weststrate, via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.
*****

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Pabao brug: Nacional, tel.: 26244;
Pariba brug: San Lucas, tel.: 45119.
*****

problemen met airco of elektriciteit?
BEL 22188
voor comfort en zekerheid!
TEARASA N.V.

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)
*****

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

Een uitje naar Punto Fijo?
Natuurlijk met een Prop-Jet van ODUBER AVIATION
bel 26975 of 23080

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 / 18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden en van 20.30-21.30 uur Franse literatuur; dinsdag van 20.00-21.00 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano, lokaal 61/62.

DAMESGROEP «PEGASAYA»: 19.30 21.30 uur informatieve bijeenkomst - Martinusschool, Paradera.

KIWANIS: 19.30 uur diner meeting - Talk of the Town.

DONDERDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
08.00-10.00 uur te Savaneta;
08.00-11.00 uur te Dakota;
09.00-12.00 uur te Brazil;
08.30-10.30 uur te Sta. Cruz.
(kleuterbureau volgens afspraak)

Aan het verhuizen?
MET MASTERCARGO N.V.
KRIJGT U EEN COMPLETE SERVICE
TELEFOON 25823 EN 31577

Berekening van zetels en restzetels

Vaststelling stembus- uitslag

ORANJESTAD — Hoewel iedereen op de avond van de verkiezing zelf kennis kan nemen van de uitslag van de verkiezingen en daarna aan het feesten of aan het treuren kan slaan, wordt de officiële uitslag pas veel later vastgesteld. Uit de vele telefoontjes die bij de redactie binnenkomen, lijkt dat er vele vragen bestaan over hoe de berekening van de zetels en restzetels gaat gebeuren. Dat is indertdaad nogal wat ingewikkeld.

Het blad Skol & Komunidat heeft in zijn laatste nummer aandacht besteed aan deze berekeningen, die wij ten behoeve van onze lezers onderstaand vermelden: hopelijk helpt het om een beter inzicht te krijgen in deze berekeningen.

Het Hoofdstembureau stelt ten aanzien van elke lijst het aantal stemmen vast dat op elke kandidaat afzonderlijk is uitgebracht en bovendien eveneens voor elke lijst, het totaal aantal uitgebrachte stemmen. Dit laatste wordt het stemcijfer genoemd. De uitkomsten worden door de voorzitter van het Hoofdstembureau op deze openbare zitting bekend gemaakt. Stel dat de voorzitter, per partijlijst, de volgende resultaten mededeelt:

	Stemcijfer
PPA	4469
AVP	13653
MEP	14099
PDA	2431
ADN	3148

Het totaal aantal uitgebrachte stemmen, van alle lijsten samen dus, bedraagt 37.800. Als men bedenkt dat er in totaal 43.390 kiezers zijn, dan betekent dit, dat ruim 12% van de kiezers thuis is gebleven, ongeveer hetzelfde percentage als in 1983.

Om de kiesdeler te bepalen wordt de som der stemcijfers gedeeld door het getal 21, het aantal zetels in de Staten van Aruba. Bij bovenstaande uitslag is de kiesdeler dus 37.800:21 = 1800.

Nu de kiesdeler bekend is, kan berekend worden hoeveel zetels elke partij in eerste instantie heeft behaald. In ons geval heeft elke partij de kiesdeler gehaald. Als dat voor een partij niet het geval was geweest, dan zou die partij uitgeschakeld zijn en zou dus doen met de verdeling van de restzetels.

In eerste instantie hebben de partijen dus de volgende aantallen zetels behaald:

	Aantal zetels
PPA	2
AVP	7
MEP	7
PDA	1
ADN	1

Opgeteld zijn dit 18 zetels, hetgeen betekent dat er nog 3 zetels verdeeld moeten worden, de zogenaamde restzetels.

De procedure voor het toewijzen van de restzetels is voor elke restzetel het hetzelfde en verloopt als volgt. Bij het aantal zetels dat elke partij in eerste instantie heeft behaald, wordt één zetel opgeteld, waarna het gemiddelde aantal stemmen per zetel wordt berekend. De partij met het hoogste gemiddelde krijgt dan de eerste restzetel. Voorbeeld: het aantal zetels dat de PDA in eerste instantie heeft behaald, bedraagt 2. Nadat er één zetel bij opgeteld is, is het gemiddelde 4469:3 = 1490.

Deze procedure, toegepast op de uitkomsten van de andere partijen, levert de volgende uitslag op:

	Aantal zetels in eerste instantie	Eén zetel optellen	Gemiddelde aantal stemmen per zetel
PPA	2	3	1490
AVP	7	8	1707
MEP	7	8	1762
PDA	1	2	1216
ADN	1	2	1574

Daar het gemiddelde voor de MEP het hoogste is, krijgt deze partij de eerste restzetel. De stand na de verdeling van de eerste restzetel is:

	Aantal zetels
PPA	2
AVP	7
MEP	8
PDA	1
ADN	1

Voor de tweede restzetel wordt dezelfde procedure toegepast. De uitkomsten zijn:

	Aantal zetels	Eén zetel optellen	Gemiddelde aantal stemmen per zetel
PPA	2	3	1490
AVP	7	8	1707
MEP	8	9	1567
PDA	1	2	1216
ADN	1	2	1574

Nu heeft de AVP het hoogste gemiddelde, waardoor zij de tweede restzetel krijgt toegewezen. De stand is nu:

	Aantal zetels
PPA	2
AVP	8
MEP	8
PDA	1
ADN	1

Voor de derde en laatste restzetel passen wij dezelfde procedure toe en krijgen het volgende beeld:

	Aantal zetels	Eén zetel optellen	Gemiddelde aantal stemmen per zetel
PPA	2	3	1490
AVP	8	9	1517
MEP	8	9	1567
PDA	1	2	1216
ADN	1	2	1574

Wij zien dat de ADN nu het hoogste gemiddelde heeft, met als gevolg dat de laatste restzetel aan deze partij toegekend zal worden.

Deze verkiezingsuitslag geeft ons tot resultaat dat de zetels in de eerste Staten van Aruba als volgt verdeeld zullen zijn:

	Aantal zetels
PPA	2
AVP	8
MEP	8
PDA	1
ADN	2

Op 22 november aanstaande kunt u zelf nagaan in hoeverre deze uitslag — gebaseerd op cijfers afkomstig uit onze duimen — overeenkomt met de werkelijkheid.

SLOTOPMERKINGEN

a. Zoals u zelf uit het hier boven geschrevene hebt kunnen opmaken, is het volstrekt niet waar dat de blanco- stemmen de kiesdeler beïnvloeden; blanco- stemmen zijn ongeldige stemmen en tellen gewoonweg niet mee. Slechts de geldig uitgebrachte stemmen kunnen de kiesdeler helpen bepalen. Ook aan de mythe, dat de stemmen van de thuisblijvers bij de grootste partij opgeteld worden, moet geen gewicht toegekend worden.

b. Het is zonder meer waar dat de partij met de meeste stemmen voordeel heeft bij de verdeling van de restzetels; zeker wanneer het verschil met de direct daaronder zittende partij, qua stemmen- aantal, groot is.

c. Hoe meer kleine partijen de kiesdeler niet halen, hoe groter het aantal restzetels zal zijn.

d. Hoewel wij in het verleden fraude- gevallen hebben gekend bij verkiezingen, zal het plegen van fraude nu vrijwel onmogelijk zijn.

Voor iemand anders stemmen, zoals bij de verkiezing van 1983, is bijna niet meer mogelijk, want de kiezer moet zich legitimeren. Verder zit de gehele organisatie van de verkiezing vrij goed in elkaar, zodat fraude in een stembureau bijvoorbeeld zo goed als onmogelijk is. Aldus het overzicht in Skol & Komunidat waardoor de kiezer antwoord krijgt op de vraag hoe worden de zetels en restzetels bij de komende verkiezingen verdeeld.

SPORT
ZWEMVERENIGING «ARUBA MARLINS» **(donderdag):** 18.00-19.00 uur training Palmbeach Hotel;
(zaterdag): 14.00-16.00 uur zwemlessen (voor dipl. A, B, C, D, E en F) - zwembad POVA.

ARUBA WEIGHLIFTING ASSOCIATION: 17.00-19.00 uur gewichtheftraining - Sportcentrum Noord.

VERENIGING VOOR ZWEMONDERWIJS ARUBA: 15.30-17.30 uur zwemlessen (voor dipl. A) - Surfside (ook crèche zwemmen voor peuters vanaf 3 jaar).

ZWEMCLUB «BARRACUDA» **(training):** 17.00-19.30 uur Americana Hotel.

It's a Sony
HAGEMEYER

INDIAN WATERSLIDE: 10.00-18.00 uur open voor publiek - bij «Indian Rock».

MOKO ZOO RANCH: hele week geopend **(maandag t/m zondag)** van 10.00-18.00 uur.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Kerkstraat 17C, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruis- gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK **(openingstijden)**
LEES- EN KRANTENZAAL: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
UITLENING AFDELING: maandag, woensdag en vrijdag 09.00-11.55 / 13.30-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 13.30-17.30 uur (s morgens gesloten).

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, dinsdag en vrijdag van 09.30-12.00/13.30-17.30 uur; woensdag- en donderdagochtend gesloten, in de middaguren geopend; woensdagmiddag geopend tot 19.00 uur.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden):** dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.
*****

TELEARUBA

WOENSDAG: 13.00-15.00 uur Take two; 18.00 Studio sport; 18.45 Telenovela: «Guadalupe»; 19.30 Ripiti y gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 Programa politico (AVP); 21.00 Combat; 22.00 CNN international news; 23.00 Showbiz today; 23.30 Sluiting.

DONDERDAG: 13.00-15.00 uur Take Two; 18.00 Fraggle Rock (Boober Rock); 18.30 Kiko ta saludable; 18.45 Telenovela: «Guadalupe»; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Aruba y su independencia; 21.00 Nos tera (Ban cu Mama Maria); 22.00 CNN international news; 23.00 Showbiz today; 23.30 Sluiting.

Overheden houden zich niet aan afspraken

Ontevredenheid bij het politiepersoneel

ORANJESTAD — In politie- kringen op Aruba is men niet gelukkig met het feit dat waarnemend commissaris Roland Peterson in Nederland zit voor de aantrekking van politiemensen voor het land Aruba.

Men vindt dat zowel de Centrale regering als het Bestuurscollege van Aruba het rapport van de gemengde werkgroep aan hun laars gelapt hebben. In dit rapport wordt aanbevolen om — voordat men krachten in Nederland gaat zoeken — met de politiemensen, die overplaatsing hebben verzocht, te praten over de mogelijkheid of zij bereid zijn voor enige tijd als technische bijstand op Aruba te blijven. Hieruit blijkt — aldus de ontevreden politiemensen — dat noch de Centrale regering noch het BC enig interesse had het politiekorps op Aruba te verdedigen.

De ontevreden politiemensen zien de komst van de Nederlandse politiemensen niet als oplossing van het probleem, daar zij eerst moeten acclimatiseren en het hele werksysteem op Aruba bestuderen voor wat betreft de bestrijding van de criminaliteit. En wanneer men dan zo ver is, in dit geval over drie jaar, dan moeten deze agenten weer terug naar Nederland. Een ander probleem is, dat wanneer deze agenten met hun rang in Nederland komen, dit de landskinderen zal dwars zitten bij hun bevordering.

De agenten op Aruba zijn voorts niet te spreken over het feit dat de Centrale regering — na de bekendmaking dat de landswoningen waarin politiemensen wonen aan hen verkocht zullen worden — nu besloten heeft deze woningen aan het land Aruba over te dragen. Het land Aruba zal op zijn beurt deze woningen overdragen aan de FCCA, die deze woningen dan tegen een hogere prijs — als de Centrale regering dit zou hebben gedaan — aan de politiemensen zal verkopen. Dit is niet eerlijk, vinden de ontevreden politiemensen, die hun vakbond van een en ander op de hoogte hebben gebracht.

AVP wint CA- verkiezing

ORANJESTAD — Na het forum van gisteren, georganiseerd door het Colegio Arubano (CA), werden vanmorgen verkiezingen gehouden. Aan deze verkiezingen namen 429 leerlingen deel. Van de stemmen waren er 5 ongeldig. De uitslag, die kwart voor twaalf bekend werd gemaakt, is als volgt: PDA 5 zetels, PPA 0 zetel, ADN 3 zetels, MEP 4 zetels en AVP 9 zetels.

Decente ta..........
Discuti SIN pleita
FUNDAR

In verband met de verkiezingen is het

Amigoe-kantoor op Aruba

vrijdag 22 november vanaf 12.00 uur

GESLOTEN

De bezorging van de Amigoe op vrijdag vindt in de morgenuren plaats, terwijl de verzorging van de Amigoe op zaterdag gewoon in de middag gebeurt.

ORANJESTAD — Twee foto's van het gistermorgen voor de leerlingen van de hoogste klassen van Colegio Arubano gehouden politieke forum. Op boven foto vlnr: mr. Mito Croes (AVP), de lege stoel van de MEP die verstek liet gaan, Benny Nisbet (PPA), discussie-leidster Tisa Henriquez, John Booi (ADN) en dr. Leonard Berlinski (PDA). Op de onderste foto: de leerlingen in de zaal van Cas di Cultura.



Gele partij ook op Colegio- forum absent

Alle partijen bereid samen te werken om MEP uit te sluiten

ORANJESTAD — "De AVP heeft van alle oppositie- partijen wel de meeste moeite om met de MEP samen te werken, maar we sluiten geen enkele partij bij voorbaat uit voor een coalitie. Maar de MEP is wel onze laatste keus". Aldus mr Mito Croes dinsdagochtend in Cas di Cultura. Op een volgende strikte vraag of de oppositie- partijen willen samenwerken om gezamenlijk de MEP buiten de nieuwe regering te houden, antwoordde ook de AVP evenals de andere partijen eensgezind met Ja.

De MEP was de grote afwezige bij het forum, dat voor de leerlingen van de twee hoogste klassen van het Colegio Arubano werd georganiseerd. Dit, terwijl de MEP-leider zondagavond nog in het tv-forum verklaarde dat de MEP tot nu toe geen enkel forum uit de weg is gegaan. Toch liet men twee weken geleden het FTA-forum in de steek en nu het Colegio- forum. De opzet van de organiserende leraren was de leerlingen te informeren over de verschillende partij- programma's, toegespitst op de belangen en problemen van de jeugd.

In de volgorde van de officiële partijlijst- nummers gaf Tisa Henriquez, die de paneldiscussie leidde, achtereenvolgens dr Leo Berlinski van de PDA, John Booi van de ADN, Benny Nisbet van de PPA en mr Mito Croes van de AVP het woord, die in een korte uiteenzetting hun visie gaven. Ondanks een strikte toezegging was de MEP afwezig. "Nan a priminti, nan no a cumpli", was het veelgehoorde commentaar van leerlingen in de stampvolle zaal. Na de inleidingen kregen de studenten uitgebreid de gelegenheid vragen te stellen, waar een druk en kritisch gebruik van gemaakt werd. De vragen betroffen vooral de verdere studie- mogelijkheden, het beurzenbeleid, het onderwijs- beleid en jeugdproblemen in het algemeen.

Dat de jeugd duidelijkheid wil bleek uit de laatste vraag, hoeveel zetels iedere partij op 22 november hoopt te halen. Niet iedereen van het forum durfde zich daarover uit te laten, maar men was "uiteraard" optimistisch. De ADN noemde een getal van drie, de PPA gokte tussen de vijf en zeven. Tisa Henriquez prees aan het eind van de moed van de jongeren om vrij voor hun mening uit te komen. De jeugd heeft meer "guts" dan de ouderen. Als waardering voor haar goede leiding mocht ze een Colegio- embleem in ontvangst nemen, dat ook aan de forumleden werd uitgereikt.

MESKER VIERT KERST MET KORTINGEN VAN
20-40%
Mesker in het Ennia-gebouw en aan de Laclé Boulevard.
*Offerte is geldig tot 15 December

voor Uw kleurrijke foto kerstgroeten.
CHECKPOINT COLOR
Uw beroepsfotograaf

Over rechtspositie in land Aruba

Immigratiepersoneel in actie: onzekerheid

ORANJESTAD — Het personeel van de Immigratie heeft gisteren uiting gegeven aan zijn ontevredenheid dat zijn rechtspositie nog steeds niet geregeld is. Het personeel verliet het werk en ging in de POVA- club over de situatie vergaderen.

Hier kwam waarnemend commissaris Rasmijn met hen praten en vertelde dat hij contact had gehad met de staf van de hoofdcommissaris die toezegde donderdag de voorstellen aan de minister te zullen zenden. De ontevredenheid bij het Immigratie- personeel betreft de verandering van de rangen en het invoeren van een nieuwe rang, waarover nu reeds maanden wordt gesproken, zonder dat er iets gebeurt. Vorige week werd door de hoofd- commissaris toegezegd dat het advies naar de minister zou worden gezonden, doch er werd niets gedaan. Reeds in juni werd een tussenrapport uitgebracht waarop de minister geen beslissing nam.

De woordvoerder van het Immigratie- personeel, Jeandor, verklaarde te betwijfelen dat er donderdag wat gebeurt. Vrijdag is het verkiezingsdag en de bewindslieden zijn allemaal politici en hebben weinig tijd dan om dit soort zaken te behandelen. Wij voelen ons zoals zovele landsambtenaren erg onzeker, zeker omdat we niet weten wat er na 1 januari gaat gebeuren. Aldus Immigratie- woordvoerder Jeandor gisteravond in Telenoticias.

Problema ku bo aparatonan, instalashonnan elektriko, airco, frigidaire, stoof di gas, etc.
Bel 46209
DJO FARRO
Zeewijk 13A

*****

BEIRUT — De Britse kerkelijke gezant Waite die al contact had met de ontvoerders van 4 Amerikanen in Beirut is daar teruggekeerd in een poging de gijzelaars vrij te krijgen. Hij zei nog steeds hoop te hebben.

Falta 2 dia mas pa un ARUBA NOBO

STATENVERKIEZINGEN ARUBA 1985.

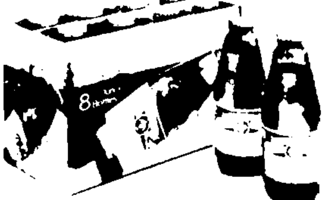
	DISTRITONAN		EILANDSRAAD 1985					EILANDSRAAD 1983				STATEN 1982		
			P.D.A.	P.P.A.	A.D.N.	M.E.P.	A.V.P.	P.D.A	M.E.P.	P.P.A.	A.V.P.	M.E.P.	P.P.A.	A.V.P.
1	A.A. Club gebouw NOORD	1,186						55	700	59	187	611	64	266
2	Centro di Bario NOORD	1,107						46	660	257	163	604	46	234
2A	St. Aloysiusschool NOORD	1,218						50	635	83	165	543	63	257
3	Paso Sigur Huishoudschool NOORD	1,180						48	704	53	151	630	55	202
	TOTAAL NOORD	**4,691**						**199**	**2,699**	**252**	**666**	**2,388**	**228**	**959**
4	Colegio Ora Ubao TANKI LEENDERT	1,205						39	577	76	258	538	68	300
5	Aurora Kleuterschool TANKI LEENDERT	933						40	587	62	104	590	90	155
	TOTAAL TANKI LEENDERT	**2,138**						**79**	**1,164**	**138**	**362**	**1,128**	**158**	**455**
6	Colegio Bon Bini MADIKI	986						32	273	99	399	239	77	237
7	Aruba Jrs. Clubgebouw ORANJESTAD	994						19	181	97	262	157	88	219
7A	Franciscuscollege MADIKI	978						42	417	91	482	351	93	343
8	St. Dominicuscollege ORANJESTAD	969						45	345	135	262	281	107	261
8A	Imelda Kleuterschool ORANJESTAD	1,094						47	541	88	182	350	42	165
9	Prinses Margrietschool ORANJESTAD	884						33	352	71	202	325	61	270
10	School Reina Beatrix ORANJESTAD	819						46	247	107	263	158	53	160
11	Colegio Arubano ORANJESTAD	872						44	206	134	295	252	149	497
12	Pius X School DAKOTA	899						38	307	142	245	524	159	344
12A	Fatimacollege DAKOTA	978						46	360	166	233	371	174	329
13	Rode Kruispost DAKOTA	848						28	289	147	223	367	183	376
13A	Douane Clubgebouw DAKOTA	573						21	306	44	113			
14	Bucuti Yachtclub BUCUTI	1,039						35	467	82	216	410	82	276
	TOTAAL ORANJESTAD	**11,933**						**476**	**4,291**	**1,403**	**3,377**	**3,785**	**1,268**	**3,477**
15	Martinusschool PARADERA	976						28	604	57	152	687	75	298
15A	Caiquetio Clubgebouw PARADERA	673						14	376	44	113			
16	Dagverblijf Bibito Pin PIEDRA PLAT	909						15	566	84	142	698	100	344
17	School Ayo AYO	988						20	672	57	103	472	32	103
	TOTAAL PARADERA	**3,546**						**77**	**2,218**	**242**	**510**	**1,857**	**207**	**745**
18	Coligio San Hosé SANTA CRUZ	676						19	482	40	38	631	92	123
18A	St. Antoniuscollege SANTA CRUZ	772						31	456	100	84			
19	Kantoor W.E.B. BALASHI	894						31	575	71	78	706	73	179
20	Huishoudschool Immaculata SANTA CRUZ	757						30	496	79	84	702	109	174
21	Caicique Macuarimaschool MACUARIMA	834						30	673	45	37	475	36	77
21A	Centro Macuarima MACUARIMA	998						25	730	59	68	688	68	105
22	St. Janschool KADUSHI LARGO	1,049						21	831	30	52	902	40	94
	TOTAAL SANTA CRUZ	**5,980**						**187**	**4,243**	**424**	**441**	**4,104**	**418**	**752**
23	Kukwisaschool POS CHIQUITO	781						30	397	38	180	548	58	363
23A	Kukwisa Kleuterschool POS CHIQUITO	710						28	384	51	129			
24	Heilig Hartschool SAVANETA	791						18	588	51	97	755	89	264
24A	Prome Paso Kleuterschool SAVANETA	855						19	520	79	126			
25	Heilig Hart College SAVANETA	1,141						17	432	65	148	585	76	310
	TOTAAL SAVANETA	**4,278**						**112**	**2,321**	**284**	**680**	**1,888**	**223**	**937**
26	Caiquetioschool CURA CABAI	803						35	369	111	128	326	96	197
27	Christus Koningschool BRASIL	946						26	762	119	174	664	110	255
	TOTAAL BRASIL	**1,749**						**61**	**1,131**	**230**	**302**	**990**	**206**	**452**
28	Dr. M.L.King Tech. School ST. NICOLAAS	1,147						46	409	245	219	330	245	298
29	Comm. Pieter Boerschool ST. NICOLAAS	1,089						64	383	225	233	344	203	352
30	Y.M.C.A. Clubgebouw ST. NICOLAAS	622						48	274	136	123	243	141	198
31	Prinses Christineschool ST. NICOLAAS	897						34	414	213	127	397	169	224
32	St. Augustinuscollege ST. NICOLAAS	713						45	172	232	132	183	212	179
33	Chinese Clubgebouw ST. NICOLAAS	749						27	120	213	137	86	199	227
34	Colegio Arubano ST. NICOLAAS	1,002						40	250	322	181	227	337	237
35	Prinses Wilhelminaschool ST. NICOLAAS	522						30	250	88	77	236	80	124
36	Comm. Gen. A. de Veerschool ST. NICOLAAS	775						30	102	255	193	88	243	253
37	Prinses Ireneschool ST. NICOLAAS	592						19	105	202	129	105	176	163
38	Graf van Zinzendorffschool ST. NICOLAAS	970						70	252	250	209	235	228	292
	TOTAAL ST. NICOLAAS	**9,078**						**453**	**2,731**	**2,381**	**1,760**	**2,474**	**2,233**	**2,547**
	TOTAAL ARUBA	**43,393**						**1,644**	**20,798**	**5,354**	**8,102**	**18,614**	**4,941**	**10,324**



TENE
A
R
U
B
A
LIMPI

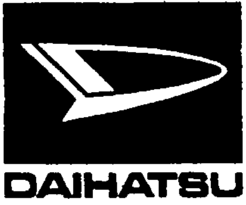


THIS BUD'S FOR YOU.



Falta 2 dia mas pa
un ARUBA NOBO

De prijs van de geur
van de benzine waarop

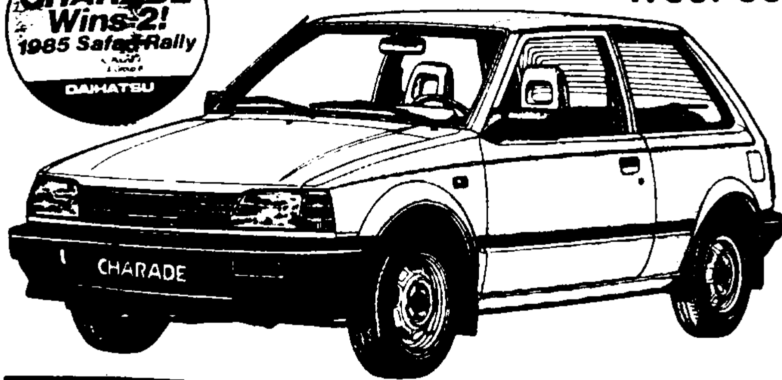


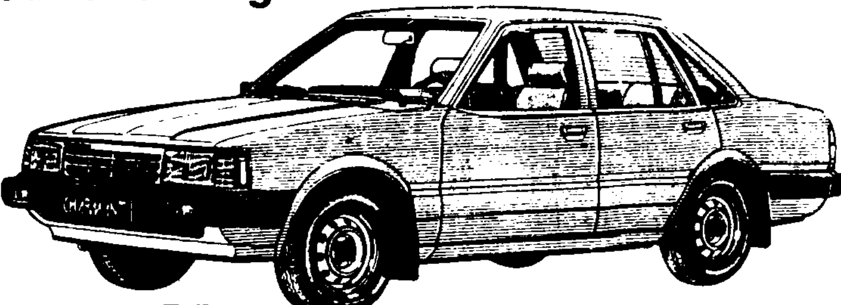
rijdt, wordt
zeker niet duurder!

Daarom blijft **Daihatsu** de zuinigste wagen in aanschaf en gebruik!!

Weer een nieuwe zending









Charade vanaf *f*.9750,-

Met: Vinyl leather seat - A type steering wheel - Door mirror - anti rust - AM/FM radio - special counter measure for Tropical area.



Charmant vanaf *f*.11.600,-

Met: Permeable foam leather seats - centralized warning lamps - needle punch carpet - Disc brakes for front wheel - 155 SR 13 tire - mudguard - door mirror - digital clock - AM radio - anti rust - special counter measure for Tropical area.

Onze prijzen hebben geen korting nodig omdat wij **altijd** de laagste prijzen bieden!

Vraagt vrijblijvende inlichtingen en proefrit bij:

CARIB MOTORS
L.G. Smith Boulevard - Tel. 21754 - 21840

MARATHON
VIDEO CLUB

E PREMIO GORDO DI NOS CAMPAÑA DI PASCO

nada menos cu un tremendo SATELLITE ANTENNA



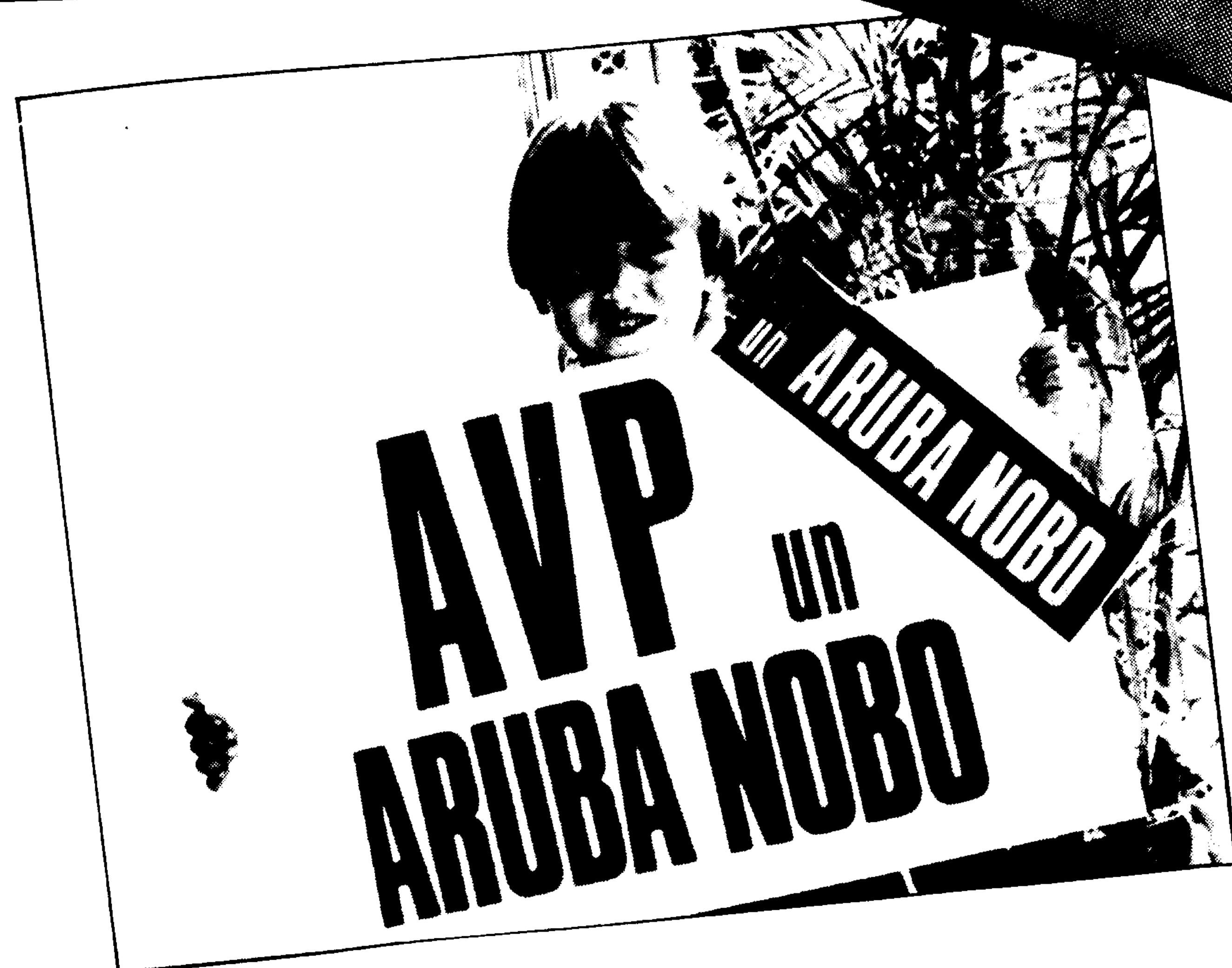
MIHOR GRABACION MIHOR HORARIO: MIHOR SELECCION!

Tur tur dia - 6 dia pa siman - 12 ora pa dia.
di 9.00 A.M. pa 9.00 P.M.

MIHOR PRIJS:
Keda 2 dia cu un pelicula pa solamente fls. 2,-
Den weekend ta 3 dia p'e mesun prijs fantastico.

BUSCA 5 PELICULA Y PARTICIPA DEN NOS TREMENDO CAMPAÑA DI PASCO

Falta 2 dia mas pa un ARUBA NOBO



vota AVP

ULTIMO LUNANAN NOS PUEBLO POR A TENDE NOS EXPRESA NOS STIMACION PA NOS ISLA Y PA NOS PUEBLO.

MAS IMPORTANTE AINDA, NOS PUEBLO POR A TENDE KIKO NOS LO HACI DENTRO DI E PROMER 100 DIANAN DI E GOBERNACION NOBO PA ENSEÑANSA, TURISMO, INDUSTRIA, DESAROYO ECONOMICO.

MAS CU TUR NOS KIER UN FUTURO PA E MUCHANAN DI ARUBA. NAN MERECE UN FUTURO YEN DI SPERANSA Y OPORTUNIDAD.

E TEAM DI RESCATE DI AVP CU DENTRO DI 100 DIA DI E GOBERNACION NOBO LO ACTUA PA CONSTRUI UN "ARUBA NOBO".



PESEY, DIA 22 DI NOVEMBER

vota AVP

PASOBRA NOS TIN MESTER DI...



UN ARUBA NOBO

Falta 2 dia mas pa un ARUBA NOBO

Verkiezing '85

Begin van een nieuw tijdperk?

HET BLAD Skol & Komunidat stelde met het oog op het belang van de verkiezingen de leiders van de politieke partijen op het eiland een aantal vragen. Omdat het blad van oordeel is dat "de regering van de meerderheids- partij gedurende tien jaar het democratisch functioneren van de gehele Arubaanse gemeenschap heeft verminkt en er ook nog toe heeft bijgedragen dat het eiland nu economische problemen heeft, vooral binnen het gouvernement zelf", werden de vragen alleen aan de oppositie- partijen voorgelegd en niet aan meerderheids- partij MEP.

VRAAG: Een van de meest belangrijke oorzaken van het on-democratisch en zelfs anti- democratisch functioneren van de overheid/de regeerders is, volgens ons, een zeker tekort aan democratische en kritische zin bij ons volk in het algemeen. Uitgaande van dit standpunt: wat is uw partij van plan te doen om de kritische en democratische zin van het volk te stimuleren of te ontwikkelen tot een acceptabeler niveau?

PPA: "Het is zo dat de MEP door haar anti- democratische mentaliteit, die zij sinds de installatie van de nieuwe regering in 1975 heeft tentoon gespreid — misbruik makend van televisie- programma's om bepaalde verkeerde ideeën bij het volk te kweken — zonder twijfel een ongunstig effect heeft veroorzaakt na een 10-jarige regerings- periode. De PPA is van plan te garanderen dat televisie- programma's niet zullen worden misbruikt voor andere doeleinden en zij zal een oprecht en open voorlichtingsbeleid voeren voor het volk. Cursussen met doel de gemeenschaps- zin te vergroten zullen ook worden georganiseerd.

*****

PDA: "Wij zullen de nadruk gaan leggen op «nation building» omdat dit, nu Aruba een zelfstandige natie wordt, meer dan ooit noodzakelijk is. Gezamenlijk moeten we aan het werk om de natie Aruba te creëren. Het kolonialisme echter heeft een afhankelijke mentaliteit veroorzaakt. Het is daarom dat de PDA voortdurend de nadruk legt op het "Arubianisme" om hier een verandering in te brengen. Wat "Arubianisme" inhoudt staat in het programma van de PDA «Reconstruccion '86». Een ander aspect dat belangrijk is om de kritische en democratische zin te ontwikkelen, is de bijdrage die van het onderwijs zal moeten komen. Het doel van onderwijs moet zijn dat elk individu dezelfde gelegenheid moet krijgen om zijn talenten en capaciteiten te ontwikkelen, opdat hij op een doeltreffende wijze in onze gemeenschap functioneert en — dit is belangrijk — een persoonlijkheid te ontwikkelen die een eigen mening weet te vormen en de bekwaamheid zich uit te drukken, om zodoende een gemeenschap van hoog niveau te behouden en te ontwikkelen. Onderwijs moet gericht zijn op versterking van het respect voor de fundamentele rechten en vrijheden. Het moet begrip, tolerantie en vriendschap tussen alle naties, rassen, religieuze groepen en politieke groepen bevorderen".

*****

ADN: "We hebben deze vraag al gedeeltelijke beantwoord, niet? Dit aspect kan volgens ons niet los gezien worden van de totale ontwikkeling van een persoon als menselijk wezen. De kritische en democratische zin van een persoon is o.a. het resultaat van zijn opvoeding, cultuur en een geest die gevoelig is voor etische en morele normen. Wanneer wij een onderwijs- systeem voor Aruba gaan ontwikkelen, zou het goed zijn om na te gaan hoe een "kritische geest" te stimuleren binnen zo'n systeem".

*****

AVP: "De overheid moet optreden als motivator. Bijvoorbeeld zoals Venezuela het doet met televisie- campagnes enz. Wij geloven dat anderen binnen de gemeenschap een groot deel van deze taak hebben: het onderwijs bijvoorbeeld en vooral de persmedia, die op dit moment niet voldoende lef hebben. Ook de vakbonden hebben een belangrijke taak op dit terrein. Als zo de mentaliteit wordt omgebogen in een positieve richting, zal het de basis vormen waarop de wettelijke regels kunnen functioneren".

Pedro Bislip (ADN) samen moeilijkheden overwinnen

ORANJESTAD — "Het leiden van de toekomst van Aruba vereist na de verkiezing een regering met politieke volwassenheid, die — verenigd in een frisse en nieuwe sfeer — samen met de groeperingen in de gemeenschap erin zal slagen de moeilijkheden te overwinnen waarin de huidige regering ons gestopt heeft". Aldus kandidaat nummer 3, Pedro Bislip, in het ADN- programma.

Bislip bracht naar voren dat wij na januari 1986 tien jaar hebben om de onafhankelijkheid voor te bereiden. Maar vanaf dit moment reeds moet begonnen worden met de vestiging van een werkelijke democratie in het parlement, zodat — in samenwerking met de groeperingen — de moeilijke situatie waarin het eiland verkeert, overleefd kan worden. Hij wees erop dat zonder de bescherming van vrijheid en van onze rechten, zoals de tendens zich de laatste jaren op Aruba manifesteert en waarbij het parlement niet behoorlijk functioneert omdat een enkele persoon voor de meerderheid beslist, de eenheid, samenwerking en begrip zullen verdwijnen. Een dergelijke situatie kan niet doorgaan, vindt Bislip. Om die reden ook is de ADN opgericht, om de wortel uit te trekken die de weg kan openen naar een totalitair systeem, dat de grootste vijand is van een volk dat naar democratie verlangt.

Drooglegging op stembusdag

ORNAJESTAD — Het verbod op verkoop van alcoholhoudende dranken — in verband met de verkiezing op vrijdag — gaat in op donderdagmiddag zes uur en duurt tot zaterdagmorgen zes uur. Dit verbod geldt zowel voor de verkoop als laten afleveren van alcohol- houdende dranken.

Hotel en restuarants mogen open blijven maar het is hun niet toegestaan sterke drank te verkopen aan anderen dan de hotelgasten.

Bedrijfsleven wil bemiddelen in douane-conflict

ORANJESTAD — De besturen van Kamer van Koophandel en de Vereniging van Handel en Industrie (ATIA) hebben per telex de ministers Lacle, Mansur en Croes, algemeen adviseur Betico Croes en het Bestuurscollege van Aruba uitgenodigd voor een spoedvergadering op — indien mogelijk — morgen (donderdag)middag zes uur. Doel van deze vergadering is, de mogelijkheid te onderzoeken voor bemiddeling door de KvK en ATIA in het huidige conflict tussen het Douane- personeel op Aruba en de Centrale regering. KvK en ATIA stellen in de telexboodschap voornoemde personen te hebben uitgenodigd omdat het hier om een Arubaans probleem gaat en dat gerekend wordt op hun solidairteit met Arubaanse belangen. Uit de telexboodschap blijkt verder dat KvK en ATIA, voor verzending van de telexboodschap, een informatieve vergadering hadden met de bond van het Douanepersoneel op Aruba.

AVP-verwachting:

Duidelijke uitslag bij verkiezingen

ORANJESTAD — AVP- voorzitter, mr. Henny Eman, ontkende tegenover de Amigoe de geruchten als zou de AVP de laatste tijd aan het lobby-en zijn met de MEP en dat dit de reden zou zijn geweest dat de AVP op het tv- forum de enige partij was die niet direct een duidelijke "nee" zei op de vraag of men met de MEP in een coalitie wil of niet.

Hetgeen de AVP op het forum naar voren bracht was — aldus Eman — dat van het standpunt wordt uitgegaan dat het volk een duidelijke verkiezings- uitslag zal geven op de keuze: óf de MEP óf de AVP in de regering. De vraag over een coalitie is niet, een MEP-AVP- coalitie maar de vraag is: MEP met een andere partij, of AVP met andere partij.

Henny Eman zei verder dat de AVP- strijd voor een Aruba nobo niet van het standpunt uitgaat dat het een Aruba nobo zou kunnen zijn met de partij die verantwoordelijk is voor de huidige situatie op Aruba. Tot slot verklaarde Henny Eman, dat het volk gaat kiezen tussen de regering van het verleden (de MEP) en een nieuwe toekomstige (de AVP).

Raad geeft fiat aan Exxon-protocol

ORANJESTAD — De Eilandsraad gaf gistermiddag — na bijna tien uur vergaderen — zonder hoofdelijke stemming zijn fiat aan het Bestuurscollege voor ondertekening van het protocol «of agreement» met de Exxon voor overname van de Lago tegen een symbolisch bedrag van één Amerikaanse dollar.

De oppositie verklaarde de «benefit of the doubt» te geven aan het BC en af te gaan op de verklaring van de adviseurs, dat indien binnen zestig dagen het BC er niet in slaagt een operator voor de Lago te vinden, er geen consequenties voor het eilandgebied zullen zijn voor wat betreft de claim op milieu- vervuiling en dat de kosten hiervan voor rekening blijven van de Exxon. Gistermiddag was de verwachting dat in de loop van vandaag het protocol alsnog ondertekend zou worden.

1986
KERST- & NIEUWJAARSKAARTEN
8 NIEUWE ARUBAANSE DESIGNS
IN KLEUR
van: HEDY VERHAAR

BESTEL NU EN PROFITEER VAN
— Kortingen.
— Gratis indrukken van naam - min. 125 kaarten.
— Tijdige levering voor zeepost verzending.

VERKRIJGBAAR BIJ:
Aruba Boekhandel - Tel. 21273
Aruba Post, San Nicolas - Tel. 45019
Boulevard Book & Drugstore Tel. 27358
De Wit Stores, L.G. Smith Blvd. - Tel. 23500
Kaarten zijn ook verkrijgbaar bij verschillende bekende zaken op Aruba

Dr.Scholl's
Air-Pillo® Insoles
keep you going strong, cool and comfortable all day.
Agent: Oduber Agencies N.V.
For orders:
Aruba 25333
Bonaire 8922
Curacao 54566
St. Maarten 3542
(Above Van Grieken)

Het Bestuur van de
Stichting katholiek Onderwijs Bovenwindse Eilanden
roept voor haar scholen op St. Maarten sollicitanten op voor
(VOLLEDIG) BEVOEGD ONDERWIJZER(ES)
Direkte in dienst treding mogelijk.
Brieven met volledige informatie en referentieadressen te richten aan het Bestuur van voornoemde Stichting, P.O.B. 217, St. Maarten.

ELMAR
MEDEDELING
In verband met de verkiezing zullen onze kantoren en technische diensten in Oranjestad en San Nicolas op **vrijdag 22 november 1985 vanaf 11.30 uur** gesloten zijn.
N.V. ELECTRICITEIT-MAATSCHAPPIJ "ARUBA" ELMAR.

ATTENTION FREQUENT ARUBA-CURAÇAO BUSINESS TRAVELLERS
I am looking for travellers to share expenses of charter between Aruba and Curaçao.
I usually travel Tuesdays and Thursdays.
Arrival Curaçao 7.45 A.M.
Return Aruba 5.30 p.m.
If interested please call: **Margareth, Celeste** or **Myrna** during business hours **telephone: 23080.**

ODUBER AVIATION CENTER INC.
and
AIR SERVICES NETHERLANDS ANTILLES
Proudly announce the appointment of:
ASLO CHARTERS AND TOUR SERVICES
AS THEIR AGENT FOR CURAÇAO
FOR ALL YOUR CHARTERS:
ARUBA: Oduber Aviation, Beatrix Airport, Aruba, Tel.: 23080
BONAIRE: Air Services N.A. (A.S.N.A.), Flamingo Airport, Bonaire N.A., Tel.: 8859
CURAÇAO: ASLO CHARTER, Spenikok 24, Curaçao N.A., Tel.: 80777.

SUPERMERCADO - CARNICERIA VICTORIA
Hendrikstraat 28 (naast Kentucky) Tel.: 21541
VASTE PRIJZEN voor de maand november. Iedere dag.
1 hele jonge kaas voor slechts *f*.18.50
1 fles White Label 3/4 ltr. *f*.18.50
Corn on the cob Libby's per blik .... *f*. 2.49
WEEK-END SPECIALS:
SLAGERIJ:
Kogelsteak .... 500 gr. *f*. 3.85
Steak mula .... 500 gr. *f*. 2.95
Porkchop .... 500 gr. *f*. 2.85
Soepvlees .... 500 gr. *f*. 2.69
WINKEL:
Vienna Sausage .... 5 oz *f*. 0.99
Tulip toiletzeep .... 2 voor .... *f*. 1.39
Flor toiletpapier .... 3 rol voor .... *f*. 1.38
Jonge kaas .... per kilo .... *f*. 4.95.
Er zijn nog vele Indoor Specials.
Onze Weekend Special begint op **DONDERDAG.**
Vrijdag zijn we **OPEN** van 8.30 A.M. tot 1.00 uur P.M.
Winnaar v/d *f*. 100,- van deze week is: **Engeline de Lannoy 5915 - Gielstraat 6**
Tevens neemt U bij aankoop van iedere *f*. 20,- deel aan "Eind van het Jaar Campagne", met waardevolle prijzen zoals een: **automatische wasmachine, stoof, ijskast, enz. enz. Trekking 30 december 1985.**
Achterop onze zaak volop **parkeergelegenheid.**

THE INSURANCE ASSOCIATION OF ARUBA
(Verbond van Verzekeraars op Aruba)
announces the member companies
* TRAVELERS LIFE OVERSEAS LTD.
* NEW INDIA ASSURANCE CO.
* LATINOAMERICANA DE SEGUROS
* I.N.A. (SURINA N.V.)
* FATUM
* ENNIA CARIBE N.V.
* AMERICAN LIFE INSURANCE CO. (ALICO)
* AMERICAN HOME ASSURANCE CO. (AIU ARUBA N.V.)
will be **CLOSED**
on Friday afternoon November 22, 1985 because of Elections.

ARUBA TRADING CAR COMPANY
ARUCAR N.V.
CARIB MOTORS N.V.
GARAGE CORDIA ARUBA N.V.
STARS MOTORS N.V. (voorheen National Motors)
TOPCAR N.V.
members of the
ARUBA CAR DEALERS ASSOCIATION
hereby announces that they will be
CLOSED
on **FRIDAY NOVEMBER 22nd 1985**
after 12.00 p.m.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

ACAPULCO Restaurant
zoveel Mexicaans eten - met of zonder pica - als U kunt eten
$ 10,- per persoon
Open: van 11.00 tot 23.00 uur
Tel.: 28153
NEXT TO PIZZA PUB

Aruba Palm Beach HOTEL AND CASINO
Proudly presents:
KRISSY
accompanied by the "THIRD DYNASTY" our houseband with Director Mr. OSCAR SERRANO
Dinner show in the Rembrandt Room at 9.00 p.m. nightly and in the Galactica Nightclub from 12 midnight to 1.00 a.m. (except on Wednesday)
Balashi Poolbar
4.00 - 7.00 Happy Hour
2.00 - 6.00 Sunday
Live entertainment

PAPIAMENTO Restaurant
Wilhelminastraat Tel.: 24544
Geopend: 7.00 - 11.00 des avonds (zondag gesl.)
Dineren in unieke sfeer
donderdag, vrijdag, zaterdag:
Muziek: **Pepe Alzamora** (dwarsfluit.)
Maandag **Fishermen's night.**

AMERICANA ARUBA An Americana Resort
Presents:
KALEIDOSCOPE
A special Show you cannot afford to miss.
Two Shows nightly (except Mondays)
Stellaris Supper Club
Dinnershow: 9.00 p.m.
Le Club Lounge
Showtime: Midnight 12.00
Happy Hour daily 6.30 p.m. - 7.30 p.m.

Gezellig lunchen of dineren???
U slaagt zeker in RESTAURANT
CATTLE BARON
GEOPEND: 12.00-3.00 lunch, 18.00-23.00 dinner.
HAPPY HOUR: 6.00-7.00. We hebben ook JOGGERSBUFFET.
Telefoon: 22977 of 27833.

boulevard
TODAY at 8:15 p.m.
MASK
Drama 14 yrs.

Drive - In
TODAY at 8:30 p.m.
FRANCO NERO
JOSEPH COTTEN
GORDON SCOTT
JAMES MITCHUM
SON VS FATHER
THE TRAMPLERS
Western 14 yrs.

boulevard
Meet the only guy who changes his identity more often than his underwear.
TODAY at 8:45 p.m.
CHEVY CHASE
Fletch
Mystery Comedy 14 yrs.

Acoord regeringen PDVSA:

Belasting- wijziging Isla niet toegestaan

WILLEMSTAD—Indien de Antilliaanse- of Curaçaose overheid of "een andere bevoegde autoriteit" wijziging brengt in het belastingvrijdom voor de PDVSA of zijn filialen, zal de betaling van de ingevoerde belastingen een verantwoordelijkheid zijn van de genoemde regeringen. Dit blijkt uit het definitieve document tussen de Antilliaans/Curaçaose overheid en de PDVDSA. Dit vloeit voort uit de huurovereenkomst met betrekking tot de Isla- raffinaderij. Beide documenten werden vrijdag ondertekend.

Uit het accoord tussen de overheden en de PDVSA blijkt verder onder meer dat het ingaat met terugwerkende kracht tot 1 oktober dit jaar. De lokale regeringen zullen volgens het accoord overigens ook moeten opdraaien voor verhoging van invoerrechten op onderdelen, apparatuur en andere materialen die nodig zijn voor de operatie van de raffinaderij.

Uit de lijst dat in het accoord opgenomen is, blijkt dat de PDVSA en zijn filialen volledig vrijgesteld zullen worden van de betaling van winstbelasting, invoerrechten op olie en andere grondstoffen die nodig zijn voor de raffinage, invoerheffingen op materialen die onderdeel vormen van programma's voor handhaving of vernieuwing van de installaties, invoerrechten op onroerende goederen en grondbelasting. Belastingen die de PDVSA wel zal moeten betalen zijn persoonlijke belastingen van het raffianderij- personeel, invoerrechten op goederen die niet in de bovengenoemde opsomming voorkomen, heffingen op transacties en een aantal andere belastingen waaronder zegelbelasting, autobelasting en leges. In een apart paragraaf wordt meegedeeld dat de Antillen geen belasting zullen invoeren op de export van goederen (behalve fosfaat) en verkoop, terwijl de invoer van "gemeentebelasting" eveneens zal uitblijven.

Wat betreft deviezenrestrictie is overeengekomen dat de PDVSA (filialen) vrijgesteld zullen worden van alle restricties op deviezen of inkomsten. Het gaat hierbij om alle activiteiten die samenhangen met de activiteiten van de raffianderij op Curaçao. Daarnaast is in het accoord opgenomen dat deze regels alleen betrekking zullen hebben op zaken tussen de PDVSA (filialen) en exclusief of bijna exclusief niet- ingezetenen of andere filialen van de PDVSA.

Ten aanzien van het aangaan van leningen wordt meegedeeld dat alle PDVSA-leningen automatisch goedgekeurd zullen worden, mits ze het bedrag van 15 miljoen gulden niet overschreiden.

Met inachtneming van de bestaande wetgeving zullen alle aanvragen voor werkvergunningen voor buitenlanders met spoed worden afgehandeld, zo blijkt uit een ander onderdeel van het accoord tussen de PDVSA en de Antilliaanse/Curaçaose overheid.

Bijzondere aandacht wordt ook geschonken aan de relatie tussen de raffinaderij en de door het eilandgebied opgerichte Curoil NV, waarbij overeengekomen is dat de Isla alleen dit bedrijf van produkten zal voorzien. Daarnaast wordt onder meer vermeld dat de raffinaderij de electriciteit en andere diensten zal verlenen die nodig zijn voor de exploitatie van het asfaltmeer. Dat is, zoals bekend, ook overgenomen door de eilandelijke overheid.

De overheden dragen de volledige verantwoordelijkheid voor de financiering van de nu noodzakelijk wijzigingen aan de powerplant van de raffinaderij. In het accoord staat dat de regringen toezeggen dat zo spoedig mogelijk met de uitvoering van deze werkzaamheden begonnen zal worden.





WILLEMSTAD — Door de directie van de Dominicaanse luchtvaart- maatschappij Dominicana de Aviacion, werd gisteren een tweeal plakkaten uitgereikt aan de reis- bureau's, die het afgelopen jaar de meeste passages voor vluchten van de nationale luchtvaart- maatschappij van de Dominicaanse Republiek boekten. De beste resultaten werden hierbij behaald door respectievelijk Daltino Tours en Maduro Travel. Namens de luchtvaart- maatschappij reikte vice- president van Dominicana de Aviacion Alfredo Riva een blijk van waardering uit aan Daltino- eigenaar Effy Martina (bovenste foto), terwijl de nieuwe manager van Dominicana op Curaçao, Fernando Perez (onderste foto, links), dit in aanwezigheid van de heer Riva, overhandigde aan Maduro- vertegenwoordigers Joop Snel en Axel Rojer.

Ledenbijeenkomst numismatica

WILLEMSTAD— De Vereniging Numismatica Curaçao houdt op 20 november om half negen een leden- bijeenkomst in de kantine van de Dokmaatschappij. De zaal is reeds vanaf half acht geopend.

Lynne Hagen exposeert in Landhuis Brievengat

WILLEMSTAD— LYNNE HAGEN, die kunst- onderwijs geeft op de International School exposeert vanaf 24 november in Landhuis Brievengat met een collectie landhuizen. De opening vindt plaats op 24 november om half zeven 's-avonds.

Lusinchi bij opening Caribbean Conference:

Crisis op Curaçao is gevolg mercantilisme

-door David Serphos- MIAMI / WILLEMSTAD — Het gaat nog steeds niet goed met het Caribbean Basin Initiative (CBI), dat kon worden opgemaakt uit de woorden van de Venezolaanse president Jaime Lusinchi tijdens diens toespraak bij de opening van de Miami Conference on the Caribbean, dinsdagavond. "Wij zijn bang dat het programma niet de gewenste resulaten heeft geboekt," zei Lusinchi voor een publiek van ruim 1500 aanwezigen.

Het CBI, een beleidvoorstel dat twee jaar geleden kort na de invasie van Grenada door president Reagan werd geïntroduceerd, heeft tot doel met hulp van de Verenigde Staten tot een betere economische en politieke ontwikkeling van de Caribische landen te komen. Het voorstel bevat onder andere een pakket van export bevorderende maatregelen vanuit het Caribisch gebied naar de Verenigde Staten, bevordering van toerisme en ontwikkeling van industrieën door middel van zg. 'jointventures' met Amerikaanse particuliere ondernemingen. De Antilliaanse premier Maria Liberia- Peters die de conferentie vorig jaar tijdens een rede toesprak, uitte toen al teleurgesteld in de resultaten van het CBI en pleitte destijds, evenals Lusinchi dinsdag, voor een verlenging van het tijdsduur van het programma. "We gaan ervan uit, aldus Lusinchi, "dat het CBI, indien verlengd, zeer wel zal kunnen bijdragen tot de bevordering van directe investeringen in de regio, voor het openen van de markt voor produkten die in de CBI- landen worden geproduceerd. Wij (Venezuela) hebben onze pogingen gericht, met de beperkte middelen tot onze beschikking, tot bevrediging van de meest dringende benodigdheden zoals de levering van olie. Tegelijkertijd hebben we financiële hulp geboden aan de regio, gebaseerd op de prioriteiten van de respectieve landen," aldus Lusinchi.

In dit kader merkte hij vervolgens op: "De pogingen die we hebben ondernomen ter vermindering van de crisis die onze buureilanden Aruba en Curaçao heeft getroffen — en ik wil benadrukken dat deze crisis uitsluitend voortvloeit uit mercantilisme — hebben hierop in het bijzonder betrekking. Dit voorbeeld geeft de risico's en onzekerheden aan die kunnen voortvloeien uit het concept van samenwerking gelijk te stellen aan een van puur zakelijk voordeel. De regering van Venezuela heeft dit herhaaldelijk gesteld en tijd heeft ons gelijk gegeven."

Curaçao en Aruba worden op de conferentie en de daaraan gekoppelde expositie vertegenwoordigd door een delegatie van het bedrijfsleven. De Curaçaose delegatie, in tegenstelling tot zijn Arubaanse collega, heeft een stand op de expositie maar de belangstelling laat te wensen over. Miles Pinedo, directeur van Curaçao Beverage Bottling Company en lid van de Curaçaose delegatie, bevestigde dat er van daadwerkelijke resultaten nauwelijks sprake is. "Vorig jaar hebben we een aantal contacten gelegd maar die hebben verder tot niets geleid," aldus Pinedo. De conferentie werd vorig jaar naast leden uit het bedrijfsleven begeleid door een regerings- delegatie van onder meer premier Liberia- Peters en minister Mansur; dezen lieten deze keer vanwege de verkiezingen van aanstaande vrijdag verstek gaan. De conferentie zal in de loop van de week worden toegesproken door de Amerikaanse vice- president George Bush, premier Eugenia Charles van Dominica, premier Edward Seaga van Jamaica en verscheidende andere hoogwaardigheids- bekleders.

''In oude glorie herstellen''

Twee nieuwe scheepslijnen in de Curaçaose haven

WILLEMSTAD—Nedlloyd Lijnen B.V. heeft onlangs de beslissing genomen om de Curaçaose Haven te gebruiken als centrale transhipment haven voor Centraal Amerika en het Caribische Gebied voor wat betreft de Caribex en Asas lijnen. Met dit besluit zijn zo'n 300 tot 500 containers per jaar gemoeid, hetgeen op de langere termijn opgevoerd zal worden.

"De Curaçaose Haven in de lift", zo meldt de Curaçao Port Services (CPS) enthousiast. Nedlloyd Lijnen BV heeft het besluit genomen nadat inspectie op de haven- organisatie door Nedlloyd afgevaardigden en de speciale tarieven van de CPS, hadden aangetoond dat Curaçao geschikt is als transhipment haven. "Hiermee is de eerste stap gedaan in een poging de Curaçaose haven in haar oude glorie als Caribische Transhipment Haven te herstellen, hetgeen wellicht een positief gevolg heeft voor de toekomstige werkgelegenheid in de haven", aldus de CPS die de hoop uitspreekt dat deze stap meer transhipmentactiviteiten tot gevolg zal hebben.

Eerste plannen in die richting lijken al te bestaan: ook de transhipment van diep- gevroren Argentijns vlees zal waarschijnlijk op Curaçao plaats vinden. Dit is mede mogelijk geworden gezien de moderne faciliteiten waarover de CPS kan beschikken op de nieuwe Container Terminal. Uiteraard zal met dergelijke ladingen de grootste voorzichtigheid gepaard moeten gaan, zo meldt Kroonvlag (Curaçao) NV, de Curaçaose agent van Nedlloyd. Het risico voor "pilferage" en bederf is uitermate groot waardoor de goede naam van Curaçao wederom in het gedrang kan komen. "Wij hopen dan ook dat ons havenpersoneel en onze vakbonden hun steentje zullen bijdragen om ook deze lucratieve verschepingen voor Curaçao te kunnen krijgen" aldus Kroonvlag (Curaçao) NV. Het ligt overigens ook in de bedoeling het vlees voor lokaal gebruik in te voeren. Dit is mogelijk door de grote koelruimten waarover de Asas- schepen beschikken.

De Nedlloyd- diensten die Curaçao zullen gaan gebruiken voor hun overscheep zijn de zogenaamde Caribex- en Asas- lijnen. De Asas is de nieuwe maandelijkse lijndienst die zijn oorsprong vindt in het Verre Oosten en via Zuid Amerika rechtstreeks Curaçao zal aandoen. Ook de Caribex- lijn komt uit het Verre Oosten maar doet via het Panama- kanaal om de twee weken Curaçao aan. Het zijn beide "around the world services" met Curaçao als kruispunt. Het ladingpakket van de lijnen bestaat gedeeltelijk uit breakbulk lading en gedeeltelijk reeds gecontaineriseerde lading. De aangevoerde losse (breakbulk) lading moet eerst op Curaçao in containers geladen worden alvorens verder te verschepen.

Daders beroving aangehouden

WILLEMSTAD— De man die onlangs aangehouden werd vanwege diefstal van gasoline heeft na een intensief verhoor bekend, zich ook schuldig te hebben gemaakt aan een inbraak in een toko te Sta Maria, waarbij een bedrag van 12.000 gulden en drie gouden kettingen met een waarde van 9000 gulden werden buitgemaakt.

Bijeenkomst „New Song"

WILLEMSTAD— De religieuze beweging "New Song" houdt morgen om half acht 's-avonds een bijeenkomst in het Wilhelminapark.

Sleepboot en lichter op rif

WILLEMSTAD/ ORANJESTAD — Stormwinden en een uiterst ruwe zee, waren er het afgelopen weekeinde de oorzaak van, dat op St Eustatius een sleepboot en een bijbehorende lichter op een nabij het eiland gelegen rif liepen.

Persoonlijke ongelukken deden zich hierbij evenwel niet voor, zo verklaarde gezaghebber van St Eustatius George Sleeswijk tegenover de Amigoe. Momenteel wordt door verzekerings- agenten de schade opgenomen, die werd aangericht aan de, beiden aan het Statia Oil Terminal toebehorende, sleepboot en lichter. Voor het bergings- werk werd de op Curaçao gevestigde firma Smit International (Antilles) NV ingeschakeld, aldus de gezaghebber. Die zal moeten proberen sleepboot en lichter van het rif te krijgen.

Door opzet overslaghaven voor bulkgoederen

Curaçao kan R'dam van Caribisch gebied worden

WILLEMSTAD — Net zoals Rotterdam voor Europa een belangrijke overslag- haven is, zou Curaçao een overslaghaven van bulk- goederen, als rijst en granen, kunnen worden voor het Caribisch gebied. Dat wijst een voorbereidend uitvoerbaarheids- onderzoek uit, dat op last van gedeputeerde van Economische Ontwikkeling Agustin Diaz door een accountants- kantoor werd uitgevoerd.

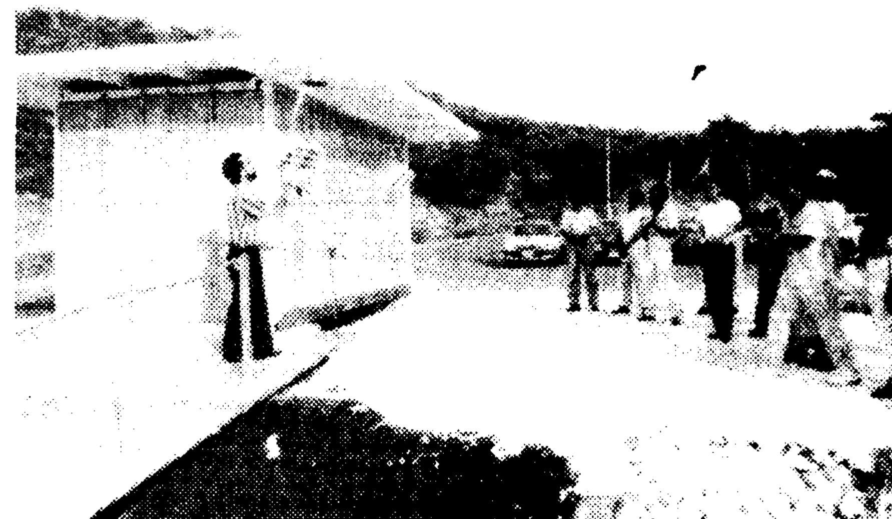
Gedeputeerde Diaz lichtte gisteren tijdens een persconferentie plannen toe om op Curaçao een overslaghaven te ontwikkelen. Curaçao zou, gezien het feit dat het in het Caribisch gebied ten enemale aan overslag- capaciteit ontbreekt, een belangrijke service- verlenende taak in dat gebied kunnen gaan innemen, indien er overslag- faciliteiten zouden kunnen worden ontwikkeld. Het krijgt dan een in waarde niet te onderschatten functie als distributiecentrum voor het Caribisch gebied, aldus Diaz.

Omdat voor de aanvoer van goederen men over het algemeen gebonden is aan bepaalde transport- limieten, die meestentijds voor de landen in het Caribisch gebied te bezwarend zijn, kunnen goederen als bijvoorbeeld graan uit Canada of rijst uit Thailand, ondanks het feit dat deze uiterst aantrekkelijk van prijs zijn, niet naar deze regio worden gehaald, bracht de gedeputeerde naar voren. De constructie van silo's en van de bij een overslag- haven behorende faciliteiten, zouden hierin een verandering brengen en voor de economische ontwikkeling van het eiland bijzonder gunstig kunnen werken.

Ten aanzien van de plaatsing van de silo's, zijn er verschillende alternatieven voorhanden, voerde hij desgevraagd aan. Deze zouden kunnen worden geplaatst te Baai Macola, op de terreinen naar het westen in de omgeving van de vuurtoren, de regio van het Curaçao Oil Terminal en, voor zover beschikbaar, op terrein in de naaste omgeving van de olie- raffinaderij. Daarover zal nog nadere studie moeten worden verricht, liet hij weten.

Met de opzet van een dergelijke overslag- haven is een investerings- bedrag van ruim acht miljoen gulden gemoeid. Een bedrag waarin de constructie van een speciale kade niet is inbegrepen. De infra- structuur zal voor rekening van het eiland- gebied komen, terwijl het project, indien het uitvoerbaar blijkt, zal worden opgezet door de Curaçao Port Authorities, Curinde, Korpodeko en Asina.

WILLEMSTAD— Gedeputeerde Agustin Diaz heeft onlangs de nieuwe haven aan de werf de Wilde geopend. De haven wordt het station voor patrouilleboten. Bij deze gelegenheid opende Diaz ook de ruimte, waarin het "oliegordijn" wordt opgeslagen, dat gebruikt wordt als er olie in het water terecht komt.



Grondwater onderzoek

WILLEMSTAD— De heren Valentino en Hooi, beiden werkzaam bij de Dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij zullen tot eind november het grondwater controleren in verschillende wijken. Hierbij meten ze het water- niveau en de waterkwaliteit. Deze gegevens worden gebruikt om een beter inzicht te krijgen op het grondwater en de veranderingen hierin in de loop van de tijd.

Dieven dringen slaapkamer binnen

WILLEMSTAD— Twee mannen drongen de slaapkamer van een vrouw binnen en trokken het laken over haar hoofd, zodat ze niet herkend zouden worden. Onderwijl maakten zij de vrouw duidelijk dat ze niet moest schreeuwen, anders zou ze doodgeschoten worden. De inbrekers doorzochten de slaapkamer en haalden daarbij alles overhoop. Hierna namen ze de benen. De vrouw heeft nog kunnen zien dat de daders jong waren. Later miste ze een etui, waarin zich sieraden bevonden.

Medio volgend jaar aan te vangen

Opzet houtzagerij in voorbereiding

WILLEMSTAD — Indien het definitieve uitvoerbaarheids- onderzoek dat de eilands- overheid zal laten opmaken over de opzet van een houtzagerij op Curaçao, even positief uitvalt als een voorbereidend onderzoek dat hieromtrent werd gedaan, zal het eiland medio volgend jaar de beschikking hebben over een eigen houtzagerij. Daarin zal aan vijftien tot twintig man werkgelegenheid kunnen worden geboden, zo maakte gisteren gedeputeerde van Economische Ontwikkeling Agustin Diaz tijdens een persconferentie bekend.

Een voorbereidend onderzoek dat door een accountants- kantoor werd uitgevoerd nadat de gedeputeerde in Nederland bezoeken bracht aan dergelijke bedrijven, wees uit dat het opzetten van een houtzagerij op Curaçao zeer wel mogelijk is en positieve resultaten voor met name de economische bedrijvigheid op het eiland zal opleveren. Daarnaast zal zulk een bedrijf niet slechts werkgelegenheid bieden aan een aantal mensen, maar brengt de opzet van een houtzagerij evenzo een deviezen- besparing met zich mee. Voor de consument kan een houtzagerij bovendien een verlaging van de houtprijs met zo'n 25 procent betekenen, aldus Diaz.

Op Curaçao wordt jaarlijks rond de 16.000 kubieke meter hout, met een waarde van circa 6,4 miljoen gulden ingevoerd. Daarvan bestaat ongeveer 9.000 kubieke meter uit hardhoutsoorten, vertegenwoordigend een waarde van om en nabij de 3,5 miljoen gulden. Zestig procent van de totale hout- import bestaat uit hard hout. Volgens het voorbereidend uitvoerbaarheids- onderzoek van het accountants- bureau kan Curaçao zich dan ook, mede vanwege de felle concurrentie in de zacht hout- industrie en de klimatologische omstandigheden, het beste toeleggen op de bewerking van hard hout.

Bij een vijftig procent marktaandeel van voornamelijk hard hout, kan er op jaarbasis voor tenminste een miljoen aan deviezen worden gespaard, meent het accountants- kantoor. Het baseert zich daarbij louter op grond van de geldende importprijzen. Voor de consument zou de opzet van de houtzagerij, als gevolg van een daling in de houtprijs, eveneens financieel voordelig zijn.

Voor de opzet van een houtzagerij is een investering nodig van 1,2 tot 1,5 miljoen gulden, voorziet het accountants- kantoor. De helft van dit bedrag is noodzakelijk voor de aanschaf van machines en de constructie van een gebouw waarin de houtzagerij moet worden ondergebracht. Het is echter niet de bedoeling dat in deze nieuwe industrie ook de eilands- overheid aandeelhouder is, zei gedeputeerde Diaz desgevraagd. Alhoewel overheids- deelname evenwel niet het uitgangs- punt van het eilands- bestuur is, kan desalniettemin deze mogelijkheid natuurlijk niet helemaal worden uitgesloten, voegde hij daar overigens ook aan toe. De financiële betrokkenheid van het eilandgebied zal zich in eerste instantie beperken tot de financiering van "het grondwerk", zei hij. Een bedrag van ongeveer een half miljoen gulden zal door ondernemers, die daarvoor worden aangetrokken, moeten worden ingebracht. Voor de op Banda Abao te vestigen houtzagerij werd inmiddels al een geïnteresseerde ondernemer bereid gevonden hierin geld te steken.

Het hout dat zal worden gebruikt zal deels uit Guyana worden betrokken. Op die manier kan bovendien de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij- gesteund in de pogingen van maatschappij- zijde om bevroren tegoeden in dat land naar de Antillen overgeheveld te kunnen krijgen. In verband met deviezen- restricties in Guyana nemen daar de tegoeden van de ALM uit de verkoop van reisbiljetten al jaren gestadig toe. Het was de ALM tot dusverre niet mogelijk deze naar de Antillen over te boeken. Het in Guyana aan te kopen hout zal echter, indien het project met betrekking tot de houtzagerij van de grond komt, in dat land kunnen worden betaald uit de daar geaccumuleerde ALM- fondsen, waarvoor op Curaçao de ALM in Antilliaanse courant zal kunnen worden gecompenseerd.



AMIGOE'S SCOREBORD



VERZEKER U VAN EEN GOEDE VERZEKERING:

ennia caribe nv verzekeringen

Service verzekerd!

Technics National

Topklasse in geluid, scherpe prijzen, garantie en service.

Alléén bij:





Lagoweg 40, San Nicolas — Havenstraat 32, Oranjestad — Fergusonstraat



Een multi service-bedrijf voor

BEVEILIGING, BEWAKING

en nú ook

GELD- en WAARDETRANSPORT

Erieweg 43, Zeelandia - Tel.: 615622 - 615865

The original



Natural Spring Water

Mineraalwater met of zonder prik.

Ook verkrijgbaar in de smaken:

Spacitroen - Spalemoen en Spasinas

Distributor:

Licores Maduro

Dokweg z/n

Tel.: 76233 - 76255



BOTICA BRIEVENGAT "68 N.V.

Corrieweg 32

Tel.: 79567 - 79098

Uw „buurt-botica"...

Goed gesorteerd, snelle service en bovendien ... vlotte thuisbezorging.



e promé kasino di Kòrsou ku mas ku 20 aña di tradishon.

Aanbouwkeukenelementen

In alle maten passend in elke keuken.

Grote variëteit kleuren, motieven en materialen!

Nú ook verkrijgbaar in Multiplex.

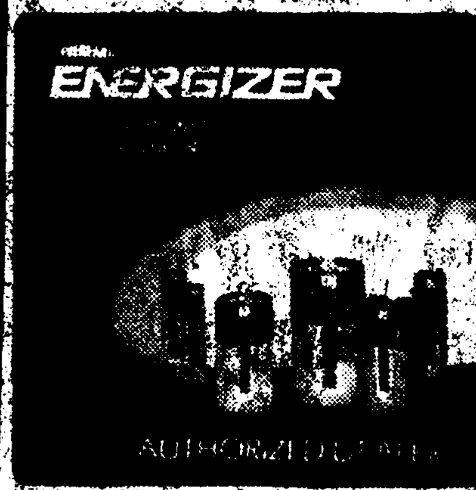


DEMAAYER

Meubelindustrie

Dagelijks GEOPEND. Zaterdag van 9.00 tot 1.00

Sproe Loraweg 107B - Tel.: 615700 - 615701.



ENERGIZER

The power Source of the 80's

BAL AGENCIES

Erieweg (t.o. Toyota) - Zeelandia z/n

Tel.: 611036 - 611096

AMIGOE

Naam: ....

Adres: ....

Score Bord - Formulier Toto nr.: 13

Datum: 20 november 1985

	1	2	3	4	5	6	7	8
1. Heracles — N.E.C.:								
2. V.V.V. — Roda J.C.:								
3. Groningen — G.A. Eagles:								
4. P.S.V. — Feyenoord:								
5. A.Z.-'67 — Utrecht:								
6. M.V.V. — Haarlem:								



	1	2	3	4	5	6	7	8
7. Excelsior — Den Bosch:								
8. Sparta — Fortuna S:								
9. Twente — Ajax:								
10. Heerenveen — S.V.V.:								
11. Vitesse — Volendam:								
12. P.E.C.-Zwolle — Cambuur:								

De spelregels van het Amigoe Score-bord:

1- Per gezin kan er wekelijks maximaal slechts één volledig ingevuld formulier worden ingediend dat meedingt naar de prijzen.

2- Op de inzending moeten de naam en het adres (ook eiland) in blokletters worden ingevuld.

3- Een goed ingevulde kolom is die welke een cijfer van 1, 2 of 3 bevat bij alle twaalf wedstrijden die verschijnen op het invul-formulier op de Score-bord pagina op de donderdag.

4- Als er een «1» wordt ingevuld achter een wedstrijd, wordt een overwinning voor de thuisclub voorspeld. Een «2» voorspelt een overwinning van de bezoekende vereniging. Een «3» staat voor een gelijkspel.

5- Bij afgelaste wedstrijden geldt de verlangende uitslag van de de organisatoren van de Amigoe Score Bord.

6- De uitslagen van de winnaar(s) van de weekzullen in de dagen volgend op de gespeelde wedstrijden worden gepubliceerd in de Amigoe.

7- Het is niet de bedoeling zich te melden bij goed ingevulde kolommen.

8- Inzendingen moeten op Curaçao uiterlijk donderdagavond zes uur p.m. ingeleverd worden aan het adres hotel-bar-restaurant La Paix, Rio Canarioweg 7. Later ingediende formulieren dingen niet mee.

9- Inzendingen op Aruba moeten uiterlijk volgende week woensdag voor 5 uur 's middags zijn ingeleverd op het Amigoe-kantoor aan de Nassaustraat 110. Die van Bonaire ook voor volgende week woensdag uiterlijk 5 uur 's middags bij correspondent Hubert Linkels aan de Kaya Gobernador N. Debrot 154. De Amigoe op Curaçao ziet erop toe dat die te bestemder plaatse arriveren.

10- Deelname is exclusief voor abonnees van de Amigoe! Veel succes!

AUTOBUS BEDRIJF

Industrie Terrein Buena Vista

Tel.: 84733

KONVOY

ta yega

tur caminda

rapido, puntual

i sigurr

WHITE HORSE

Agent:

WIMCO

Bebe Malta Amstel pa más

* salú

* energia

* vitalidat

Take the Finest

Ballantines

AGENCIES

ARUBA: DISCO AGENCIES

CURAÇAO

ARUBA

St. Maarten

RUIM 50 JAAR

KLM THUIS IN DE LUCHT

Cheli Ignacio handhaaft eerste plaats rijdersklassement

Paardenrennen ondervinden hinder van modderige baan

WILLEMSTAD — Slechte tijden als gevolg van een zware, modderige baan kenmerkten de zondag gehouden paardenraces.

Het belangrijkste nummer, de derde etappe van de «triple crown» over een afstand van 2400 meter, werd gewonnen door Boldal van renstal Thunder onder de leiding van pikeur Bioni Alfonso. De grote afwezige in deze race was Bravo Second van renstal Thoroughbred die de eerste twee etappes op imponerende wijze op zijn naam had gebracht en als de grote favoriet werd beschouwd. Bravo Second verscheen echter niet aan de start door de actie van de staleigenaar die een aantal wijzigingen door ASODOKA doorgevoerd wil zien voordat hij zijn paarden weer inschrijft.

Stud Black Jack bemachtigde zondag drie eerste plaatsen dankzij Brother Mae, Panama Birdie en Black Tannium, alle drie bereden door Franklin Sarmiento en getraind door Aldo de Luca die daarmee hun positie in het rijders- en trainers- klassement aanzienlijk verbeterden. Cheli Ignacio behield vooralsnog de eerste plaats in het rijders-klassement. Zij behaalde zondag haar veertiende en vijftiende seizoen- overwinning met Little Horse en Un As.

De uitslagen luiden als volgt:

eerste race: 1300 meter
1. Little Horse (jockey: Cheli Ignacio); 2. Master Quico II (Edsel Plaate); 3. Cherie (Maurits Statia); 4. By Pass (Kenneth Neuman).

By Pass en Cherie startten sterk, maar moesten al gauw de koppositie laten aan Little Horse en Master Quico II. Little Horse, favoriet, ging uiteindelijk met 2 lichaams- lengten voorsprong in 88.6 sec. als eerste over de eindstreep.

tweede race: 1300 meter
1. Brother Mae (Franklin Sarmiento); 2. El Sur (Neuman); 3. El Punto (Plaate); 4. Oro Fino (Ignacio); 5. Gold Fish (Statia).

Brother Mae, die eveneens als grote favoriet was gestart, behaalde geheel onbedreigd in 88.7 sec. zijn zesde overwinning op de Audrey's Race Track.

derde race: 1400 meter
1. Panama Birdie (Sarmiento); 2. Sajuriana (Neuman); 3. Gestes (Plaate); 4. Lene (Statia); 5. Gypsy Knight (Felix Rojas Guzman); 6. Curaca (Bioni Alfonso).

Panama Birdie en Sajuriana leverden op de laatste 300 meter een fel duel om de leiding. Bekwaam geleid door Sarmiento slaagde Panama Birdie er 50 meter vóór de finishpaal in zijn concurrent van zich af te schudden en met halve lengte te winnen. Voor Panama Birdie werd 99.9 sec. geklokt wat liefst 16.0 sec. boven het record op deze afstand ligt.

vierde race: 1300 meter
1. Un As (Ignacio); 2. She likes Don (Porfirio Reyes); 3. Abu Simbel (Alfonso); 4. Trocada (Plaate); 5. Karikal (Jirl Everett).

Un As nam meteen na de start de leiding en gaf de kopPositie niet meer uit handen (tijd: 84.5 sec.).

vijfde race: 1200 meter
1. Black Tannium (Sarmiento); 2. Venus Star (Ignacio); 3. Crisanto (Reyes); 5. Lady Thunder (Everett); 6. Querubin (Alfonso).

Querubin was het koppaard gedurende de beginfase van de strijd, maar werd ruim vóór de eindsprint voorbij geschoten door Crisanto, Black Tannium en Venus Star die na een lange afwezigheid een uitstekend race liep. Black Tannium bleek op de laatste 30-tal meters het sterkste paard en won in 86.4 sec.

zesde race: 2400 meter
1. Boldal (Alfonso); 2. Sufrido (Statia); 3. Receso (Neuman); 4. Bramantina (Ignacio); 5. Bland Field (Reyes).

Alfonso wachtte rustig af op de dingen die komen gingen. Boldal gleed met gemak langs zijn rivalen heen toen de een na andere uitgeput de vlag streek.

WK-schaken voor landenteams:

Engeland voorlopig nog voor Hongarije aan de leiding

LUZERN — Het Engelse schaakteam bezet na de tweede ronde, waar zondagavond een begin mee is gemaakt in Luzern, nog steeds de eerste plaats in het voorlopige klassement. Engeland heeft, na de eclatante overwinning (6-0) op Afrika, acht punten en nog een hangpartij tegen Hongarije. De sterke Hongaarse afvaardiging kan in de tweede zitting de kop echter overnemen.

Het zestal van de SovjetUnie kon na het moeilijke begin tegen Roemenië ook tegen China de favorietenrol vooralsnog niet waarmaken. Het Sovjet- team, met de ex- wereldkampioen Anatoli Karpov en enkele kandidaten voor de volgende titelstrijd, kwam tegen de Aziatische vertegenwoordiger vooralsnog niet verder dan een remise.

Zwitserland nestelde zich op de derde plaats dankzij een zege op Roemenië. Het was de enige confrontatie, die geen hangpartijen achterliet. De zege van de gastheren was te danken aan Viktor Kortsjnoi, die Suba versloeg. De Roemeen had een dag eerder met zwart Karpov op remise gehouden.

De bondsrepubliek Duitsland nam tegen het nog puntloze Afrika een voorsprong van 2-0 en kan met zes afgebroken partijen te goed flink op de ranglijst stijgen. De Westduitsers moeten dat doen zonder de inbreng van internationaal grootmeester Robert Hubner. Die was wel in Luzern aanwezig, maar gebruikte zijn talenten voor het spelen van een simultaanwedstrijd. Van de 30 partijen, die Hubner afwerkte tegen plaatselijke grootheden, won hij er 26 en verloor er geen.

De voorlopige uitslagen van de tweede ronde van het wereldkampioenschap schaken voor landenteams zijn.

Roemenië — Zwitserland: 2,5-3,5; Hongarije — Engeland: 3-2 (+1 afgebroken partij); BR Duitsland — Afrika: 2-0 (+4); China — SovjetUnie: 0,5-0,5 (+5); Frankrijk — Argentinië: 2,5-1,5 (+2)

De voorlopige stand is:
1. Engeland 8 punten (+1); 2. Hongarije 6,5 (+2); 3. Zwitserland 6 (+2); 4. Roemenië 5; 5. SovjetUnie 4 (+5); 6. Argentinië 4 (+3); Frankrijk 4 (+3); 8. BR Duitsland 3,5 (+6); 9. China 3 (+6); 10. Afrika 0 (+4).

Om de Westduitse voetbalbeker

HAMBURG — De Bundesliga- clubs Borussia Dortmund en Leverkusen hebben zich zaterdag onder de laatste acht geschaard in het toernooi om de Westduitse voetbalbeker. Tegen veel lager aangeschreven tegenstanders, respectievelijk Homburg en de amateurs van Eintracht Trier, ging dat echter niet zonder slag of stoot. Beide duels werden pas in de verlenging beslist: 3-1

Dortmund kwam in Homburg al na een kwartier op achterstand door een treffer van Kay Friedmann. Pas in de 71e minuut kopte Wegmann de gelijkmaker binnen. In de noodzakelijk geworden verlenging zorgde dezelfde aanvaller voor de beslissing ten gunste van Dortmund: 1-2. In de slotfase gaf Simmes de statistici nog enig werk.

De amateurs van Trier verging het op eendere wijze. De thuisclub, die in de voorgaande ronde Karlsruher SC en bekerhouder Uerdingen had uitgeschakeld, zorgde in het met 15.000 toeschouwers gevulde Mosel- stadion (record- recette van 165.000 gulden) opnieuw voor opwinding. De 22-jarige uitblinkende middenvelder Wilbois schoot Trier, na een fraaie combinatie waar Leverkusen geen been tussen kon krijgen, naar 1-0. In de tweede helft pakte de Bundesliga- vereniging het karwei energieker en geconcentreerder aan, maar had toch een strafschop, benut door Schreier, nodig om op gelijke hoogte te komen. Pas in de verlenging sloeg Leverkusen echt toe met treffers van opnieuw Schreier en Waas in buitenspelpositie: 1-3. Eerder hadden zich Mannheim, VFB Stuttgart en Schalke 04 zich geplaatst voor de kwart- finales. Bayern Munchen en VFL Bochum kwamen in eerste instantie niet tot een beslissing.

Italië verliest benefiet-interland tegen Polen: 0-1

CHORZOW — Wereldkampioen Italië heeft zaterdag in Chorzow een interlandwedstrijd tegen Polen met 0-1 verloren. Het winnende Poolse doelpunt werd in de 5e minuut gemaakt door Dziekwanowski. De opbrengst van de interland, die door 15.000 toeschouwers werd bijgewoond, was bestemd voor de hulporganisatie van de aardbevingen in Mexico.

Polen dankte de overwinning op de wereldkampioen vooral aan doelman Mlynarczyk. Hij redde voortreffelijk bij doelpogingen van Altobelli, Serena en Di Gennaro. In de slotminuten trof Serena met een kopbal de lat. Ondanks dat er slechts 15.000 toeschouwers waren kon toch een fors bedrag naar Mexico worden overgemaakt door de televisierechten voor een hoge prijs te verkopen.

Eerste Brit van het Heizel-drama voor rechter

BRUSSEL — De rechtbank in Brussel is maandag begonnen met het proces tegen een 21-jarige Engelsman die op 31 mei van dit jaar was betrokken bij de rellen en de daaropvolgende ramp in het Heizel-stadion. Het gaat om de 21-jarige James McGill uit Liverpool. Hij wordt ervan beschuldigd de 32-jarige Italiaan Carlo Duchene uit Turijn te hebben geslagen met een ijzeren staaf. De Italiaan bleef wekenlang in coma.

Een neef van McGill verklaarde maandag dat de jongeman wel met de Italiaanse voetbalfans had gevochten maar op geen enkel moment een ijzeren staaf had gehanteerd. Een Italiaanse getuige herkende McGill echter aan diens rode haar. Hij heeft gezien hoe de Brit de Italiaan trof met een ijzeren staaf.

Er viel maandag nog geen eis in het proces. Over twee weken zullen de eerste rijkswachters, die de dronken McGill wisten te overmeesteren, worden ondervraagd.

Het is het eerste proces tegen een van de "supporters" die betrokken was bij het Heizeldrama. Er vielen voor de wedstrijd Liverpool - Juventus in het Brusselse stadion 38 doden. Enkele maanden later bezweek nog een Italiaan aan de toen opgelopen verwondingen.

Bettine Vriesekoop gaat minder tafeltennissen

HAZERSWOUDE — Bettine Vriesekoop zal dit seizoen spaarzaam voor het internationale voetlicht treden. De 24-jarige Hazerswoudse beroepsspeelster heeft drastisch in haar programma geknipt. Alleen de tafeltennis interland tegen Hongarije op 21 november in Hazeswoude, en de ontmoeting Europa - Azië, tussen 7 en 11 januari, staan naast de grote evenementen (top-12 en Europees kampioenschap) nog op haar programma.

Andere toernooien, zoals de open Zweedse (eind november), heeft ze geschrapt. Ook op de nationale kalender heeft ze bekniibeld. Tijdens de finale van het wintercircuit, 14 en 15 december in Heemstede, zal ze niet achter de tafeltennistafel verschijnen.

Reden voor de inkrimping ligt in de motivatie. "Ik loop nu al zo'n twaalf jaar mee", aldus Vriesekoop, "en ik heb het allemaal al eens gezien. Ik richt me nu nog uitsluitend op de belangrijke evenementen in het seizoen. De top-12, de Europese titelstrijd en het wereldkampioenschap. Op die toernooien wil ik optimaal gemotiveerd achter de tafel verschijnen. Op de open kampioenschappen van Zweden of weet ik waar, heb ik niet veel te zoeken. Leren doe ik er niets. Natuurlijk, winnen is leuk. Maar eigenlijk heb ik er meer te verliezen.

Bulgaarsen nemen afscheid van topsport

TOKIO — Diliana Gueorguieva en Lilia Ignatova, de Bulgaarse vedettes in de ritmische sportgymnastiek (RSG), hebben in Tokio, waar ze meededen aan een internationaal toernooi, aangekondigd te zullen stoppen met het bedrijven van topsport. De 20- jarige Gueorguieva werd onlangs in Valladolid voor de tweede keer in haar loopbaan wereldkampioene. Met haar even oude landgenote Ignatova is zij van mening, dat de tijd rijp is plaats te maken voor de jongere garde. „Ik denk dat ik te oud ben om de strijd met jonge en talentvolle turnsters nog langer vol te houden", verklaarde Gueorguieva. In Tokio hielp het tweetal — met beiden een keer een tien als score — als afscheid Bulgarije nog maar weer eens een overwinning in de landenontmoeting met Japan en Canada. Volgens een Bulgaarse officieel heeft Gueorguieva trouwplannen. Ignatova blijft actief in de ritmische sport- gymnastiek als trainster.

OKTOBER 26
te ku DESEMBER 1
1985
AMSTEL BIER
AMSTEL
... dal e numa !

AMSTEL SU TURNEO DÒBEL DI TÈNIS
AMSTEL DUBBEL TENNIS TOERNOOI

DAMES

	ATTENTIE !	NIEUW NUMMER		1e	2e	3e	TOT	NR.
WINNAARS RONDE	SADY V. BORSSUM W.	MARIA PAVENSTEIN	E1	14-1	13-1	8-3	6	2
	PIA LACLÉ	BELLA DA COSTA GOMEZ	~	3-13	11-5	1-14	2	3
	ANS DAMINK	NETTY LUURSEMA	~	4-10	5-11	1-13	0	4
	EMILY DE JONGH	LORRIE CRAMER	A1	13-3	10-4	3-8	4	2
	JEANNE V.D. HEUVEL	PAULA HOUTMAN	A2	14-6	12-8	11-5	6	1
	MAUD DE KROON	HANSKE BLESS	~	9-8	8-12	4-7	2	3
	MARY V. SOEST	ANNEKE DE LA FUENTE	E2	6-14	9-6	7-4	4	2
	AIRIN MARTHA	IVONNE GUNTHER	~	8-9	6-9	5-11	0	4
	NELLY SCHRIEL	VERA DE JONG	~	10-6	4-11	5-10	2	3
	FLORENCE WARNINK	LETTY V. AALTEN	~	6-10	2-14	5-11	0	4
	MARIJKE MARGADAND	DAISY WIJTEMA	G1	6-5	11-4	11-5	6	1
	ANNETTE METZEMAEKERS	TRUDY NAGELS	C1	5-6	14-2	10-5	4	2
	MARGREET GERTH	ANK GOUDBERG	G2	7-6	6-8	10-10	3	2
	BETSY RIETBERG	DORETTE MAAS	~	6-10	4-11	10-10	1	4
	PATTY V.D. KWAST	NELLEKE YARBOROUGH	C2	11-4	6-5	8-6	6	1
	ANNEKE V.D. KRUIT	PAULINA HULSMAN	~	10-6	6-7	5-6	2	3
VERLIEZERS RONDE	ELVIRA HABIBE	JOS DE BOER	~	5-8	5-9	9-6	2	3
	WIETSKE GROENHOF	ANNIE GROOT-NIBBELINK	C4	8-5	7-6	3-10	4	2
	INEKE SCHELLENS	HETTY NAAYKENS	E4	14-1	9-5	10-3	6	1
	MIEKE FISMA	JANNEKE SMIT	~	6-7	1-14	6-9	0	4
	LUCETTE JESUS	HERTHA ROSALIA	C3	16-0	10-5	8-0	6	1
	ELS HENRIQUEZ	INGRID TIMP	~	0-8	0-8	0-8	0	4
	RITA CIJNTJE	HELEN COYEN	~	0-16	4-13	8-0	2	3
	MARTIEN KIK	ANVIA PIETERS	G4	13-4	5-10	8-0	4	2
	COBY VAN WERKHOVEN	GRACE DAMASENA	G3	8-5	10-1	12-1	6	1
	IDA CRANENDONK	JOYCE BOERMAN	~	5-9	1-12	3-12	0	4
	MARIANNE MUYRES	RIA DE GOOYER	~	9-5	1-10	4-11	2	3
	TINEKE SCHOP	ANS GROEN	A3	5-8	12-3	11-4	4	2
	ANKE HOOS	SYLVIA SEFERS	~	7-5	4-11	2-11	2	3
	NORMA GOETING	EARLYNE COWARD	~	5-9	5-7	5-10	0	4
	MARJOLEIN PAS	COCKY WILLIGENBURG	A4	10-5	10-4	11-2	6	1
	JOSE V. DIJK	MAYRA V.D. VORST	E3	9-5	11-4	4-10	4	2

HEREN

	ATTENTIE !	NIEUW NUMMER		1e	2e	3e	TOT	NR.
WINNAARS RONDE	LEO BAKKER	HAIM DA COSTA GOMEZ	O2	9-8	5-4	10-3	6	1
	ETHIENNE SILLIÉ	ELLIS DAVELAAR	~	4-8	3-10	4-8	0	4
	SOLCO HOLTROP	GERT SMIT	~	8-4	4-10	4-5	2	3
	FRANS HEEZE	JEFFREY HAGENDOORN	U2	8-9	10-4	8-4	4	2
	JAAP JONGH VISSCHER	HARRY HAUCK	~	4-7	12-3	8-9	2	4
	JOHN LEE-ON	BOY BERENOS	S1	7-4	8-8	6-7	3	2
	ROB POST	JACK V.D. EEM	~	3-12	9-9	7-6	3	3
	GIJS V.D. HEUVEL	ROB SPONG	O1	8-8	9-9	9-8	4	1
	ERWIN CALMES	WILLY V. DIJK	M2	11-0	0-7	5-10	4	2
	PETER DE KRAKER	TON FAAY	~	6-6	7-8	12-2	3	3
	JORGE ENGELHARDT	ILFREDO REGALES	S2	6-6	10-3	10-5	5	1
	LOURENS CORSEN	ERIC CORSEN	~	0-11	3-10	2-12	0	4
	DICK V. DIJK	HERMAN WARNINK	~	6-9	10-7	4-13	2	3
	FRIEDO LOVERT	RONNY LOVERT	U1	9-6	9-6	8-0	6	1
	DIRK KIK	ROB MESKER	~	4-13	7-10	0-8	0	4
	SAM WIJTEMA	DICK MARGADAND	M1	13-4	6-9	13-4	4	2
VERLIEZERS RONDE	MAURICE CRAZ	HILDO PALM	O4	10-7	6-7	12-4	4	2
	BOB VERBRUGGE	GEORGE CORSEN	U4	9-5	7-6	10-5	6	1
	DICK RIETBERG	GERT MAAS	~	5-9	3-11	4-12	0	4
	THOMAS LINDEBORG	RONALD V. GEENE	~	7-10	11-3	5-10	2	3
	HANS SCHOP	MARTEN V. COYEN	~	1-16	0-13	8-0	2	3
	WOUTER GERTH	LEO CHUMACEIRO	O3	16-1	9-8	10-6	6	1
	STEF POMSOM	RONALD NESLO	~	2-12	8-9	0-8	0	4
	JAAP MATZE	RUUD PATTYNAMA	U3	12-2	13-0	6-10	4	2
	JAN METZLAR	LESLEY ROOSBERG	S3	8-7	9-6	6-6	5	1
	JOSÉ CIJNTJE	JOS SMIT	~	13-1	2-9	6-6	3	3
	FRANS BAUDUIN	GERT VRIEZE	~	1-13	6-9	2-13	0	4
	PETER WOUTERS	DAVID PANJAP	M4	7-8	9-2	13-2	4	2
	HUMPHREY LEUE	LESLEY PETERSON	M3	3-8	11-5	11-5	4	1
	MARCEL DE VRIES	FULCO DE VRIES	S4	8-6	5-11	8-7	4	2
	BERHARD SCHELLENS	ROY HORTENSIA	~	6-8	13-6	5-11	2	3
	CLEMENS EVERTSEN	LESLIE WILSOE	~	8-3	6-13	7-8	2	4

Eerste zege Nederlandse honkbalploeg op Dom. Rep.: 8-6

TAIPEH — Het Nederlands honkbalteam heeft na drie nederlagen zondag de eerste overwinning kunnen vieren bij het internationale toernooi op Taiwan. Het Oranje-negental versloeg dankzij een uitgekiende ingreep van coach Hennie Jenken in de negende innings de Dominicaanse Republiek met 8-6. In de laatste slagbeurt stond Nederland nog met 5-6 achter.

Relief-pitcher Jan Venema, die de startende werper Rene Rijst na 6 1/3 innings kwam aflossen op de heuvel, werd toen door de wisseltaktiek van Jenken tot aangewezen slagman gepromoveerd. Nadat Hickinson met vier wijd op de honken was gekomen en de daarop volgende stootslag van Blacquiere geen opoffering bleek maar een gevoelige infield hit, sloeg Venema de bal over het hek.

De Nederlanders kwamen zondagmiddag in Taipeh, waar ongeveer 3000 mensen toekeken, tot elf honkslagen, de Caribische opponent sloeg er een minder. Achtervanger Stoovelaar viel licht geblesseerd uit, nadat een tegenstander met een sliding had geprobeerd te scoren. Hij kan er de volgende wedstrijd waarschijnlijk gewoon bij zijn.

Sport in het kort

ATLETIEK/NAZARE — Elisio Rios heeft de halve marathon van Nazare in centraal Portugal gewonnen. De Portugese atleet liep de ruim 21 kilometer in 1 uur 3 minuten en 55 seconden. De Luxemburger Justin Glodin werd met vijftien seconden achterstand tweede.

TENNIS/SYDNEY — De Westduitse Bettina Bunge is al in de eerste rond van het internationale tennis- toernooi van Sydney uitgeschakeld door de Australische Dianne Balestrat. Bunge gaf in de tweede set bij de stand 3-6, 0-1 op wegens maagkrampen. Regina Marsikova, Elizabeth Minter, Gigi Fernández en Carina Karlsson haalden de tweede ronde evenmin.

AUTOSPORT/PRAAG — De Tsjechoslowaakse auto- fabriek Skoda heeft definitief drie wagens ingeschreven voor de RAC-rally, de laatste in de reeks voor het wereld- kampioenschap. De Britse rally begint op 23 november.

JUDO/HANNOVER — De finale van het Europees judo- kampioenschap voor clubteams gaat tussen judoclub Wien en Orleans. De Franse kampioen kwalificeerde zich, na eerder titel- verdediger Russelsheim te hebben uitgeschakeld, verrassend voor de eindstrijd (op 7 en 15 december) door in Rome met 4-2 van Fiamme-Galle te winnen.

ATLETIEK/AUCKLAND — De Amerikaanse atleet Phil Coppess heeft de internationale marathon van Auckland op zijn naam gebracht. Hij legde de 42,195 kilometer af in 2 uur 11 minuten en 32 seconden.

ZWEMMEN/HAMBURG — Topzwemmer Frank Hoffmeister, die in 1984 in Rome de DDR-selectie de rug toekeerde, heeft na vijf weken de zwem- vereniging Hamburg en trainer Greve alweer verlaten. Hoffmeister keerde om emotionele redenen terug naar zijn oude vereniging Bochum/Wattenscheid.

BOBSPORT/WINTERBERG — Het is nog de vraag of de eerste wereldbeker- wedstrijd viermansbob in Winterberg wel kan beginnen. Bij de training bleek het materiaal te snel voor de baan, die moeilijke bochten en een erg korte uitloop heeft. De Westduitse stuurman Fisher kwam met de slee zelfs op de openbare weg terecht. Slechts vijf equipes maakten een afdaling. Toen greep de wedstrijdleiding in. Kenners zeiden te vrezen dat bij een echte wedstrijd dertig procent van de deelnemers in het bos eindigt.

WIELRENNEN/DEN HAAG — Matthieu Hermans zal in april proberen het werelduur-record achter motoren op de binnenbaan scherper te stellen. Met 79,610 kilometer heeft Fred Rompelberg, momenteel in Rome voor de verbetering van de beste prestatie achter grote motoren, het huidige record in handen. Hermans heeft de wielerbaan van San Sebastian op het oog.

SKI/ANNECY — Lise-Marie Morerod, 24-voudig winnares van wedstrijden om de wereldbeker, keert terug in de skiwereld. De Zwitserse, die bij een auto-ongeluk ernstig gewond raakte, wordt technisch commissaris van de wereld- skibond (FIS).

ZEILEN/NASSAU — De orkaan «Kate» vormde maandag de grootste bedreiging voor de zeilers, die bij de Bahamas hadden moeten deelnemen aan de strijd om het wereld- kampioenschap in de Star- klasse. De organisatoren besloten de zeilers op het land te houden. Ook voor dinsdag is het programma geschrapt.

VOETBAL/DAKAR — Nog voordat er ook maar een keer tegen de bal was getrapt, zijn in Dakar 57 voetbal- supporters gewond geraakt tijdens rellen. Fans, niet in het bezit van een toegangs- kaart voor een derby, hadden geprobeerd het door 60.000 toeschouwers bezette Stadion van de Vriendschap binnen te dringen. Toen de politie ingreep, ontstonden in en om het complex gevechten.

TENNIS/RICHMOND — John McEnroe heeft de laatste van zes demonstratie- wedstrijden tegen Bjorn Borg gewonnen en de eindstand daarmee op 4-2 in zijn voordeel gebracht. In Richmond zegevierde de nummer twee van de wereldranglijst met 4-6, 6-1, 6-4. McEnroe verloor de eerste set omdat hij voortdurend achterin bleef hangen, een houding die tegen de Zweedse vedette van weleer nog steeds ongepast is.

MALTA AMSTEL
SPORTAGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU (zwembad)
09.00-12.00/14.00-17.00 uur open voor publiek.

.....

Jaspers Europees kampioen Libre

VEJLE — Door zijn hoge moyenne is de in Sint Willebrord wonende biljarter Dick Jaspers zondag Europees kampioen in het libre geworden. Jaspers, eind oktober imponerend bij de strijd om de nationale seniorentitel in het bandstoten, bereikte in de Deense stad Vejle een toernooigemiddelde van 75,72.

Daarmee liet de 20-jarige Nederlander twee Westduitsers achter zich, die ook tien partijpunten hadden verzameld: de 19-jarige titelverdediger Fabian Blondeel en de 21- jarige Jorg Morawski9. Jaspers had halverwege het toernooi de confrontatie met Blondeel met groot verschil verloren (300-5 in twee beurten), maar herstelde zich in de overige partijen.

De eindstand van het EK libre voor junioren is (punten en algemeen moyenne): 1. Dick Jaspers (Ned) 10-75,72; 2. Fabian Blondeel (BRD) 10-66,55; 3. Jorg Morawski (BRD) 10-51,47.

Voor goed doel

Eind november wandel-tweedaagse van Idefre

ORANJESTAD — Op 29 en 30 november organiseert IDEFRE een tweedaagse wandelmars over een totale afstand van 25 kilometer.

Op de eerste avond wordt vijftien km en op de tweede avond tien km gelopen. Op 29 november is de start om acht uur bij het Militair Tehuis te Savaneta en het eindpunt bij Bucuti Yachtclub Aruba. Op 30 november vertrekt men eveneens om acht uur vanaf de Bucuti Yachtclub en door Simeon Antonio en Kas di Paloma weer terug naar Bucuti Yachtclub. Elke deelnemende groep moet uit minstens twaalf personen bestaan. Het inschrijfgeld voor deelneming komt ten goede aan de Arubaanse Raad voor Sociale en Charitatieve Arbeid (ARSCA). In het oude hospitaal houdt IDEFRE morgen een vergadering met de groepsleiders om de reglementen en de route door te nemen.

Steven Bakker eindigt als vijfde bij WK-Star-klasse

NASSAU — Steven Bakker is het wereldkampioenschap zeilen in de Star- klasse in Nassau op de Bahama's zaterdag begonnen met een vijfde plaats. In de eerste regatta werd olympisch kampioen Bill Buchan verslagen door zijn landgenoot Paul Cayard, die op het nippertje de olympische afvaardiging in de Amerikaanse ploeg miste. Cayard leidde van start tot finish. Buchan lag lang op de zevende positie, maar hij kwam op het laatste rak sterk naar voren. Titelverdediger Gigio Gorla uit Italië kwam in de eerste wedstrijd niet verder dan de 18e plaats.

De uitslag van de eerste wedstrijd is: 1. Paul Cayard (Vst) 2. Bill Buchan (Vst) 3. Augie Diaz (Vst) 4. Vince Brun (Vst) 5. Steven Bakker (Ned) 6. Peter Wright (Vst) 7. Alberto Zanetti (Arg) 8. Alex Hagen (BRD) 9. Ed Adams (Vst) 10. Werner Fritz (BRD).

Weer gewonde in de schermsport

DUSSELDORF — Opnieuw is in de schermsport een ernstig ongeluk gebeurd. In Dusseldorf raakte Karl-Heinz Ittel, uit lid van de Westduitse moderne vijfkamp-ploeg, vrijdag gewond bij de degen training. Hij kreeg een steek door de long en werd naar het universiteits- ziekenhuis van zijn woonplaats gebracht.

De schermwereld werd in juni opgeschrikt, toen de Fransman Philippe Conscience bij de wereld- kampioenschappen in Barcelona door een floretkling van zijn tegenstander levensgevaarlijk gewond raakte. De invoering van de daarop genomen betere veiligheids- maatregelen werd vorige week door het bestuur van de internationale schermbond (FIE) van 1 januari 1986 uitgesteld tot eind maart, waarna het wereldkampioenschap voor junioren wordt afgewerkt in Stuttgart. Om productietechnische redenen kunnen de aanbevolen onbreekbare klingen nog niet alom worden ingevoerd. Bij een dertigtal FEI-toernooien moet volgend jaar de veiligheidskling wel worden gebruikt.

Veel Cardinals bij de eerste tien:

Willie McGee gekozen tot Meest Waardevolle Speler van de N.L.

NEW YORK — Slagkampioen Willie McGee, de opzichtige midvelder van de kampioen van de National League de St. Louis Cardinals is door de Baseball Writers Association of America gekozen tot de meest waardevolle speler van de N.L.

McGee kreeg veertien eerste plaats stemmen van de groep van 24 journalisten, wat goed was voor 280 punten. Dave Parker van de Cincinnati Reds, die in de League de meeste runs batted in (binnen geslagen punten) had, eindigde op de tweede plaats met zes eerste plaats stemmen goed voor 220 punten.

Pedro Guerrero van de kampioen van de N.L. west, de Los Angeles Dodgers, werd derde met drie eerste plaats stemmen en 208 punten. Pitcher Dwight Gooden van de New York Mets werd vierde met een eerrste plaats stem en 162 punten. De rest van de top-tien- lijst volgt met Tommy Herr (St. Louis), Cary Carter (New York Mets), Dale Murphy (Atlanta Braves), Keith Hernandez (New York), John Tudor en Jack Clark (beiden van St. Louis).

McGee, Parker en Guerrero waren de enige spelers die door alle 24 journalisten werden genoemd. De punten die de schrijvers moesten geven waren op basis van 14-9-8-7-6-5-4-3-2-1 verdeeld en reeds voor de play-offs en de World Series gegeven.

McGee werd de negende Cardinal MVP-winnaar sinds de journalisten hiermee in 1931 begonnen zijn. De laatste Cardinal was Hernandez die deze titel overigens met Willie Stargel moest delen in 1979.

Parker, bezig aan zijn «tweede jeugd» sinds zijn komst bij de Reds sloeg een gemiddelde van .312 met 34 homeruns en 42 tweehonksslagen.

Guerrero startte het seizoen zwak maar beëindigde deze met een .320 slaggemiddelde, 33 homeruns en 87 binnengeslagen punten. Het keerpunt van de seizoen kwam in juni, toen hij van het derde honk werd afgehaald en in het linkerveld ging spelen. Hij reageerde op de «overplaatsing» met 15 homeruns in die maand, hetgeen een clubrecord betekende.

Vandaag wordt de MVP van de American League gekozen.



...Willie McGee: de N.L. meest waardevolle speler in 1985...

Als topscorer van Europa:

Portugees Gomes wordt winnaar van Gouden Schoen

PARIJS — De Portugees Fernando Gomes heeft dinsdag als topscorer van Europa van het seizoen 1984-1985 de Gouden Schoen gekregen. Tijdens de gebruikelijke huldiging in Parijs liet de 28-jarige spits van FC Porto zich feliciteren voor de 39 doelpunten, die hij in dertig wedstrijden maakte.

De Noordier Martin McGaughey van FC Linfield ontving het zilveren exemplaar, vorig jaar nog voor Ajacied Marco van Basten. McGaughey scoorde 34 maal. Vahid Halilhodzic, uitkomend voor FC Nantes, mocht de bronzen schoen in ontvangst nemen. De Joegoslaaf bereikte een totaal van 26 treffers.

Voor Gomes, die met FC Porto in de eerste ronde van het Europese toernooi der landskampioenen Ajax uitschakelde, was het de tweede Gouden Schoen. De 38-voudige international kreeg de prijs ook in 1983. Eusebio ('68 en '73), Gerd Muller ('70 en '72) en de Roemeen Georgescu ('75 en '77) gingen hem voor.

Voor Engeland, na het Heizeldrama uitgesloten voor deelneming aan Europese toernooien, was er toch nog een feestje te bouwen. Lanskampioen en winnaar van de Europese strijd der bekerhouders Everton werd uitgeroepen tot de beste ploeg (24 punten) voor Manchester United (19 punten) en Bayeren Munchen)16 punten).

BEKENDMAKING

De Plv. Direkteur van het Departement van Onderwijs maakt hierbij bekend dat de formulieren voor een Rijksstudietoelage (zgn. Rijks-Groningen) voor het schooljaar 1986/1987 verkrijgbaar zijn:

op Curaçao	:	**het Departement van Onderwijs Afd. Curaçao Santa Rosa 48**
op Aruba	:	**het Departement van Onderwijs Afd. Aruba Frankrijkstraat 3**
op Bonaire	:	**het Departement van Onderwijs Afd. Bonaire Generaal Manuel Piarstraat 9**
op Sint Maarten	:	**het Departement van Onderwijs Afd. Bovenwindse Eilanden Backstreet**

De formulieren dienen volledig ingevuld **vóór 1 maart 1986** op vermelde afdelingen te worden ingeleverd.

OPMERKING

Overtocht- en uitrustingskosten worden uitsluitend verstrekt voor opleidingen waarvoor een duidelijke behoefte bestaat en die niet op de Nederlandse Antillen gevolgd kunnen worden.

De Plv. Direkteur van het DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS, S.M. Lamp.

Volleybalfinale met zege Albo, Natural Health

SANTA CRUZ — Onder grote publieke belangstelling werd gisteravond in de Sporthal een aanvang gemaakt met de finales van de Aruba Volleyball Association.

Bij de dames A-klasse won Albo met 3-2 van Savaneta Six Stars. De sets verliepen met 15-12, 9-15, 15-9, 7-15 en 15-9 in het voordeel van Albo.

Bij heren-A behaalde Natural Health Centre eveneens met de 3-2 eindstand de overwinning op Aruba Video Centre. Hier waren de setstanden: 15-8, 10-15, 15-13, 9-15 en 15-5 voor Natural Health Centre.

Morgenavond wordt in de Sporthal de tweede wedstrijd tussen deze ploegen gespeeld. De finale wordt volgens het «best out of 5»- systeem gespeeld.

BOKSEN/AMSTERDAM — In de boks- wedstrijd tussen de Albert Cuyp en Hongarije staat middengewicht Pedro van Raamsdonk maandag in het Concertgebouw tegenover Janos Bakos. Zwaargewicht Ramon Voorn komt in de jubileum- wedstrijd ter gelegenheid van het vijftig- jarig bestaan van de Amsterdamse bokschool uit tegen Lajo Eroes.

Naar aanleiding van belastingfraude:

Tegen Dé Stoop een eis van 75.000 gulden en een voorwaardelijke gevangenisstraf

AMSTERDAM — Een geldboete van 75.000 gulden (Hfls) en een voorwaardelijke gevangenisstraf van drie maanden wegens het plegen van valsheid in geschriften en het uitlokken van het doen van onjuiste aangifte voor de inkomsten- belasting door drie voormalige FC-Amsterdam- voetballers. Die straf hoorde de 66-jarige ex-voorzitter D.S. (Stoop) van de inmiddels terziele gegane Amsterdamse voetbalclub dinsdag tegen zich eisen na een urenlange behandeling van zijn zaak voor de Amsterdamse rechtbank.

S., thans voorzitter van FC Den Haag, stond terecht voor zijn rol in de belasting- ontduiking van veertien voetballers en de trainer van FC Amsterdam. Deze sportmensen werden in maart vorig jaar veroordeeld tot boetes van 2000 tot 4000 gulden en (zes daarvan) een voorwaardelijke gevangenisstraf, omdat zij tegenover de belasting hadden gezwegen over bedragen van 10.000 tot 35.000 gulden die zij als handgeld hadden ontvangen.

Dat handgeld werd hun betaald door de toenmalige club-voorzitter, in zijn — zoals hij dinsdag voor de rechtbank verklaarde — hoedanigheid van directeur van de bv Starlift Marketing en reclame, van waaruit de administratie en financiële zaken van de voetbalclub werden verzorgd. S. wordt door het openbaar ministerie als de "initiatiefnemer en de spil in de affaire" beschouwd. Een beschuldiging die de ex-voorzitter in alle toonaarden bleef ontkennen.

Volgens officier van Justitie Mr. J. Koers heeft S. de voormalige voetballers van FC Amsterdam gezegd dat zij het hun uitbetaalde handgeld (via een cheque aan toonder) niet bij de belasting behoefden aan te geven. Toen de belasting hen daar echter wel voor aansloeg, schreef de toenmalige voorzitter een aantal betrokken voetballers een brief waarin hij verklaarde dat het een "lening" betrof. "De inhoud van die brief was echter niet juist en diende alleen om de zaak voor de belastingkamer rond te krijgen", aldus de officier.

Het excuus van S. dat het woord "lening" wat ongelukkig was en dat het hier ging om een soort voorschot aan de supporters die over het algemmen het handgeld betalen, noemde Mr. Koers „een wat al te naïef uitgangspunt". "Dat is", zo meende hij, "allemaal gedraai rond de waarheid". De officier baseerde zijn beschuldigingen zowel op getuigen- verklaringen van diverse voetballers bij de rechtercommissaris, als een schuld- bekentenis van S. zelf enige maanden geleden.

Deze verklaring werd volgens S. echter "onder zware druk" afgelegd en alleen omdat de fraude-officier van Justitie Mr. De Bruin had gezegd dat indien S. bekende zijn zaak eventueel met een transactie zou kunnen worden afgehandeld. Omdat S. van een rechtszaak veel schadelijke publicieit vreesde, besloot hij daarmee in te stemmen. Dat de officier van justitie vervolgens toch tot behandeling in een rechtszaak besloot, bevestigde de gedachte van S. dat het „het openbaar ministerie er alleen om ging om me te pakken".

Apollinaris- Estrella

SANTA CRUZ — In de Sporthal te Santa Cruz werd de competitie van de Arubaanse Basketballbond voortgezet.

Bijzonder spannend was de B-klasse- ontmoeting Apollinaris-Estrella, die in gelijkspel, 52-52, eindigde nadat de ruststand 27-26 in het voordeel van Apollinaris was geweest. Na verlenging won Apollinaris met 55-64. Topscorers waren A. Philips die voor Apollinaris 20 punten en S. Dirksen die voor Estrella 28 punten binnen brachten.

Bij de dames behaalde Philips Angels een gemakkelijke overwinning van 52-29 op Aruba Bank Stars. Lupita Gil, Irena Bedijn en Patsy Richardson scoorden ieder 12 punten voor Philips, terwijl C. Brunings er 11 voor Aruba Bank binnen bracht.

WK-schaken voor landen:

Ook in derde ronde scoort Engeland hoog

LUZERN — Ook in de derde ronde om het wereld- kampioenschap schaken voor landenteams heeft Engeland hoog gescoord. Door overwinningen van Miles, Nunn en Plasskett en remises van Speelman en Short werd een voorsprong van 4-1 op de Bondsrepubliek. Hongarije nam een voorsprong van 3-1 op Argentinië. In het duel tussen de Sovjet Unie en Frankrijk, waarin de oud-wereld- kampioenen Karpov en Spasski elkaar ontmoetten, zijn de Franse vooruitzichten minder gunstig dan de 0-1 stand aangeeft.

De stand na de eerste zitting van de derde ronde is als volgt:

1. Engeland	12,5 punt	(1 afg.)
2. Hongarije	10	(3 afg.)
3. Sovjet Unie	8,5	(6 afg.)
4. Zwitserland	8	(4 afg.)
5. Roemenië	8	(3 afg.)
6. BR Duitsland	7,5	(2 afg.)
7. Frankrijk	5,5	(6 afg.)
8. Argentinië	5,5	(3 afg.)
9. China	5	(5 afg.)
10. Afrika	1,5	(3 afg.)

SKI/OSLO — De Noorse skibond maakt zich sterk voor een nieuwe tak van wintersport: de skiathlom, bestaande uit de onderdelen afdaling, skispringen en langlauf. Eind van deze maand zal de wereldskibond (FIS) in een bestuurs- vergadering het initiatief bespreken.

Sosiedat Antiano di Beibel

ta un fundashon ku ta koperá ku tur iglesia i ku ta aktivo riba tereno di distribushon, benta i tradukshon di Beibel.

Na 1983 a kuminsá ku e proyekto pa tradusí henter Beibel na papiamentu koriente. Pa sigui profeshonalisá e trabou di tradukshon direktiva ta buska solisitante pa e funshon di

TRADUKTOR (m/f)

full-time òf half-time.

Ta spera di e kandidatonan lo siguiente:

1. **mester tin amor pa Beibel i mester ta di akuerdo ku e metanan di Sosiedat di Beibel;**
2. **mester tin bon konosementu di papiamentu i tambe di hulandes, spaño i ingles;**
3. **mester tin e kapasidat pa traha na un manera kritiko i independiente i tambe pa funshoná den e tim di tradukshon.**

Salario i otro kondishonnan di trabou, ku ta dependé di edat, edukashon i eksperensha, lo wòrdu fihá den konsulta mutuo.

Por haña mas informashon serka e kordinadó di tradukshon, sr. Robert Scholma, tel. 76659.

Solisitashon por eskrito mester ta aden promé ku 30 di novèmber awor na Kas di Beibel, Gaitoweg 3, P.O. Box 2101, Presente.

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

- **Zondag 24 november 1985 vanaf 09.00 t/m 16.00 uur.**

- **Cas Chiquito en omgeving, Coloradoweg, Congoweg, Missouriweg, Nigerweg, Apureweg, Paranaweg, Gedeelte Schottegatweg West (vanaf Amazoneweg t/m Palu Blancu), Gedeelte Weg naar Westpunt (tot omgeving Veerisweg), Morgenster, Caroniweg, Gedeelte Nijlweg (vanaf Paranaweg tot La Plataweg), Maranonweg, Caucaweg, Orinocoweg, Amazoneweg, La Plataweg, Tocantinoweg, Atratoweg, Yuconweg, Julcio, Palu Blancu (omgeving rotonde Palu Blancu), Gedeelte F.D. Rooseveltweg (tot Blanquillaweg), Mirla Plateweg, Mirla Plate, Paradijs, Peruweg, Uruguayweg, Gedeelte Juan Hatoweg (vanaf F.D. Rooseveltweg tot omgeving Amerikaweg) Amerikaweg, Ecuadorweg, Goede Hoop bij Calabari en Hondurasweg.**

KODELA

BEKENDMAKING

Per 1 november 1985 is benoemd mede-direktrice van onze vennootschap:

MEVR. YVETTE A LACLE-VAN GRIEKEN

SOLO TRADING COMPANY N.V.

TE KOOP

DIREKTIE-WAGEN

BUICK REGAL STATION WAGON

1983 - 18.000 km., fully equipped, financiering mogelijk.

Prijs: *f.* 17.500,-.

Tel.: **84896 - 80037 kantooruren.**

Ná 6 uur: **Tel.: 75492**

Alesie zoekt voor één van haar stafleden een centraal gelegen

WOONHUIS

(liefst ongemeubileerd)

Aanbiedingen:

Tel.: 616868 - 616869

Opbrengst voor Kinderen van Afrika

Inschrijving open voor veertig km estafetteloop

SAVANETA — Vanaf heden kan er bij IDEFRE en bij de Mariniers- kazerne Savaneta ingeschreven worden voor de 40-km estafette- loop op zaterdag 7 december om half zeven 's ochtends.

De mariniers- kazerne Savaneta organiseert deze loop in het kader van het 32-jarig bestaan van het Korps Mariniers. Het inschrijfgeld komt geheel ten goede van het comité «Kinderen van Afrika». Elke ploeg moet bestaan uit vier lopers/sters. De ploegen mogen gemengd zijn. Er zijn vijf leeftijd- klassen, waar de totaal opgetelde leeftijd van de ploeg bepalend is. De klassen zijn: 0-79, 80-99, 100-119, 120-139 en 140 jaar en ouder. Het parcours is vijf km lang en is gelegen tegenover de mariniers-kazerne. De startloper loopt een ronde van 5 km, waarna hij nummer twee van de ploeg aantikt die dan zijn ronde loopt en zo vervolgens nummers 3 en 4. Nummer 4 tikt de startloper weer aan, waarna bovenstaande zich herhaalt. Iedere loper loopt dus tweemaal 5 km. Is nummer 4 voor de tweede maal gefinisht, dan wordt de tijd afgedrukt. Voor elke leeftijdklasse is voor de eerst aankomende ploeg een fraaie beker beschikbaar. De uiterlijke inschrifdatum is 5 december.

EINDHOVEN — Bondsvoorzitter Van Marle van de KNVB en hoofddirecteur VanDijk van Philips hebben maandag in Eindhoven het sponsorcontract ondertekend, dat geldig is tot 1 juli 1987 met een optie op verlenging.

Na ontbinding van de overeenkomst tussen de voetbalbond en Sony, begin september, nam de Eindhovense multinational de rol van hoofdsponsor over. Het contract met Philips dateert officieel van 1 juli van dit jaar. De KNVB ontvangt van de geldschieter 1,25 miljoen (Ned.) gulden per contractjaar.

Dragraces van december afgelast

ORANJESTAD — De dragwedstrijden voor auto's en motorfietsen die de Aruba Racing Association (ARA) voor 14 en 15 december heeft aangekondigd, gaan niet meer door.

Reden hiervoor is — aldus de ARA — de houding van de door het Bestuurscollege benoemde raad van toezicht onder leiding van Marco Bislip, die niet reageerde op twee verzoeken van de ARA om te vergaderen over het verkrijgen van de dragstrip te Palo Marga voor het houden van de wedstrijden. De ARA stelt verder dat door deze houding van de Raad van Toezicht het onmogelijk is geworden de wedstrijden op 14 en 15 december te organiseren.

Wij gaan Stemmen!

CTC Punda, Scharloo en Zeelandia en LATRA te Zeelandia zullen vrijdag na 12 uur gesloten zijn om hun werknemers de gelegenheid te geven te kunnen gaan stemmen!

CTC **LATRA**

Het Departement van Onderwijs

maakt hierbij bekend, dat de heren A.D.J.F. MEIJER en L.M. van VOORENE, bestuursleden van de Stichting Nederlandse Associatie voor Praktijkexamens en de Vereniging van Leraren in de Handelswetenschappen, respektievelijk secretaris en vice-voorzitter van de examencommissies M.O. Boekhouden en M.O. Handelswetenschappen een

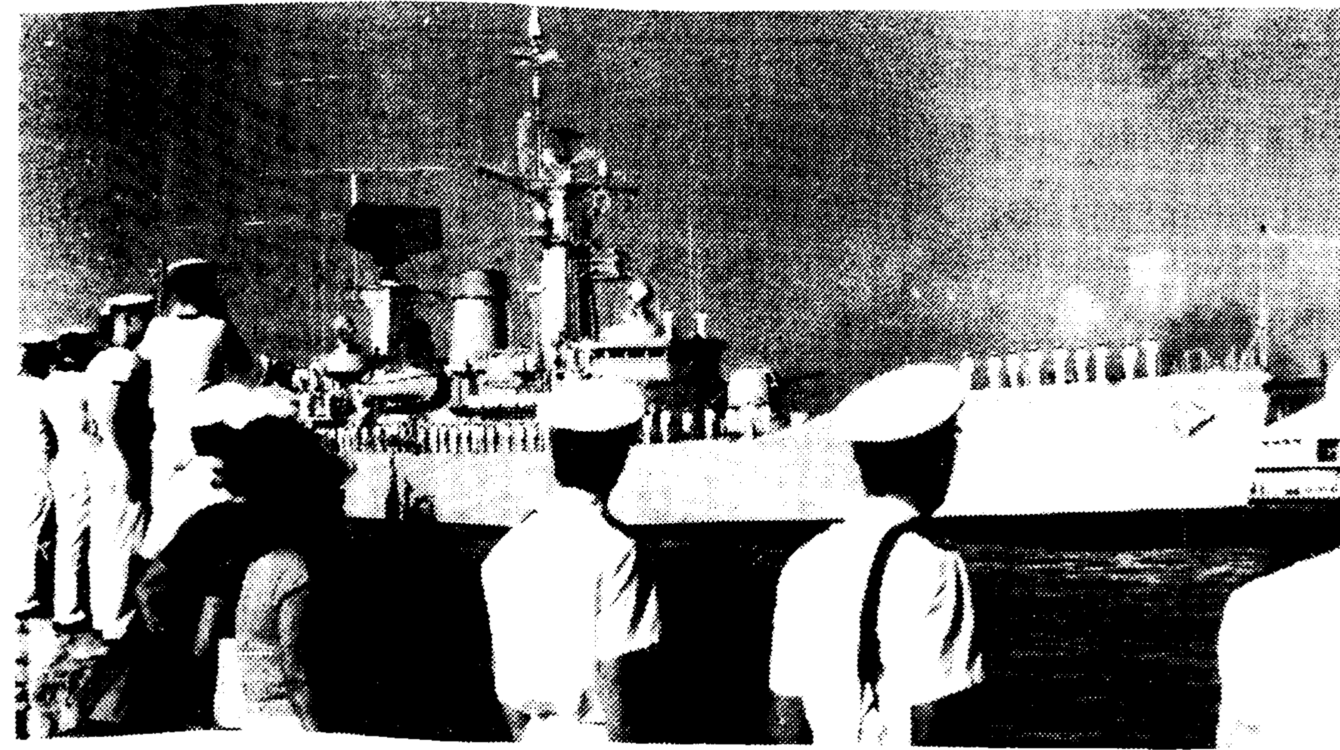
BESPREKING

zullen houden op

donderdag 21 november 1985
om 20.00 uur
op het Departement van Onderwijs, Sta. Rosa 48

Iedereen die belangstelling heeft, wordt uitgenodigd op deze bijeenkomst. O.a. zullen vragen beantwoord worden i.v.m. examens uitgaande van de Stichting Nederlandse Associatie voor Praktijkexamens, Vereniging van Leraren in de Handelswetenschappen, M.O. Boekhouden en M.O. Handelswetenschappen.

De Onderwijsdirekteur Curaçao.



WILLEMSTAD — Het binnenlopen van het marineschip Hr Ms Van Galen in de haven van Curaçao, werd vanmorgen met name door bemannings- leden van de Hr Ms Bloys van Treslong met bijzondere aandacht gadeslagen. De komst van de Van Galen, die de Bloys van Treslong als stationsschip zal vervangen, luidt namelijk voor hen de terugreis in. De Bloys van Treslong vangt nog deze week de reis naar Nederland aan, waar het schip in december verwacht wordt aan te komen.

Met presidenten Lusinchi, Monge en George Bush

Caribische conferentie in Miami van start gegaan

MIAMI — De negende Caribische conferentie in Miami is van start gegaan in aanwezigheid van president Jaime Lusinchi van Venezuela en van de Amerikaanse vice- president George Bush. Hoog op de agenda staat de evaluatie van het zogenaamde Caribbean Basin Initiative (CBI) van de Amerikaanse regering.

De Caribische conferentie wordt georganiseerd met steun van de particuliere organisatie welke al lange tijd de relaties met het Caribisch gebied en Midden Amerika nastreeft en met steun van Buitenlandse zaken van Washington. De conferentiegangers buigen zich over de resultaten of het ontbreken daarvan van het CBI dat 2,5 jaar geleden door president Ronald Reagan werd gelanceerd als een grootscheeps hulp- programma voor het Caribisch gebied. Bedoeling ervan was de economie van de verschilleden landen een stimulans te geven in de vorm van een voorkeursbehandeling van bepaalde importproducten uit het Caribisch gebied in de Verenigde Staten. In feite is dit CBI- plan nooit helemaal goed van de grond gekomen omdat het Amerikaanse congres tussenbeide kwam waarbij voor het Caribisch gebied belangrijke exportproducten buiten de voorkeursbehandeling vielen. Overigens kende het CBI- plan zijn eigen voorkeuren. Landen als El Salvador, Jamaica en Honduras, goede bondgenoten van de VS en bedreigd door wat men in Washington als linkse regimes beschouwt, kwamen in aanmerking voor het leeuwedeel uit de pot voor Midden Amerika en de Cariben.

Belangrijke gast op deze conferentie zijn de presidenten van Venezuela Lusinchi en Luis Alberto Monge van Costa Rica. Vandaag voerde de Venezolaanse president het woord bij de opening van de conferentie. De beide Latijnsamerikaanse presidenten benutten de kans voor overleg met vice president Bush, waarbij de Middenamerikaanse problematiek zeker aan de orde komt. Tot de top- figuren op de conferentie behoren de premiers van Barbados, Trinidad- Tobago, Jamaica en St Vincent. Verder is er de minister van Buitenlandse zaken van Guatemala en ook is present de onder- minister van Latijnsamerikaanse zaken van de VS, Elliot Abrams.



ANTILLANA DE VIAJES Y TURISMO N.V.

In verband met de verkiezingen, zijn wij **vrijdag 22 november vanaf 1 uur GESLOTEN.**

Zaterdag 23 november, zijn wij normaal GEOPEND.

PAN over coöperativisme, nieuwe mens en gemeenschap

KRALENDIJK — De Partido di Akshon Nobo (PAN) acht het wenselijk dat de Bonaireaanse gemeenschap meer aandacht zou besteden aan de productie van eigen levensbehoeften. Daarmee samenhangende zou de PAN ook het coöperativisme willen bevorderen, waarbij dan een optimaal gebruik gemaakt kan worden van de wijkcentra waar cursussen gegeven kunnen worden over leiderschap, verantwoorde gezins- samenstelling, staatkundige structuur, economie en tenslotte het coöperativisme.

PAN gelooft daarom ook dat de particuliere initiatieven gestimulleerd moeten worden en juicht bovendien de financiering van jeugd- organisaties toe, want daar kan gewerkt worden in de culturele, educatieve en sociale sector.

Ook acht PAN het van belang dat er op Bonaire eigen audio- visuele mogelijkheden komen en denkt daarbij aan een televisiestation dat eigen lokale programma's maakt. Dan, aldus de woordvoerder van PAN, zal Bonaire uit zijn isolement verlost kunnen worden en bovendien krijgt dan de bevolking die voorlichting die rechtstreeks kan leiden tot de vorming van een eigen identiteit. Groeperingen en organisaties zouden in de gelegenheid moeten worden gesteld om gebruik te maken van de radio, aldus PAN en dan pas kan er goed geïnformeerd worden over een Nieuwe Antillen. De sociale partners is ook een taak toebedeeld.

PAN gelooft wel dat de vakbonden kunnen meehelpen om tot een oplossing te geraken van financieel economische problemen. Indien er fondsen beschikbaar zouden zijn, aldus de politieke partij dat kunnen oude gebouwen gerestaureerd worden; het verschaft werk aan de jeugdleiders die zou hun studiebeurs kunnen terug verdienen. PAN wil dus een nieuwe mens creëren die niet alleen gezond denkt, maar ook gezond handelt. In een dergelijke gemeenschap is het prettig wonen, aldus de witte partij die vervolgens ziet dat de overheid een stimulerende werking zal hebben op de eigen initiatieven. Dan pas is de mens niet meer afhankelijk, maar gaat meer in de richting van de mogelijkheid zichzelf te kunnen helpen.

In Chili

Politieke gevangene gedood door "gewone" gevangenen

SANTIAGO — In de gevangenis van Valparaiso hebben «gewone criminelen» een politieke gevangene vermoord. Vier andere politieke gevangenen liepen bij dit «incident» verwondingen op. Advocaten maakten dit gevangenis- drama bekend als leden van de Mensenrechtencommissie. Om het leven kwam Gonzalo Munoz Aravena, die student in de geschiedenis aan de universiteit van Playa Ancha was. Hij was veroordeeld wegens het overtreden van de wet op de staats- veiligheid. Het Chileense persbureau meldde dat het drama zich in de douchecellen had afgespeeld. Familieleden van de politieke gevangenen zeggen dat dit het gevolg is geweest van het feit dat politieke gevangenen worden opgesloten samen met misdadigers. De directeur van de gevangenis heeft toegezegd dat hij de verschillende soorten gevangenen gaat scheiden.

Vijfjarenplan onthult Cuba's zorgen

Westerse valuta verwerven heeft hoogste prioriteit

HAVANNA — De Cubaanse regering heeft zich voor de komende vijf jaar vooral ten doel gesteld om het tekort aan Westerse valuta's op te heffen, zo blijkt uit het ontwerp voor het komende economische vijfjarenplan. Bovendien wil Havanna de olie-import verminderen, de winstgevendheid en doelmatigheid van de Cubaanse bedrijven verbeteren en de motivatie van de werknemers vergroten. Het ontwerp voor de periode 1986-1990 geeft weinig detailles en blijft vaak steken in algemeenheden.

Westerse diplomaten menen niettemin dat het rapport een goed beeld geeft van de problemen die in Havanna de meeste bezorgdheid hebben opgeroepen. "De Cubaanse leiders lijken te proberen wat ook de Russische partijleider Gorbatsjov tracht te doen in de Sovjet-Unie: het wakker schudden van de bevolking zodat de doelmatigheid en betrouwbaarheid in alle sectoren van de economie zal verbeteren", zei een van hen.

Uit het rapport blijkt dat de regering zich het meest zorgen maakt over het gebrek aan buitenlandse valuta's. Cuba is vooral zwaar getroffen door de sterke prijsdaling op de wereldmarkt voor suiker. Suiker is traditioneel de voornaamste bron van (buitenlandse) inkomsten voor de Cubaanse economie. Het land doet dan ook verwoede pogingen om andere bronnen voor buitenlandse valuta's aan te boren. Citrusvruchten, nikkel, visproducten en het toerisme zijn inmiddels aangewezen als sectoren voor expansie.

Verreweg de belangrijkste inkomstenbron, en bovendien het meest onder handbereik, is echter het overschot aan Russische olie. "Een vermindering van het brandstofgebruik zal het mogelijk maken om de olie die we importeren weer door te verkopen, waarmee het land een belangrijke stroom van Westerse valuta's binnen kan krijgen", aldus het rapport. Hoe belangrijker het akkoord met de Sovjet-Unie over de olielevering is, bleek al eerder uit een rapport van de Cubaanse Centrale Bank. Daarin staat dat Cuba alleen al vorig jaar ongeveer 540 miljoen dollar heeft verdiend door de van de Sovjet-Unie (goedkoop) gekochte olie weer verder te verkopen. De traditionele suiker-export bracht in 1984 250 miljoen dollar op.

Hoewel de Cubaanse handel voor 85% is gebaseerd op de relaties met de communistische bondgenoten heeft Havanna een schrijnend gebrek aan dollars om rente en aflossing op de buitenlandse schuld van 3,2 miljard dollar te kunnen betalen. Bovendien heeft het land behoefte aan Westers geld om bepaalde belangrijke onderdelen, medicijnen en geavanceerde technologie te kunnen kopen.

Volgens diplomaten blijkt uit het ontwerp-vijfjarenplan dat Moskou ook in de komende periode door zal gaan met de levering van ongeveer elf miljoen ton olie per jaar. De Sovjet-Unie staat Cuba in het akkoord bovendien toe om elk overschot dat het land bereikt via besparingsmaatregelen te verkopen op de wereldoliemarkt. Overigens wordt in het plan de verwachting uitgesproken dat Cuba tegen het eind van deze eeuw zo goed als zelfverzorgend kan zijn wat betreft energie. Havanna hoopt dit te bereiken door de exploitatie van de eigen bescheiden oliereserve en de bouw van mogelijk drie kerncentrales.



PARTIDO NASHONAL





Gedurende een regeerperiode van amper veertien maanden heeft

Mevrouw Maria Liberia- Peters

op overtuigende wijze bewezen de verantwoordelijkheid niet te schuwen en met de nodige daadkracht te kunnen regeren. Tijdens deze relatief korte periode heeft

Mevrouw Liberia-Peters

de nodige wetgeving geïntroduceerd teneinde:

1. **de betalingsbalanspositie van ons land te versterken en**
2. **ons investeringsklimaat te verbeteren.**

Als onderdeel van een totaal plan, welke zal moeten leiden tot een wederopbouw en uitbouw van onze economie, heeft

Mevrouw Maria Liberia- Peters

andere fiscale faciliteiten in voorbereiding, teneinde het lokaal sparen te bevorderen. Dit met het doel zorg te dragen voor de beschikbaarheid van fondsen op lange en middellange termijn, ter investering in en ontwikkeling van onze eigen economie.

Bedoeld totaalplan zal tot de volgende resultaten moeten leiden:

1. **het creeren van meer werkgelegenheid;**
2. **het genereren c.q. besparen van meer deviezen;**
3. **het in evenwicht brengen van onze overheidsbegrotingen.**

Mevrouw Maria Liberia- Peters

verdient de kans om haar aangevangen werk op voortvarende en effektieve wijze af te ronden.

STEM DAN OOK OP MEVROUW MARIA LIBERIA- PETERS.

EG hulp voor M. Amerika

BRUSSEL — De Europese Commissie heeft ruim vier miljoen dollar beschikbaar gesteld voor een regionaal samenwerkings- programma dat de voedselstructuur in Midden Amerika moet verbeteren. Deze hulp komt ten goede aan Panama, Costa Rica, Nicaragua, Honduras en El Salvador. Daarnaast gaat bijna één miljoen dollar naar een ontwikkelingsproject in Costa Rica, dat gericht is op de socio- economische situatie van ongeveer vijftienhonderd campesinos- gezinnen in de districten Golfita en Osa.

TE KOOP
Freezer f. 550,—, f. 400,—, percheet f. 225,—, airco f. 500,—, f. 675,—, 2 ... 2 éénpersoonsbedden a f. 100,—, 1 broodrooster f. 10,—, f. 15,—, 1 f. 25,—, 1 stoel 3 pit met ... f. 100,—.
INL. TLFN. 79110

HUIS TE HUUR
Caracasbaaiweg
3 slaapkamers, 3 badkamers met toilet, aparte meidenkamer, buitenbar met BBQ, grote tuin, deepwell.
Inlichting: Telefoon 674646 toestel 49

Vrijdagmiddag zijn wij i.v.m. de VERKIEZINGEN GESLOTEN.
Salmsum

TE KOOP
HONDA ACCORD 1985
W. JANGA

Fixeria
alle schoenreparaties
reparatie van tassen
het stiksen van leren ...
10%

TE HUUR GEVRAAGD
HUIS
in rustige omgeving
Huurprijs tot ± f. 700,-
Tel. 67220

AMIGOE-MEDEDELING
I.v.m. de verkiezingen zijn wij
a.s. vrijdag 22 november
de gehele dag **GESLOTEN**
Advertenties die in de krant van vrijdag 22 november moeten verschijnen dienen uiterlijk donderdag vóór 12.00 uur in ons bezit te zijn.
Advertenties vóór zaterdag kunnen tot donderdagavond 6.00 uur aangenomen worden.

Kerstcampagne BLOEMPOT SHOPPING CENTER
Bij aankoop van elke 10 gulden ontvangt U een lot om mee te doen aan onze Kerstcampagne.
1E PRIJS: 1 S.E.A.T. Ibiza
"de auto met 6 wielen"
(Binnenkort te bezichtigen)
* 2DE PRIJS: IJskast
* 3DE PRIJS: Fides Chest Freezer
Vrijdagmiddag 22 november GESLOTEN.
Zaterdag om 8 uur MODESHOW, tevens KOOPAVOND tot 8.00 uur p.m.
Profiteer nú voor de komende feestdagen.
* Service en garantie bij Wimco

NIEUWE OPENINGSTIJDEN
om u nóg beter van dienst te zijn!
Ingaande 18 november 1985 veranderen onze openingstijden voor uw gemak.
Maandag t/m Donderdag:
8:15 – 2:30
Vrijdag:
8:15 – 12:30
2:30 – 4:30
NET OP 7% rente op Barclays "Golden Savings Account".
BARCLAYS
Schottegatweg Oost 44, P.O.Box 419, Telephone 74311

KOMBINASHON
Nomber:
Direkshon:
Fecha: 24 november 1985

WE KNOW, you want the
BEST LOCAL MADE GIFTS.
YOU KNOW, we are expecting your honorable visit.
KAS DI ARTE KORSOU
Schijnwerkerstraat 14 - Otr.
Open mon. thru sat. 9.00 - 6.00 nonstop - Tel. 624516.

Auto Tech
We service all cars
AUTO TECH
Salina: Tel. 616523 - 615686
Habaai: Tel. 623216 - 624143
Gedurende de maand November biedt Autotech U een
GRATIS CHECK–UP
voor Uw auto. Wij helpen U Uw auto verzorgen. Bel nú voor een afspraak voor Uw GRATIS check-up.

Koop nú reeds Uw Kado's voor de feestdagen.
Bij ons vindt U een grote kollektie make-up tasjes, groot en klein, jewel-rols, portemonnees, etc. etc.
BOUTIQUE Lilou
Caracasbaaiweg
Tel.: 613496

Stichting Honden Club Curaçao
H.C.C.
viert haar 1e lustrum!
Daarom nodigen wij onze cursisten, ex-cursisten en tevens allen die ooit bij ons getraind hebben uit, voor een
RECEPTIE
Donderdag 21 november 1985 in Hotel Holland, 18.00 - 20.00 uur.
Belt U even tel. nr. 616279 voor het doorgeven van Uw naam?
Tot ziens in 't Kokkeltje.

Cursus praktijkdiploma
BOEKHOUDEN
De nieuwe cursus start woensdag 4 december 19.00 uur.
Inschrijving: do. 21 nov. en vrij. 22 nov. 17.00-18.30 uur.
RADULPHUS COLLEGE
Docent: Th. Bussemaker, drs. Economie, bevoegd leraar.

GESCHENK-ARTIKELEN
bijoux en kadobonnen voor het hele gezin, bij:
La Indiana N.V.
Hendrikplein 11

REMINDER
"RADIO HOYER 24 UUR RALLY 1985"
Heden woensdag 20 november
Te Hotel Bellevue te Parera
Tussen 20.00 uur en 22.00 uur.

TE KOOP: in Villapark Reel Cateotje
REPRESENTATIEF WOONHUIS
Indeling: ruime porch, woonkamer, open keuken, bijkeuken, 4 slaapkamers, 2 badkamers, zwembad 10 x 5 mtr. met ruim terras, deepwell, drip-systeem.
Opp.: ... m², waarvan bebouwd 220 m².
Prijs: ... boven NAf. 200.000,—.
Direkt onderhandelen: inlichtingen: tel. 70029.

Edmunds Flora & Suleiman
Auditeurs Accountants Akountentnan
Consolidatorstraat 36
P.O. Box 3551
Willemstad, Curaçao, N.A.
tel. 61...
membro di/member of: Coopers & Lybrand (International)
VACATURES
ASSISTENT-ACCOUNTANTS
Wij hebben op zeer korte termijn plaatsingsmogelijkheid voor gevorderde assistenten.
Minimum-Vereisten:
H.A.V.O. & M.B.A. diploma
Bedrijfsinzicht en ruime praktijkervaring.
Voor energieke veelbelovende krachten zijn er ruime mogelijkheden voor jaarlijks terugkerende voortgezette training/studie van 1 a 2 weken aan onze eigen opleidingsinstituten in het buitenland.
Een psychotechnisch onderzoek kan worden verlangd.
Eigenhandig geschreven sollicitaties onder ... te richten aan:
Edmunds Flora Suleiman, Consolidatorstraat 36.

OFERTA
NU VOOR: FL 299,-
NU VOOR: FL 499,-
NU VOOR: FL 249,-
NU VOOR: FL 1475,-
NU VOOR: FL ...,99
oke!
Heerenstraat Tel. 613200 LATRA Tel. 616636

EILANDGEBIED CURACAO
... de nummers 70944-70945.
Afd P.R.
Het Hoofd van de Afdeling, R.B. ...

EILANDGEBIED CURACAO
BEKENDMAKING
De Gezaghebber, R.A. Casseres.
De Secretaris, M. E.A. Vlieg.

The Curaçao Office of an International accounting firm requires a highly qualified
EXECUTIVE SECRETARY
reporting directly to the managing partner.
Applicants must meet the following requirements:
* Proficiency in use of word processor, telex and telecopier machines.
* Secretarial school qualifications or equivalent.
* Fluency in English, Spanish and Dutch.
* Minimum of 5 years experience in managing administrative and secretarial personnel.
* Experience in managing and maintaining confidential client and correspondence files.
Familiarity with financial statements will be an advantage.
Candidates should send typed applications to
P.O. Box 713, Curaçao
Phone calls or "walk ins" will automaticaly disqualify applicants for consideration.

MEDEDELING
KODELA
Elektriciteitsbedrijf van Curaçao
maakt hierbij bekend dat in verband met de verkiezing van de leden van de Staten van de Nederlandse Antillen op VRIJDAG 22 NOVEMBER 1985 haar kassa's vanaf 10.30 uur, en haar kantoren en technische diensten vanaf 11.30 uur
GESLOTEN ZULLEN ZIJN
voor het publiek. De storingsdienst blijft 24 uur tot Uw beschikking.

Stroomonderbreking
Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch dikmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:
* Donderdag 21 november 1985
Vanaf 09.00 t/m 16.00 uur.
* Queghilliestraat, Kaya Lando, Kaya Fanso, Kaya Tell, Kaya Tinaahi, Kaya Konfo, Kaya Stilla, Gedeelte Kaya Shera (tussen Paseo Koraal Specht en Kaya Tinaahi), Paseo Koraal Specht en Tumbastraat.
KODELA

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

TENTOONSTELLING **(16-22 november):** 10.00-12.00/17.00-19.00 uur gelegenheid voor publiek literatuur tent. «Leven en werken van Cola Debrot» te bezichtigen - dining room Bonaire Beach Hotel.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong- Loi- Sing, Kaya Cacique 4.

Gouverneur over Cola Debrot:

Man met veel kwaliteiten

KRALENDIJK — Tijdens een werkbezoek van de gouverneur dr R. Römer aan Bonaire het afgelopen weekeinde werd de expositie over het leven en werken van de op Bonaire geboren dichter, schrijver mr Nicolaas (Cola) Debrot geopend. Debrot was bovendien de eerste Antilliaan die de functie van gouverneur van de Nederlandse Antillen bekleedde.

Gouverneur dr Römer benadrukte bij de opening van de tentoonstelling dat Cola Debrot wel geboren werd op een klein eiland, maar is uitgegroeid tot een internationaal gewaardeerd figuur die een scala van kwaliteiten in zich verenigde. Schrijver, dichter, medicus, rechtsgeleerde, politicus en niet in het minst voorganger van de huidige gouverneur. Dr Römer bleek het een eer te vinden een expositie over een dergelijk groot man te mogen openen en toonde zich vooral verheugd, dat de mens Debrot in de expositie volledig tot zijn recht kon komen.

Gouverneur Römer attendeerde er voorts in zijn openings- toespraak op, dat er rond Debrot toch een aantal feiten zijn, die niet algemeen bekend zijn. Zo wordt bijvoorbeeld aangenomen dat het boek Mijn zuster de Negerin het eerste werk was van Cola Debrot. Gouverneur Römer echter attendeert erop dat het eerste werk van Debrot De Stappen was dat in 1983 in het tijdschrift Forum werd gepubliceerd. Ook stond gouverneur Römer even stil bij de zware taak die Cola Debrot op zijn schouders nam bij zijn aanvaarding van het ambt van gouverneur. Voor een ingezetene een veel zwaardere taak dan voor iemand die van binnen kwam, aldus dr Römer. Zijn originaliteit en zijn gevoel voor humor hebben er echter toe bijgedragen dat Debrot zijn zware taak naar behoren kon vervullen.

Tenslotte benadrukte dr Römer dat zijn beslissing op de tentoonstelling te openen vooral was ingegeven door de grote waardering die hij had voor Debrot. Hoewel er een groot leeftijds- verschil bestond tijdens het leven van beide Antillianen bleken zij toch vrienden te zijn geweest, aldus gouverneur Römer die Debrot als student leerde kennen toen de jurist vertegenwoordiger van de Nederlandse Antillen in Nederland was.

Vervolgens onthulde gouverneur dr Römer het laken voor het schilderij van mr Cola Debrot.

*****

WASHINGTON — Wereldbank-president Clausen heeft het VS-schuldenplan van minister Baker verwelkomd en noemde het «zeer in overeenstemming met ons beleid». Clausen gaat spoedig op bezoek in het grote schuldenland Argentinië, en ook in Ecuador en Uruguay.



KRALENDIJK — Een niet al te overtuigende verkiezings- optocht van de Partido Obrero Bonairiano, de Arbeiders- partij van Broertje F.G. Janga werd dit weekeinde in de bakermat van de POB te Rincon gehouden. Een aantal leuzen, waar voornamelijk werd geattendeerd op de achterstelling van Rincon werd meegevoerd. Bij de foto: een gedeelte van de verkiezings- karavaan ter hoogte van het vorige jaar nieuw gebouwde jeugdhuis van Rincon.

Wout stemt mee met PDB

Anti-Crisisheffing motie aangenomen

KRALENDIJK — De per 1 september ingevoerde tien procent Crisisheffing bleek geenszins de goedkeuring weg te dragen van de fractie van de Partido Democratico Bonairiano (PDB). Gesteund door ex- Statenlid Humphrey Wout — die zich tijdens de behandeling in de Staten in de koffiekamer had teruggetrokken — werd in een motie de crisisheffing uitdrukkelijk en zonder voorbehoud afgekeurd.

Voor de fractieleden van de oppositie- partij UPB een moeilijk zaak. Immers in het kabinet Liberia Peters bleek de toenmalige minister van Ontwikkelings- samenwerking Rudy Ellis vóór de tien procent Crisisheffing. Het feit dat Statenlid Wout zich aan de stemming had onttrokken bleek voor de coalitie- partner van de regering Liberia Peters reden om de portefeuille van Ontwikkelings- samenwerking terug te geven. Logisch is dat de UPB- fractie de houding van minister Ellis moest ratificeren door tegen de motie van intrekking van de tien procent regeling te stemmen. In zijn toelichting attendeerde fractie- leider PDB Jopie Abraham erop, dat de tien procent Crisisheffing gestort werd in het zogenaamde crisisfonds dat in Willemstad te Curaçao was gevestigd en waarbij het beheer in handen was van de bank van de Nederlandse Antillen. Juist omdat de Crisisheffing geenszins zal leiden tot een verbetering van de financieel economische positie van Bonaire, maar juist het tegendeel veroorzaakt en een drastische stijging van de kosten van levensonderhoud op Bonaire bewerkstelligt, is de PDB- fractie volledig tegen. Abraham benadrukte, dat Bonaire zelf onder druk van de regering al een aantal maatregelen heeft getroffen die de lasten voor de inwoners van Bonaire aanzienlijk hebben doen stijgen. De motie stelt voorts, dat de reeds ingehouden gelden onverwijld ten goede zullen komen aan Bonaire zelf waardoor de komende maand ook de salarissen van de ambtenaren en leerkrachten in zijn geheel uitbetaald kunnen worden.

De motie werd aangenomen met zes stemmen voor van de heren Abraham, Soliana, Crestian, Cicilia en Winklaar van de PDB fractie en van Wout als onafhankelijk raadslid. De fractieleden van de UPB Papa Statia, Booi en Pourier stemden tegen.

Mahoreef hotel heropend

PHILIPSBURG — Het Mahoreef hotel dat in augustus 1983 door brand grotendeels werd verwoest, heeft in het afgelopen weekeinde op Sint Maarten zijn deuren weer geopend.

De eigenaar Spadaro verklaarde dat ruim vijftien miljoen dollar werd geïnvesteerd om het hotel weer te kunnen openen. Practisch alles in het hotel is nieuw. Behalve dat er 61 nieuwe kamers werden bijgebouwd, waardoor het hotel nu over 248 kamers beschikt, werden er nu drie restaurants ingericht voor de gasten en bezoekers. Voor het gebruiken in een snack in de late avonduren is er nu alle gelegenheid. Het casino is geheel vernieuwd en omvat nu 120 jackpots, twee roulette- tafels, twee crap- tafels en twaalf black jack- tafels. Het hotel is nu een van de modernste van Sint Maarten en is voor de kerstijd geheel volgeboekt. De heer Spadaro toonde met deze investering vertrouwen in de toekomst van Sint Maarten te hebben.

Oppositiemoties verworpen

UPB wil voor alle werknemers gelijke betaling

KRALENDIJK — Zowel de motie van de drie fractieleden tellende oppositie- partij UPB als van het onafhankelijke raadslid Humphrey Wout haalden de eindstreep niet aangezien de vijf PDB fractieleden tegen de voorgestelde moties stemden. Ook vorige week werden de moties van de oppositie over botica en dokterskliniek met vier stemmen vóór en vijf tegen verworpen.

De motie van Papa Statia, die werd ondersteund door mej. Pourier en Ramoncito Booi betrof het gelijk trekken van de weeksalarissen tot een bedrag van fl.200,—. De oppositie stelde voor om het aantal gedeputeerden terug te brengen tot twee, waardoor er een extra bedrag over zou zijn waarmee het tekort voor de weekloners betaald zou kunnen worden indien dit noodzakelijk zou zijn.

De oppositie partij was er zich overigens terdege van bewust dat er ingekrompen moest worden, maar wenste daarbij echter wel elke voorzichtigheid te betrachten. In maart 1984 werd het loon van de werknemers teruggebracht van f.250,— naar f.200,— per week waardoor in feite twintig procent werd ingeleverd. Later werd daar weer eens vijftig gulden op geminderd en dat betekende wel een reële loons- achteruitgang van 25 procent. Toch, aldus de motie van Statia, zijn er werkneners in dienst van de overheid die twee honderd gulden bleven verdienen. Deze discriminatoire verschillen zag de UPB gaarne gelijk getrokken.

De motie werd afgewezen. Ook de motie van Wout was hetzelfde lot beschoren; ook al wilde het onafhankelijk lid de inkomsten van het BC verhogen. De huidige toestand, aldus Wout, betekent inkrimping van het aantal overheids- werknemers. Indien het BC echter een kustbelasting wilde introduceren, aldus de motie van Wout die ondersteund werd door de UPB, dan zouden er fondsen werden gecreëerd waaruit de overheid de kosten kon bestrijden. Derhalve stelde Wout dan ook voor in zijn motie om direct te beginnen met een inventarisatie van het aanwezige zand en steen bij de diverse bedrijven afkomstig van de overheid. Deze bedrijven zouden dan met onmiddellijke ingang hun schuld over dit materiaal kunnen voldoen. Ook deze motie stierf een vroegtijdige dood door de vijf stemmen tegen van de Partido Democratico Bonairiano (PDB).

Gedeputeerde Crestian over liefde:

Bejaarde meer gebaat bij gezinsleven dan bij bejaardenhuisverblijf

KRALENDIJK — De pogingen van het BC om de hoge kosten voor de gezondheidszorg terug te brengen hebben vooral ten aanzien van de inkorting op de subsidie voor Cas di Sosiego sterke kritiek opgeleverd van de zijde van de oppositie- partijen en het onafhankelijke raadslid Humphrey Wout. Gezondheidszorg valt onder gedeputeerde Franklin Crestian die na ged. van Financien Monchin Soliana en fraktieleider van de PDB Jopie Abraham vooral wees op de eigen verantwoordelijkheden van de familieleden voor de bejaarden.

Het ligt volgens gedeputeerde Crestian in het geheel niet in de bedoeling dat de opname van ouden van dagen in het bejaardentehuis een halt wordt toegeroepen. Wel heeft het BC na een vergadering met het bestuur van de Stichting Ziekenverzorging en Bejaardenverpleging opgemerkt dat de bedragen op Bonaire in vergelijking met de overige eilanden aanzienlijk hoger liggen, aldus gedeputeerde Crestian. Gezien de gevoeligheid waarin niet alleen de gezondheidszorg, maar vooral ook de bejaardenzorg ligt, verzocht Crestian aan de raadsleden van de oppositie vooral de draagwijdte van hun vragen in het oog te houden. De gedeputeerde van Gezondheidszorg zag dan ook geen noodzaak voor de raadsleden om onjuistheden te debiteren en daaruit enige verkiezingswinst te halen.

Tijdens de beantwoording van de vele vragen die tijdens de raadsvergadering werden gesteld, attendeerde ged. Crestian vooral op het feit, dat in de gehaaste wereld van vandaag nog maar weinig tijd disponibel is voor de ouden van dagen. Liefde voor de naasten, aldus gedeputeerde Crestian, is niet gelegen in grote geschenken en bijvoorbeeld een echtgenote een auto aan te bieden. Veel meer worden gevoelens geuit wanneer blijkt, dat er aandacht is van de naasten. Aansluitend benadrukte Crestian bij zijn vragenbeantwoording in de raad dat liefde voor de bejaarden meer betekende in het gezin dan opgeborgen in het bejaardentehuis, waar ze onder vreemden hun laatste dagen moeten slijten.

BIC·PAC
Island Couriers
THE WORLD WIDE DOCUMENT COURIER SERVICE
ARUBA-ENNIA BLDG. TEL: 29039
BONAIRE c/o ROCARGO TEL: 8922
CURAÇAO-PLAZA PIAR TEL: 613155
ST. MAARTEN-MARSHALL'S MALL TEL: 3506

» stockmarket « NEWS

NEW YORK 10.15 A.M.

BritishP.	1,4331	JanYen.	0,4902
GermanM.	38,27	CanD.	72,63
Gold	324,90	Silver	6,14

AMSTERDAM TODAY NOVEMBER 20,1985.

Amst.Rubber	9,20	Nat.Ned.	81,20
Akzo NV	137,80	Ned.Lloyd	198,00
Berkel	40,30	Philips	55,60
Cred.Lyon.	96,00	Robeco	80,70
Ennia	113,40	Rolinco	73,00
Fokker	79,00	Royal Dutch	186,20
Gist.Broc.	240,00	Smit Intl.	41,00
Heineken	174,00	Tele Graaf	278,00
KLM	52,30	Unilever	368,70
Meneba	102,00	V.N.U.	262,00
Naarden	56,50	Index	236.10

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Allied Stores	64 1/4	+ 1 5/8	IBM	138 1/4	- 3/8
Apache Corp.	12 1/8	+ 1/4	ITT	33 1/2	- 3/8
Amer.T.& T.	22 5/8	unch	Lone Star Ind.	32 1/4	+ 5/8
Beatrice Co's	46 1/4	- 1/8	McDonalds	73 1/4	+ 3/4
Burroughs	59 1/8	+ 1/2	Natl.Distil.	32 1/4	+ 1/4
Campbell RL	23 1/8	- 1/8	Natl.Presto	30 7/8	+ 1/8
Chrysler	44 1/8	- 3/4	NCR	36 5/8	+ 1/4
Coca Cola	79 3/4	unch	Pantry Pr.	8 3/8	- 1/8
Digital Eqm.	116	- 3	Pepsico	66 1/8	- 1/2
Dupont	62 5/8	+ 5/8	Seagram	43 5/8	+ 1/8
East.Kodak	46 1/8	+ 3/4	Sears	37 1/4	unch
Foster Wheeler	11 3/4	unch	Sunshine M.	6	- 1/8
Genl.El.	65 1/4	- 1/4	Texas Instr.	104 5/8	+ 4 3/4
Genl.Dynamics	68 1/8	+ 1 1/4	United Airl.	49 1/2	+ 3/8
Georgia Pac.	23 5/8	- 1/8	Union Pac.	50 5/8	+ 1
Genl.Motors	70 5/8	- 7/8	United Tecn.	41 3/4	+ 1/2
Gilette	69 1/4	+ 1/8	Warner Comm.	34 5/8	+ 1/2
Hammerm.P.	35 7/8	- 1/8	Warner Lamb.	39 1/8	- 1/4
Homest.M.	23 1/2	+ 1/8	West.El.	44	- 1/4
Hutton	35 5/8	+ 1/8	Xerox	56 1/2	- 1/8

DOW JONES

Industrials	1438,99	- 1,03
Transportation	683,52	+ 1,64

AMERICAN STOCK EXCHANGE

Computer & Technology	104,24	+ 0,38
Precious Metals	72,15	+ 0,39

REUTER.

CLOSING MARKET COMMENT NOVEMBER 19,1985.
Stock prices were generally higher today although the Dow lackluster performance to close down 1.03 points at 1.438,99. New yearly highs continued to dominate new lows. General Electric, IBM, McDonalds and Woolworth were among big-name issues reaching new all-time highs today. Texas Instruments, Viacom, and Pennzoil all surged high. Infact, Pennzoil was the big board's leading gainer after winning a multi-billion dollar lawsuit against Texaco, which fell sharply on the news. Texaco plans to appeal. CBS and Digital Equipment surrendered. Once again, the broad market acted well today as the secondary sector gives ground grudgingly. Rotational strength is also evident, while profit taking pauses may become more frequent here, the bulls are still in charge of the primary trend.
E.F. HUTTON RESEARCH.


MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT
For further information call
Aad van der Pol tel. 612511 / 612991

Druk buurlanden op Suriname inzake democratisering

DEN HAAG — De buurlanden van Suriname zullen druk uitoefenen op Paramaribo om de democratie te herstellen. Zo werd in «goedingelichte kringen» in Den Haag vernomen. Het gaat om Venezuela, Brazilie en Colombia. Dit gebeurt op verzoek van Nederland. Den Haag acht het namelijk belangrijk dat landen in de regio dezelfde boodschap aan het militaire bewind in Paramaribo laten horen. Men dacht dat dit het proces van de democratisering zal bevorderen. Het zou voor Suriname ook een signaal zijn dat het mee moet gaan in de algemene tendens in Latijns Amerika waar de democratie op een enkele uitzondering na teruggekeerd is.

VNG- deskundigen:

Voor opstellen jaarstukken ontbreken talrijke gegevens

KRALENDIJK — Het is in het kader van technische bijstand uitgevoerde onderzoek en de rapportering van de bevindingen van het Accountantskantoor van de Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG) bij de opstelling van de jaar- rekeningen van het eilandgebied Bonaire over de jaren 1982 tot en met 1983 heeft niet de oplossing gebracht die verwacht werd. In feite zijn de moeilijkheden opgeschort tot volgend jaar.

Hoewel gedeputeerde Franklin Crestian onmiddellijk de vinger op de wonde legde en de hoop uitsprak, dat de Bonaireaanse ambtenaren nu het werk zelfstandig zouden kunnen uitvoeren, bleek de heer Kuiper van de VNG al gauw deze hoop de bodem in te slaan. In dit korte tijdsbestek, aldus Kuiperi, kan dat niet verwacht worden; vooral ook niet omdat niet overeengekomen was dat de VNG zich zou bezig houden met instructie- werkzaamheden. De opdracht was dat er gerapporteerd werd terwijl de hoofdlijnen werden gesignaleerd en toegelicht.

Projectleider Van Bergen van de VNG zei het nog duidelijker: er zijn twee periodes te onderscheiden te weten van 1972 tot en met 1977 en van 1978 tot en met 1983. In de eerste periode bleek er veel voorwerk al gereed te zijn terwijl de noodzakelijke informatie om de jaarrekeningen op te stellen of inderdaad voorhanden was. In de tweede periode was dit echter geheel anders, aldus Van Bergen. In 1978 is begonnen met een nieuw systeem van administratie om juister en efficiënter te kunnen werken bleek dat in de praktijk geheel anders uit te pakken. Wat de oorzaak ook mag zijn, aldus projectleider Van Bergen, vele gegevens waren gewoon niet voorhanden en konden evenmin gereconstrueerd worden. Over 1983 waren er kennelijk wel gegevens ordelijk aanwezig, maar alle onopgeloste problemen zijn naar het huidige boekjaar doorgeschoven.

Deze problemen, aldus Van Bergen, zijn dus geenszins opgelost. De ontvanger blijkt volgens de deskundigen van de VNG al jarenlang nauwelijks een kasboek bij te houden en er zijn grote gedeelten van tellingen gewoon niet uitgevoerd. Getracht wordt, aldus Van Bergen, om zoveel mogelijk te reconstrueren en te toetsen aan bank- en kasstukken over 1983. Er bleven desondanks toch grote verschillen van rond vier miljoen gulden en bovendien bleef er een grote onduidelijkheid bestaan. Van Bergen zag misschien een verklaring voor de vier miljoen gulden in de salaris- betaling van tien maanden achterstallig. Bij het Ontvangerskantoor was zulks edoch niet geregistreerd, aldus de financieel deskundige van het Accountantskantoor van de Vereniging van Nederlandse Gemeenten. De Amigoe komt in een latere editie nog terug om de werkzaamheden van de heren van de VNG, die op 15 november afgereisd zijn naar Nederland.

VEILING

Op 16 december 1985, om elf uur in de morgen, zal ten kantore en ten overstaan van de ondergetekende notaris in het openbaar volgens plaatselijk gebruik en onder de veilingsvoorwaarden als gedurende acht dagen tevoren te diens kantore voor een ieder ter inzage liggen, aan de meestbiedende worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

een perceel grond, met het daarop staande stenen woonhuis, gelegen te Sabana op Bonaire, kadastraal bekend als afdeling 4, sectie F, nummer 691, groot 1.255 m2.

Mr. A.P. Knuf, notaris,
Kaya Charles E.B. Hellmund 9/
tlfn. 8540,
Bonaire.

MEYER TRANSPORT
Internationale verhuizers en expediteurs
EVENTUELE BEESTJES IN UW INBOEDEL BEHANDELEN WIJ OOK VAKKUNDIG. U ZIET ZE IN IEDER GEVAL NIET MEER TERUG OP UW VOLGENDE ADRES.
Polarisweg - Zeelandia - Tel.: 614766-615067

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP WOENSDAG 20 NOVEMBER 1985 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.275	1.295	1.315
PND STERLING	2.505	2.56	2.62
NED GLD	60.49	61.21	62.01
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	83.51	84.23	85.03
FR FRANCS	21.30	22.40	23.10
DUITSE MARK	68.20	68.92	69.72
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.70	1.00	1.06

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 20 NOVEMBER 1985 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	100.52
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	109.59
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	103.63
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	110.16
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	102.93
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1985 PER 1990	102.55

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 9.52%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.


De **Banco Industrial de Venezuela** geeft de volgende notering voor de Venezolaanse Bolivar: Voor al Uw Bolivar transacties bel even en vraag naar onze zéér gunstige koersen.
Noteringen per 100 Bolivars

Aankoop Biljetten	Aankoop Cheques	Verkoop
NAf. 11.90	NAf. 11.90	NAf. 12.50



VERKIEZINGEN



Ik stem ORANJE BOVEN, want ik lees de Amigoe en weet eindelijk hoe onze politici er werkelijk over nadenken.





VRAAG: Welke groepen in de samenleving associëren zich met Uw partij?

PAPA GODETT (Frente): Zoals bij alle partijen, associëren alle lagen in de samenleving zich met onze partij.

Dit komt vooral bij óns duidelijk tot uiting. Immers, waar alle partijen pretenderen dat ongeveer éénderde deel van de kiezers werkloos is en dat zij de werkloosheid zullen aanpakken, is Frente de enige partij die zes werklozen (éénderde van de kandidatenlijst) op zijn lijst heeft. Frente heeft voorlopig maar één drs op de lijst. Immers, in onze samenleving zijn er nog niet zoveel docterandi werkloos, wel maken velen van hen deel uit van onze braintrust en hebben zij op de één of andere manier inspraak in ons beleid, door bijvoorbeeld deel uit te maken van ons dagelijks bestuur.

Ideologisch echter associëren vooral de hoog-begaafden, progressieven, werklozen en de georganiseerde arbeiders zich met de partij.

VRAAG: Is er een wezenlijk verschil tussen Uw partij en de overige partijen?



PAPA GODETT (Frente): Ja, ideologisch, historisch en organisatorisch.

Organisatorisch, omdat het democratiseringsproces bij de Frente het verst is ontwikkeld. Immers statutair is vastgelegd dat op het moment dat Papa Godett niet meer nummer één is van de partij, een nummer één vastgesteld zal worden door een verkiezingscommissie van de partij en één van de gezamenlijke vakbonden. Statutair is ook vastgelegd dat via een oplopend democratiseringsproces de hoogste hiërarchie in de partij berust bij de 725 kiezers die de intekenlijst van de Frente hebben getekend.

Historisch, omdat waar andere partijen zijn ontstaan uit de behoefte van enkele personen om politiek te bedrijven of zoals de PNP uit dissidenten van de moederpartij (KVP), is Frente ontstaan uit een historische revolutie van de arbeidersklasse.

Ideologisch, omdat waar de andere partijen op gecamoufleerde progressieve wijze proberen het huidige systeem met min of meer gecamoufleerde lapmiddelen opte kalefateren, wijst Frente dit systeem volkomen af en streeft naar fundamentele verandering in het systeem met als doel een sociaal rechtvaardig systeem te creëren.



LIJST NO. 4 F.O.L.

VRAAG: Binnen de gemeenschap lijkt men over het algemeen ontevreden over de overheden van de afgelopen jaren. Waarom?

PAPA GODETT (Frente): Vanaf het begin van de kolonisatie tot op heden heeft de Antilliaans-Curaçaose overheid grotendeels bestaan uit mensen, die niet geschikt waren voor hun positie, maar via een politiek patronagesysteem, waarin klasse, kleur en ras tot en met heden, maar nu anders geschakeerd, doorslaggevend waren, een grote rol speelden. Het overgeërfde systeem dat in Nederland met horten en stoten zichzelf heeft geperfectioneerd, is nu hier op Curaçao aan hetzelfde historische proces bezig. Met meer politieke ethiek van de kiezers en de gekozenen, zou dit systeem veel beter funktioneren.



VRAAG: Velen menen dat alleen "mensen van kwaliteit" dit eiland van de ondergang kunnen redden. Hoe deskundig zijn onze politici?



PAPA GODETT (Frente): Kwaliteit en deskundigheid zijn vaak woorden die zich achter cultuurverschillen verschuilen. Bedoeld wordt waarschijnlijk: hoeveel diploma's hebben onze politici. Errol Cova is maar een onderwijzer, maar volgens de vakbonden heeft hij de Isla van de ondergang gered en niet Maria Liberia, een kleuterleidster met MO-A, dus in ons cultuurpatroon deskundiger. Volgens Frente moet de eerste deskundigheid van een politicus daar zijn waar hij, en daardoor zijn hele partij, een ideologie uitstraalt waarmee de kiezer zich kan identificeren. Daarnaast moet de politicus net zo goed als de voetbalmanager de deskundigheid bezitten om "voetballers" te vinden die het ideologisch met hem eens zijn op de allereerste plaats en daarnaast de geschoolde kennis hebben om op zijn minst leiding te geven aan de uit te voeren taak. Naast ideologie moet de deskundigheid volgens Frente bestaan uit "deskundige en kwalitatieve": integriteit.

VRAAG: Deskundigen menen dat de status aparte het begin van een ander ellendig tijdperk inhoudt. Is Curaçao weer het kind van de rekening?

PAPA GODETT (Frente): Onze deskundige, Marschall, nummer negen op de Frentelijst, MO-Staatkunde en meester in de rechten, is inderdaad dezelfde mening toegedaan en verwijst daarvoor naar onder andere de ALM-kwestie en de drie ministers voor Aruba ten opzichte van de Antillen van de Vijf, enz.

AWE NOCHI STANLEY BROWN TA LIFE NA MARCHENA I HOFFI NITA

VRAAG: Wat denkt U van een stembus-accoord?

PAPA GODETT (Frente): Dat zou, getuigen van politiek ethiek en politieke bewustwording, dat een onderdeel is van de calvinistische cultuur van dit systeem.

Nu kunnen we misschien weer verwachten dat uit allerlei opportunische motieven van allerlei gezichtspunten, allerlei regeringen zich kunnen vormen. B.v. Maria met haar 10% visie en Don met de zijne. Die nu ogenschijnlijk visies zijn die lijnrecht tegenover elkaar staan.

VRAAG: De desintegratie van de Antillen is begonnen. Hoe lang zal een Antillen van Vijf intakt blijven en ten koste waarvan?

PAPA GODETT (Frente): De Frente schat dat vóór 1988 status aparte gesprekken op Sint Maarten en Bonaire zullen beginnen met deze eilanden. Hopelijkk nu dat Frente in de regering komt met minder kleerscheuren ten koste van de Curaçaoënaar.



AWE NOCHI STANLEY BROWN TA LIFE NA MARCHENA I HOFFI NITA



AWE NOCHI STANLEY BROWN TA LIFE NA MARCHENA I HOFFI NITA

Wie gaat de verkiezingen winnen?? De bewuste Curaçaoënaar, de bewuste drinker, de bewuste stemmer??

COCA-COLA

Stanley Inderson



COCA-COLA

COCA-COLA



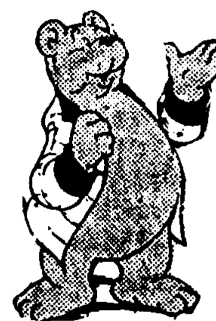


Of

PEPSI-COLA

Sonny Marshall

PEPSI-COLA



PEPSI-COLA



Hij of zij die het hardste schreeuwt op T.V., het meeste geld uitgeeft aan propaganda? **Nee, Amigoe-lezer en net als ik ook fan van Tom Poes. Dit mag niet gebeuren met Kòrsou ta nos trabou - Daarom koop ik:**



De Maayer - Cur. Wire Products - Vlieg A.L.M. - Drink Amstel - Lees de Amigoe en Guillermo Rosario Nº 10 Frente - verf met Antilliaanse verf, kleed me met Cambes, spaar bij de Girodienst Curaçao, ben lid van een vakbond en stem bewust.

Trouwens, ik stem dan ook.

STANLEY BROWN - ORANJE - BOVEN